



**BMW
MOTORRAD**

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

F 900 R



MAKE LIFE A RIDE

Gépjármű adatai

Modell

Jármű azonosítószáma

Színkód

Első forgalomba helyezés időpontja

Hatósági rendszám

Kereskedő adatai

Kapcsolattartó a szervizben

Úr/Úrhölgy

Telefonszám

Kereskedő címe/telefonszáma (cégbélyegző)

ÜDVÖZLI A BMW!

Örömünkre szolgál, hogy a BMW Motorrad járművét választotta, és köszöntjük a BMW-t vezetők táborában. Ismerkedjen meg új járművével, hogy biztonságosan vehessen vele részt a közlekedésben.

A kezelési útmutatóval kapcsolatos tudnivalók

Az új BMW elindítása előtt olvassa el ezt a kezelési útmutatót. Itt található meg a jármű kezelésével kapcsolatos fontos tudnivalókat, amelyeket megismerve a BMW-je által kínált műszaki előnyöket teljesen kiaknázhhatja.

Itt talál információkat a karbantartásról és az ápolási feladatokról, az üzemeltetési és a közlekedésbiztonságról, valamint arról, hogy miként őrizheti meg legjobban gépjárművének értékét.

Ha egy napon eladja BMW motorkerékpárját, ne felejtse el átadni a kezelési útmutatót is, hiszen az motorkerékpárjának fontos tartozéka.

A BMW-je használatához sok örömet, valamint kellemes és biztonságos utat kíván Önnek a

BMW Motorrad.

01 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	2	03 KIJELZÉSEK	26
Áttekintés	4	Ellenőrző és figyelmeztető lámpák	28
Rövidítések és szimbólumok	4	TFT-kijelző Pure Ride nézetben	29
Felszereltség	5	TFT kijelző a Nézet menüben	30
Műszaki adatok	5	TFT-kijelző Sport 1 nézetben	31
Aktualitás	6	TFT-kijelző Sport 2 nézetben	32
További információforrások	6	Figyelmeztető jelzések	33
Tanúsítványok és üzemeltetési engedélyek	6		
Adattároló	6		
Intelligens segélyhívó rendszer	11	04 KEZELÉS	58
		Gyújtáskapcsoló és kormányzár	60
		Gyújtás Keyless Ride kulccsal	61
		EWS elektronikus indításgátló	65
		Vészleállító kapcsoló	65
		Intelligens segélyhívás	66
		Világítás	68
		Nappali menetfény	69
		Vészvillogó	71
		Irányjelző	72
		Vonóerő-szabályozás (ASC/DTC)	73
		Elektronikus futómű-beállítás (D-ESA)	74
		Vezetési üzemmód	76
		PRO üzemmód	78
		Sebességtartó automatika	79
		Laptimer	81

Váltásra figyelmeztető fényjelzés	83
Riasztóberendezés (DWA)	84
Abronsnyomás-ellenőrző rendszer (RDC)	87
Markolatfűtés	87
Ülés	88

05 TFT KIJELZŐ 90

Általános információk	92
Alapelv	93
Pure Ride nézet	100
Általános beállítások	101
Bluetooth	102
Járművem	106
Fedélzeti számítógép	109
Navigáció	109
Média	112
Telefon	112
Szoftver verzió megjelenítése	113
Licenc információk megjelenítése	113

06 BEÁLLÍTÁS 114

Tükrök	116
Fényszóró	116
Tengelykapcsoló	117
Fék	118
Rugó-előfeszítés	118
Lengéscsillapítás	119

07 MOTOROZÁS 122

Biztonsági tudnivalók	124
Rendszeres ellenőrzés	127
Indítás	128
Bejáratás	131
Fokozatváltás	132
Váltásra figyelmeztető fényjelzés	134
Fékek	134
Motorkerékpár leparkolása	136
Tankolás	137
Motorkerékpár rögzítése szállításhoz	142

08 MŰSZAKI RÉSZLETEK 144

Általános információk	146
Blokkolásgátló rendszer (ABS)	146
Vonóerő-szabályozás (ASC/DTC)	149
Motorféknyomaték-szabályozás	151
Dynamic ESA	152
Vezetési üzemmód	152
Dinamikus fékszabályozás	154
Abronsnyomás-ellenőrző rendszer (RDC)	155
Váltóasszisztens	157
Adaptív kanyarkövető fényszóró	158

09 KARBANTARTÁS 160

Általános információk	162
Szerszámkészlet	162
Szerszámkészlet	163
Elsőkerék-állvány	163
Hátsókerék-állvány	164
Motorolaj	164
Fékrendszer	166
Tengelykapcsoló	170
Hűtőfolyadék	171
Gumiabroncsok	172
Felnik	173
Kerekek	173
Lánc	184
Izzók	187
Indítási segítség	187
Akkumulátor	189
Biztosítékok	192
Diagnosztika csatlakozó	194

10 FELSZERELÉSEK 196

Általános információk	198
Konnektorok	198
Puha csomagtartódoboz	199
Topcase doboz	200
Navigációs rendszer	203

11 ÁPOLÁS 210

Ápolószerek	212
A gépjármű mosása	212
Kényes alkatrészek tisztítása	213
Fényezés ápolása	214

Állagmegőrzés	215
Motorkerékpár leállítása hosszabb időre	215
A motorkerékpár üzembe helyezése	215

12 MŰSZAKI ADA-TOK 218

Hibakeresési táblázat	220
Csavarkötések	222
Üzemanyag	
F 900 R (0K11)	223
Üzemanyag	
F 900 R A2 (0K31)	224
Motorolaj	225
Motor	
F 900 R (0K11)	225
Motor	
F 900 R A2 (0K31)	226
Tengelykapcsoló	227
Sebességváltó	227
Hátsókerék-hajtás	228
Váz	228
Futómű	228
Fékek	229
Kerekek és gumiabroncsok	230
Villamosság	231
Riasztóberendezés	232
Méreték	232
Tömegadatok	233
Menetteljesítmény	234

13 SZERVIZ	236	Tanúsítvány a TFT műszeregységhez	289
BMW Motorrad szer- viz	238	Megfelelőségi nyilat- kozat az intelligens segélyhívóhoz	292
BMW Motorrad szer- vitztörténet	238	Megfelelőségi nyilat- kozat a riasztóberen- dezéshez	298
BMW Motorrad Mo- bilitási szolgáltatások	239		
Karbantartás	239		
Karbantartási terv	241		
Karbantartási igazo- lások	242		
Szervizigazolás	256		
<hr/>		<hr/>	
FÜGGELÉK	258	TÁRGYMUTATÓ	304
Megfelelőségi nyilat- kozat az elektronikus indításgátlóhoz	259		
Tanúsítvány az elekt- ronikus indításgátló- hoz	265		
Megfelelőségi nyilat- kozat a Keyless Ride- hoz	267		
Tanúsítvány a Key- less Ride-hoz	272		
Megfelelőségi nyilat- kozat az abroncsnyo- más-ellenőrzéshez	276		
Tanúsítvány az ab- roncsnyomás-ellenőr- zéshez	282		
Megfelelőségi nyilat- kozat a TFT műsze- regységhez	283		

ÁLTALÁNOS IN- FORMÁCIÓK

01


ÁTTEKINTÉS	4
RÖVIDÍTÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK	4
FELSZERELTSÉG	5
MŰSZAKI ADATOK	5
AKTUALITÁS	6
TOVÁBBI INFORMÁCIÓFORRÁSOK	6
TANÚSÍTVÁNYOK ÉS ÜZEMELTETÉSI ENGEDÉLYEK	6
ADATTÁROLÓ	6
INTELLIGENS SEGÉLYHÍVÓ RENDSZER	11


4 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK


ÁTTEKINTÉS


A Kezelési útmutató 2. fejezetében egy gyors áttekintést talál motorkerékpárjáról. A "Szervez" fejezetben rögzíthető az összes végrehajtott karbantartási és javítási munka. A karbantartási munkák végrehajtásának igazolása előfeltétele a grátisz teljesítéseknek. Ha eladja BMW gépjárművét, kérjük, ne felejtse el átadni a kezelési útmutatót is, hiszen az fontos részét képezi a motorkerékpárjának.

RÖVIDÍTÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK


 **VIGYÁZAT** Alacsony kockázatú veszély. Ezek el nem kerülése kisebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet.



 **FIGYELMEZTETÉS** Közepes kockázatú veszély. Ezek el nem kerülése halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

 **VESZÉLY** Magas kockázatú veszély. Ezek el nem kerülése halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.

 **FIGYELEM** Különleges utasítások és óvintézkedések. Ezek figyelmen kívül hagyása a jármű vagy tartozékok károsodásához vezethet, ezáltal

a jótállás elvesztését vonhatja maga után.

 **ÉRTEŚÍTÉS** Különleges, a kezelési, ellenőrzési és beállítási folyamatok, valamint a jármű ápolásának hatékonyabb elvégzését segítő megjegyzések.

- Tevékenységeírás.
- » Tevékenység eredménye.
- ▬ Hivatkozás egy további információkat tartalmazó oldalra.
- ◁ Adott tartozékoktól, illetve felszereltségtől függően érvényes információ végét jelöli.
-  Meghúzási nyomaték.
-  Műszaki adatok.
- LA Ország szerinti felszereltség.
- GY Extra felszereltség. A BMW Motorrad extra felszereltségeket már a gépjármű gyártása során beépítik.

U	Extra tartozékok. BMW Motorrad BMW extra tartozékok beszerzése és utólagos beszerelése BMW Motorrad Márkaszervizben lehetséges.
ABS	Blokkolásgátló rendszer.
D-ESA	Elektronikus futómű-beállítás.
DTC	Dinamikus Vonóerő-szabályozás.
DWA	Riasztó.
EWS	Elektronikus indításgátló.
RDC	Abronsnyomás-ellenőrző.

FELSZERELTSÉG

BMW Motorrad motorkerékpárja vásárlásakor egyéni felszereltséggel rendelkező modellt választott. Ez a Kezelési útmutató leírja a BMW által kínált extra felszereltségeket (GY) és bizonyos utólagos kiegészítő felszereléseket (U). Felhívjuk a figyelmét arra, hogy olyan felszereltségi szintek leírása is szerepel az útmutatóban, amelyeket Ön nem kért.

Az itt ábrázolt motorkerékpárhoz képest előfordulhatnak országspecifikus eltérések is. Ha motorkerékpárja itt nem ismertetett felszereltséget tartalmaz, ezek leírása külön útmutatóban található meg.

MŰSZAKI ADATOK

A kezelési útmutatóban található minden méret-, tömeg- és teljesítményadat mérése a Német Szabványügyi Intézet (Deutsches Institut für Normung e.V., DIN) szabványai szerint történt, és az azokban megadott tűréseknek felel meg. A jelen kezelési útmutatóban feltüntetett műszaki adatok és specifikációk támpontként szolgálnak. A járműspecifikus adatok ettől eltérhetnek, pl. a kiválasztott extra felszereltségek, különböző országokba szánt modellek vagy országspecifikus mérési eljárások miatt. A részletezett értékek az engedélyezési dokumentumokban tekinthetők meg, illetve egy BMW Motorrad márkaszervizben, egy másik minősített szervizpartnernél vagy szakszervizben lehet utánuk érdeklődni. A járműdokumentumokban szereplő adatok mindig elsőbbséget élveznek a jelen kezelési

6 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

útmutatóban szereplő adatokkal szemben.

AKTUALITÁS

A BMW motorkerékpárjainak magas biztonsági és minőségi színvonalát a konstrukció, a felszereltség és a tartozékok folyamatos fejlesztésével biztosítja. Ebből adódóan előfordulhatnak eltérések ezen Kezelési útmutató és az Ön motorkerékpárja között. A BMW Motorrad az esetleges tévedéseket sem tudja kizárni. Ezért felhívjuk szíves figyelmét, hogy az itt közölt adatok, ábrák és leírások alapján semmilyen követelésre nem tarthat jogot.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓFORRÁSOK

BMW Motorrad márkaszerviz

A BMW Motorrad márkaszerviz mindenkor készségesen áll rendelkezésre kérdések esetén.

Internet

Járműve kezelési útmutatója, a lehetséges tartozékok kezelési és beszerelési útmutatói, valamint a BMW Motorrad általános információi, pl. műszaki adatok, a www.bmw-motorrad.com/manuals címen állnak rendelkezésre.

TANÚSÍTVÁNYOK ÉS ÜZEMELTETÉSI ENGEDÉLYEK

A jármű tanúsítványai és a lehetséges tartozékok hivatalos üzemeltetési engedélyei a www.bmw-motorrad.com/certification címen állnak rendelkezésre.

ADATTÁROLO

Általános információk

A járműbe elektronikus vezérlőkészülékek vannak beépítve. Az elektronikus vezérlőkészülékek azokat az adatokat dolgozzák fel, amelyeket Ön pl. a járműérzékelőkről fogad, maga hoz létre, vagy mással kicserél. Bizonyos vezérlőkészülékek a jármű biztonságos működéséhez szükségesek, illetve menet közben nyújtanak segítséget, pl. a járműasszisztencia-rendszerek. Ezenkívül komfort- és Infotainment funkciókat is biztosítanak.

A tárolt vagy kicserélt adatokra vonatkozó információk a jármű gyártójától szerezhető be, például egy külön prospektusban.

Személyes vonatkozások

Minden járművet egyértelmű járműazonosító szám jelöl. Országtól függően a járműazonosító szám, a rendszám és a megfelelő hatóságok információi alapján a jármű tulajdonosa meghatározható. Ezenkívül további lehetőségek is adódnak a járműben gyűjtött adatok alapján a vezető vagy a járműtulajdonos személyének megállapítására, például a használt ConnectedDrive Account segítségével.

Adatvédelmi jogok

A járműhasználók a hatályos adatvédelmi jogszabályok értelmében bizonyos jogokkal rendelkeznek a járműgyártóval vagy a vállalattal szemben, akik a személyes adatok összegyűjtését és feldolgozását végzik. A járműhasználóknak ingyenes és széles körű tájékoztatáshoz való joguk van azokkal a partnerekkel szemben, amelyek a járműhasználók személyes adatait tárolják. Ezek a partnerek a következők lehetnek:

- járműgyártók
- minősített szervizpartnerek
- szakszervezetek
- szolgáltatók

A járműhasználók tájékoztatást kérhetnek arról, mely személyes adatok tárolására került sor, milyen célra lettek felhasználva az adatok és honnan származnak. Az adott információ megszerzéséhez a tulajdonos engedélyére vagy használati igazolásra van szükség.

A tájékoztatáshoz való jog magában foglal bizonyos információkat, így azokat az adatokat is, amelyek más vállalatok vagy partnerek birtokába jutottak. A járműgyártó weboldala tartalmazza a mindenkor alkalmazandó adatvédelmi nyilatkozatokat. Ezek az adatvédelmi nyilatkozatok magukban foglalják az adatok törlésére vagy helyesbítésére vonatkozó információkat. A járműgyártó az interneten a saját és adatvédelmi megbízottjának kapcsolattartási adatait is rendelkezésre bocsátja.

A járműtulajdonosnak egy BMW Motorrad márkaszervizben, egy másik minősített szervizpartnernél vagy szakszervizben adott esetben, díjfizetés ellenében joga van a járműben

8 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

tárolt adatok kiolvasását igényelni.

A járműadatok kiolvasása a jármű fedélzeti diagnosztikájának (OBD) jogszabályban előírt csatlakozójelzátán keresztül történik.

Az adatok közzétételének jogszabályban foglalt követelményei

A járműgyártó a hatályos jogszabályok keretében köteles a nála tárolt adatokat a hatóságok rendelkezésére bocsátani. Az adatok szükséges mértékben való rendelkezésre bocsátására egyedi esetekben kerül sor, pl. bűntény tisztázásánál. Az állami szervek a hatályos jogszabályok keretében, egyedi esetekben jogosultak a járműadatok kiolvasására.

Üzemi adatok a járműben

A jármű üzemeltetése érdekében a vezérlőkészülékek adatokat dolgoznak fel.

Ide tartoznak pl.:

- a jármű állapotüzenetei és egyedi komponensei, pl. kerék fordulatszám, sebessége, mozgáskésleltetés
- környezeti állapotok, pl. hőmérséklet

A feldolgozandó adatok feldolgozására kizárólag magában a

járműben kerül sor. Rendszerint felületes adatokról van szó. Az adatok az üzemidőn túl nem tárolhatók.

Az elektronikus alkatrészek – pl. vezérlőkészülékek – műszaki információk tárolására szolgáló komponenseket tartalmaznak. A járműállapotra, alkatrész-igénybevételre, eseményekre vagy hibákra vonatkozó információk időleges vagy tartós tárolására van lehetőség.

- Ezek az információk általában az alkatrész, modul, rendszer vagy környezet állapotának dokumentálására hivatottak, pl.:
- rendszerkomponensek üzemi állapotai, pl. folyadékszintek, abroncsnyomás
 - a fontos rendszerkomponensek – pl. világítás és fékek – hibás működése és meghibásodása
 - a jármű viselkedése különleges közlekedési helyzetekben, pl. menetstabilizáló rendszerek alkalmazása
 - a járművet károsító eseményekkel kapcsolatos információk

Az adatok a vezérlőkészülékek funkcióinak biztosításához szükségesek. Ezenkívül a hibás működés felismerésére és elhárítására, továbbá a jármű-

funkciók járműgyártó általi optimalizálására szolgálnak.

Az adatok nagy része felületes adat, feldolgozásuk magában a járműben történik. Az adatoknak csak elenyésző részét tárolja a rendszer eseti alapon esemény- vagy hibatárolóban. Szolgáltatások (pl. javítások, szervizfolyamatok, garanciális esetek és minőségbiztosítási intézkedések) igénybevétele esetén ezek a műszaki információk a járműazonosító számmal együtt olvashatók ki a járműből. Az információk kiolvasását egy BMW Motorrad márkaszerviz, egy másik minősített szervizpartner vagy szakszerviz végezheti. A kiolvasáshoz a jármű fedélzeti diagnosztikájának (OBD) jogszabályban előírt csatlakozóját használják.

Az adatokat a szervizhálózat mindenkori partnerei gyűjtik össze, dolgozzák fel és használják. Az adatok dokumentálják a jármű műszaki állapotait, segítenek a hiba megtalálásában, a garanciális kötelezettségek betartásában és a minőség javításában.

Ezenkívül a gyártóra a termékfelelősségi jogszabályok termékellenőrzési kötelezettséget írnak elő. Az adott kötelezettsé-

gek teljesítéséhez a járműgyártónak szüksége van a jármű műszaki adataira. A járműadatok az ügyfél szavatossági és jótállási igényeinek vizsgálatára is használhatók.

A jármű hiba- és eseménytárolói javítási és szervizmunkálatok keretében egy BMW Motorrad márkaszervizben, egy másik minősített szervizpartnernél vagy szakszervizben visszaállíthatók.

Adatbevitel és -átvitel a járműben

Általános információk

Felszereltségtől függően a jármű komfortbeállításai és személyre szabott megoldásai tárolhatók, illetőleg mindenkor módosíthatók vagy visszaállíthatók.

Ide tartoznak pl.:

- a szélvédő pozíciójának beállítási
- futómű-beállítások

Az adatok szükség esetén betáplálhatók a jármű szórakoztató és kommunikációs rendszerébe, pl. okostelefon segítségével.

Ide tartoznak a mindenkori felszereltségtől függően:

10 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

- multimédiás adatok, pl. lejátszandó zene
- címkönyvadatok kommunikációs rendszerrel vagy beépített navigációs rendszerrel való használatra
- megadott navigációs célok
- internetes szolgáltatások keretében használandó adatok. Ezek az adatok lokálisan, a járműben, illetve a járművel összekötött készüléken (pl. okostelefon, USB-meghajtó, MP3-lejátszó) található. Ha az adatok tárolása a járműben történik, akkor ezek az adatok bármikor törölhetők.

Az adatok külső személyek részére történő továbbítása kizárólag egyéni kívánság alapján történik online szolgáltatások használatára. Ez a szolgáltatások használatára során a kiválasztott beállításoktól függ.

Végfelhasználói mobilkészülékek használata

Felszereltségtől függően a járművel összekapcsolt végfelhasználói mobilkészülékek (pl. okostelefonok) a jármű kezelőelemeinek segítségével vezérelhetők.

A végfelhasználói mobilkészülékeknél a képet és a hangot multimédiás rendszer szolgál-

tatja. A végfelhasználói mobilkészülékre egyúttal bizonyos információk át is vihetők. Az alkalmazás típusától függően ide tartoznak pl. a pozícióadatok és további általános járműinformációk. Ezáltal lehetővé válik a kiválasztott alkalmazások – pl. navigáció vagy zenelejátszás – optimális használata.

A további adatfeldolgozás típusát a mindenkor használt alkalmazás szolgáltatója határozza meg. A lehetséges beállítások körét a mindenkori alkalmazás és a végfelhasználói mobilkészülék operációs rendszere szabja meg.

Szolgáltatások

Általános információk

Ha a jármű rendelkezik rádiókapcsolattal, az lehetővé teszi a jármű és további rendszerek közötti adatcserét. A rádiókapcsolatot a jármű saját adó- és vevőegysége vagy a személyesen alkalmazott végfelhasználói mobilkészülékek (pl. okostelefon) biztosítják. Az említett rádiókapcsolaton keresztül ún. online funkciók használatára nyílik lehetőség. Ide tartoznak a járműgyártó vagy egyéb szolgáltatók által elérhetővé tett

online szolgáltatások és alkalmazások.

A járműgyártó szolgáltatásai

A járműgyártó online szolgáltatásai kapcsán a megfelelő hely mindenkori funkcióinak jellemzésére kell gondolni, pl. kezelési útmutató, a gyártó weboldala. Itt az adatvédelmi jogokkal kapcsolatos releváns információk is megtalálhatók. Az online szolgáltatások nyújtása személyes adatok használatával párosul. Az adatcsere biztonságos kapcsolaton, pl. a járműgyártó adott célra kialakított IT rendszerein keresztül történik.

A szolgáltatásnyújtásból kiinduló vizsgálat, a személyes adatok feldolgozása és használata kizárólag jogszabály által előírt engedélyen, szerződéses megállapodáson vagy beleegyezésen alapul. A teljes adatkapcsolat aktiválására, ill. inaktíválására is lehetőség van. Kivételet képeznek ez alól a törvény által kötelezően előírt funkciók.

Egyéb szolgáltatók által nyújtott szolgáltatások

Az egyéb szolgáltatók által nyújtott online szolgáltatások használata során ezek a szolgáltatások a mindenkori szolgáltató felelősségi körébe tartoz-

nak, és az adatvédelmi és használati feltételek vonatkoznak rájuk. A folyamat során kicserélt tartalomra a járműgyártó nincs befolyással. A személyes adatok összegyűjtésének és használatának típusára, terjedelmére és céljára vonatkozó információkról harmadik fél szolgáltatásainak keretében a mindenkori szolgáltatónál lehet tudomást szerezni.

INTELLIGENS SEGÉLYHÍVÓ RENDSZER

–intelligens segélyhívással^{GY}

Alapelv

Az intelligens segélyhívó rendszer manuális vagy automatikus segélyhívásokat tesz lehetővé, pl. ha baleset történik. A segélyhívásokat a járműgyártó által megbízott segélyhívó központok fogadják. Az intelligens segélyhívó rendszer és funkcióinak üzemeltetésével kapcsolatos információ tekintetében lásd "Intelligens segélyhívás".

Jogi alapok

A személyes adatok intelligens segélyhívó rendszeren keresztül történő feldolgozása megfelel az alábbi előírásoknak:

12 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

–Személyes adatok védelme:
az Európai Parlament és a Tanács 95/46/EK irányelve.

–Személyes adatok védelme:
az Európai Parlament és a Tanács 2002/58/EK irányelve.

Az intelligens segélyhívó rendszer aktiválásának és működésének jogi alapját az adott működés kapcsán megkötött ConnectedRide szerződés, valamint az Európai Parlament és a Tanács megfelelő törvényei, rendeletei és irányelvei képezik. A vonatkozó rendeletek és irányelvek a természetes személyek védelmének szabályozására szolgálnak a személyes adatok feldolgozása során.

A személyes adatok intelligens segélyhívó rendszeren keresztül történő feldolgozása megfelel a személyes adatok védelméről szóló európai irányelveknek. Az intelligens segélyhívó rendszer csak a járműtulajdonos jóváhagyásával dolgoz fel személyes adatokat.

Az intelligens segélyhívó rendszer és a további előnyöket biztosító egyéb szolgáltatások a személyes adatokat kizárólag az adatfeldolgozással érintett személyek (pl. járműtulajdonos)

kifejezett beleegyezésével dolgozhatják fel.

SIM kártya

Az intelligens segélyhívó rendszert a járműbe épített SIM kártyával, mobilhálózattal építették ki. A SIM kártya a gyors kapcsolat megteremtése érdekében tartósan be van jelentkezve a mobilhálózatra. Az adatokat a rendszer vészhelyzet esetén továbbítja a járműgyártónak.

Minőségjavítás

A segélyhívás során átvitt adatokat a járműgyártó a termék és szolgáltatás minőségének javítására is felhasználja.

Pozíciómeghatározás

A jármű pozíciója a mobilcellákon keresztül kizárólag a mobilhálózat szolgáltatója határozhatja meg. A járműazonosító szám és a beépített SIM kártyához tartozó telefonszám összekapcsolása a hálózatüzemeltető számára nem lehetséges. A járműazonosító szám és a beépített SIM kártyához tartozó telefonszám közötti kapcsolatot kizárólag a járműgyártó tudja megteremteni.

A segélyhívások naplóadatai

A segélyhívások naplóadatai a jármű memóriájában tárolhatók. A rendszer a régebbi naplóadatokat rendszeresen törli. A naplóadatok többek között arra vonatkozóan tárolnak információkat, hogy mikor és hol lett küldve segélyhívás. A naplóadatok kivételes esetben a jármű memóriájából is kiolvashatók. A naplóadatok kiolvasása rendszerint bírósági határozattal és csak akkor lehetséges, ha a megfelelő készülékek közvetlenül csatlakoztatva vannak a járműhöz.

Automatikus segélyhívás

A rendszer úgy lett tervezve, hogy egy hasonló súlyú, a jármű érzékelői által észlelt baleset bekövetkezése esetén automatikusan segélyhívást vált ki.

Küldött információk

Segélyhívás esetén a rendszer az intelligens segélyhívó rendszeren keresztül ugyanazokat az információkat továbbítja a megbízott segélyhívó központokba, amelyeket az előírt eCall segélyhívó rendszer a mentést koordináló nyilvános központba. Ezenkívül az intelligens segélyhívó rendszeren keresztül a következő kiegészítő in-

formációk jutnak el a járműgyártó által megbízott segélyhívó központba és adott esetben a mentést koordináló nyilvános központba:

- balesettel kapcsolatos információk, pl. a járműérzékelők által felismert ütközési irány a mentőszemélyzet beavatkozási tervének megkönnyítésére.
- kapcsolattartási adatok, pl. a beépített SIM kártyához tartozó telefonszám és a vezető telefonszáma, ha rendelkezésre áll, szükség esetén a balesetben részes személyekkel való gyors kapcsolatfelvétellel érdekében.

Adattárolás

A kiváltott segélyhívás adatainak tárolása a járműben történik. Az adatok segélyhívási információkat hordoznak, pl. a segélyhívás helye és ideje. A segélyhívásról készült hangfelvételeket a segélyhívó központ tárolja. Az ügyfél hangfelvételeit a rendszer 24 órán keresztül tárolja, ha a segélyhívás részleteinek elemzése indokolt. Ezután a rendszer törli a hangfelvételeket. A segélyhívó központ munkatársai által készített hangfelvételeket a

14 ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

rendszer minőségbiztosítási célokra 24 órán keresztül tárolja.

Tájékoztatás a személyes adatokkal kapcsolatban

Az intelligens segélyhívás keretében feldolgozott adatok kizárólag segélyhívással kapcsolatban dolgozhatók fel. A járműgyártó jogszabályi kötelezettsége okán tájékoztatást ad az általa feldolgozott és adott esetben még tárolt adatokról.

ÁTTEKINTÉS

02

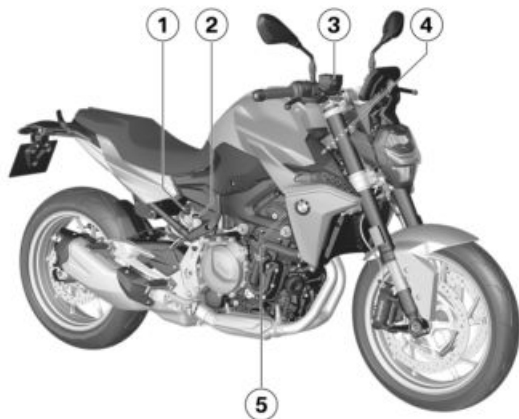
BAL OLDALI TELJES NÉZET	18
JOBB OLDALI TELJES NÉZET	19
AZ ÜLÉS ALATT	20
BAL OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ	21
JOBB OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ	22
JOBB OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ	23
MŰSZEREGYSÉG	24

18 ÁTTEKINTÉS

BAL OLDALI TELJES NÉZET



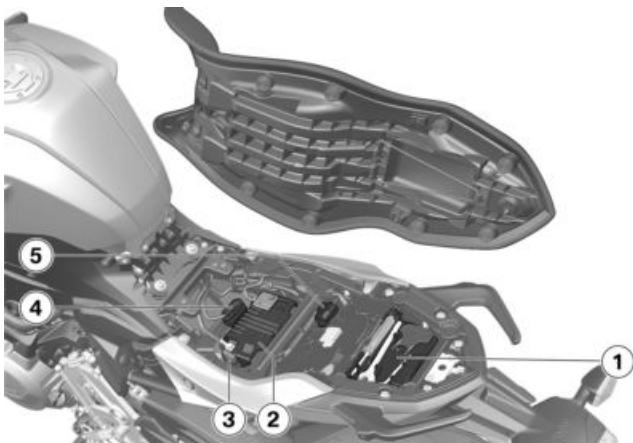
- 1 Csatlakozóaljzat (☞ 198)
- 2 Üléspadzár (☞ 88)
- 3 Csillapítás beállítása
(☞ 119)
- 4 Olajbetöltő-nyílás és olaj-
szintmérő pálca (☞ 164)

JOBB OLDALI TELJES NÉZET

- 1 Rugó-előfeszítés beállítása
(☞ 118)
- 2 Hátsó fékfolyadéktartály
(☞ 169)
- 3 Elülső fékfolyadéktartály
(☞ 168)
- 4 Jármű azonosítószáma, típustábla (a kormányagyon)
- 5 Hűtőfolyadékszint kijelzője
(az oldalburkolat mögött)
(☞ 171)

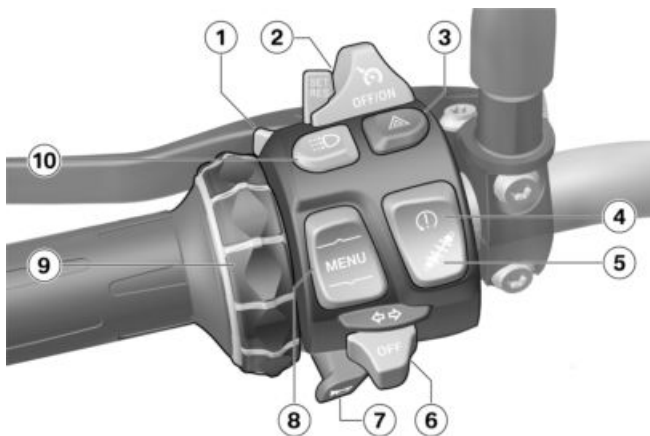
20 ÁTTEKINTÉS

AZ ÜLÉS ALATT



- 1 Szerszámkészlet (☞ 162)
- 2 Akkumulátor (☞ 189)
- 3 Főbiztosíték (☞ 192)
- 4 Diagnosztika csatlakozó (☞ 194)
- 5 Biztosítékok (☞ 193)

BAL OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ



- 1 Távolsági fényszóró és fénycürt (➡ 68)
- 2 Sebességtartó automatika (➡ 80)
- 3 Vészvillogó (➡ 71)
- 4 ASC/DTC (➡ 73)
- 5 Dynamic ESA (➡ 74)
- 6 Irányjelző (➡ 72)
- 7 Kürt
- 8 MENU billenőkapcsoló (➡ 93)
- 9 Multi-Controller Kezelőszervek (➡ 93)
- 10 Manuális nappali menetfény (➡ 69)

22 ÁTTEKINTÉS

JOBB OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ



–intelligens segélyhívással^{GY}

- 1 Markolatszfűtés használata
(☞ 87)
- 2 Üzem mód kiválasztása
(☞ 77)
- 3 Vészleállító kapcsoló
(☞ 65)
- 4 Indítógomb (☞ 128)
- 5 SOS gomb
Intelligens segélyhívás
(☞ 66)

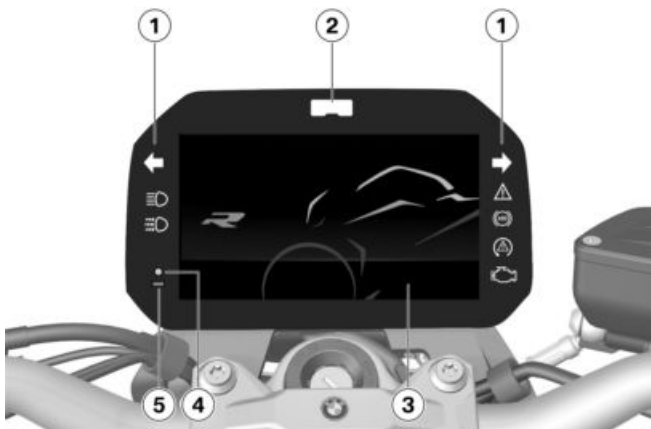
JOBB OLDALI KOMBINÁLT KAPCSOLÓ

-intelligens segélyhívás nélkül

- 1** Markolathűtés használata (→ 87)
- 2** Üzem mód kiválasztása (→ 77)
- 3** Vészleállító kapcsoló (→ 65)
- 4** Indítógomb (→ 128)

24 ÁTTEKINTÉS

MŰSZEREGYSÉG



- 1 Ellenőrző és figyelmeztető lámpák (☞ 28)
- 2 Váltásra figyelmeztető fényjelzés
- 3 TFT kijelző (☞ 29)
(☞ 30)
- 4 DWA világító dióda
(☞ 85)
–ezzel: Keyless Ride^{GY}
Távírányítós kulcs ellenőrző lámpája (☞ 62)
- 5 Fotodióda (műszeregység-megvilágítás fényerejének beállításához)

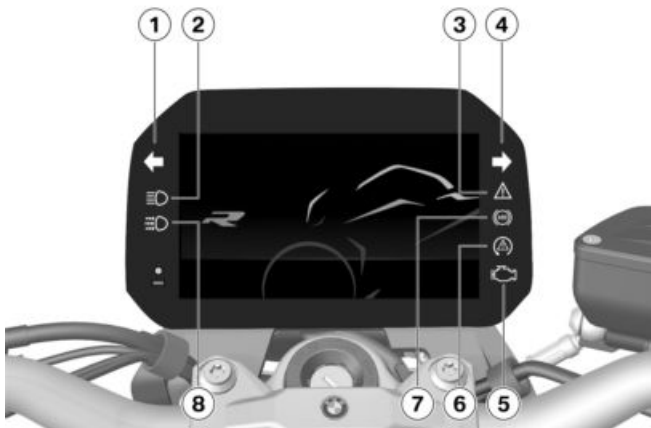
KIJELZÉSEK

03

ELLENŐRZŐ ÉS FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK	28
TFT-KIJELZŐ PURE RIDE NÉZETBEN	29
TFT KIJELZŐ A NÉZET MENÜBEN	30
TFT-KIJELZŐ SPORT 1 NÉZETBEN	31
TFT-KIJELZŐ SPORT 2 NÉZETBEN	32
FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK	33

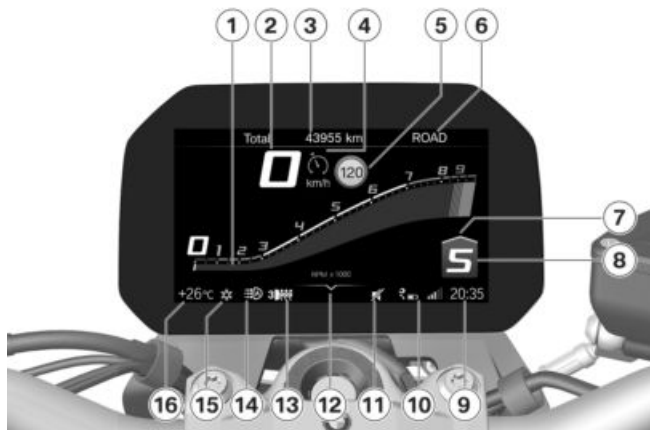
28 KIJELZÉSEK

ELLENŐRZŐ ÉS FIGYELMEZTETŐ LÁMPÁK



- 1 Bal oldali irányjelző
(☛ 72)
- 2 Távolsági fényszórók
(☛ 68)
- 3 Általános figyelmeztető
lámpa (☛ 33)
- 4 Jobb oldali irányjelző
(☛ 72)
- 5 Hajtás meghibásodására
figyelmeztető lámpa
(☛ 45)
- 6 ASC/DTC (☛ 53)
- 7 ABS (☛ 52)
- 8 Manuális nappali menet-
fény (☛ 69)

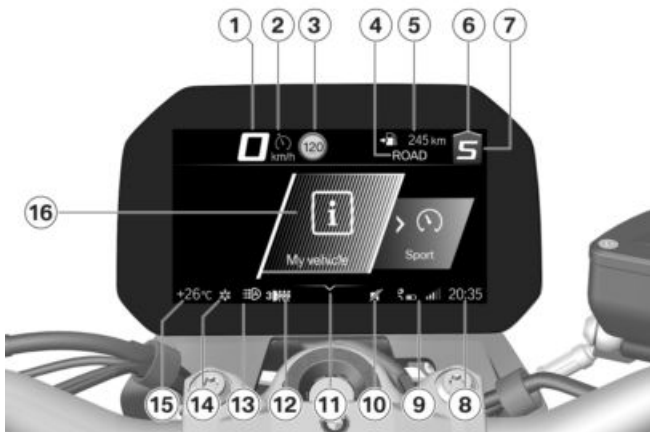
TFT-KIJELZŐ PURE RIDE NÉZETBEN



- | | |
|---|---|
| 1 Fordulatszámérő
(☛ 100) | 10 Kapcsolat állapot (☛ 104) |
| 2 Sebességkijelző | 11 Némítás (☛ 101) |
| 3 Vezetői információk állapotsor (☛ 98) | 12 Kezelő segéd |
| 4 Sebességtartó automatika (☛ 80) | 13 Markolatfűtés-fokozatok (☛ 87) |
| 5 Speed Limit információ (☛ 99) | 14 Automatikus nappali menetfény (☛ 71) |
| 6 Vezetési üzemmód (☛ 76) | 15 Külső hőmérséklet-figyelmeztetés (☛ 40) |
| 7 Felváltási javaslat (☛ 101) | 16 Külső hőmérséklet |
| 8 Sebességfokozat-kijelző, semleges állásban "N" (üresjárat) feliratot jelez ki. | |
| 9 Óra (☛ 101) | |

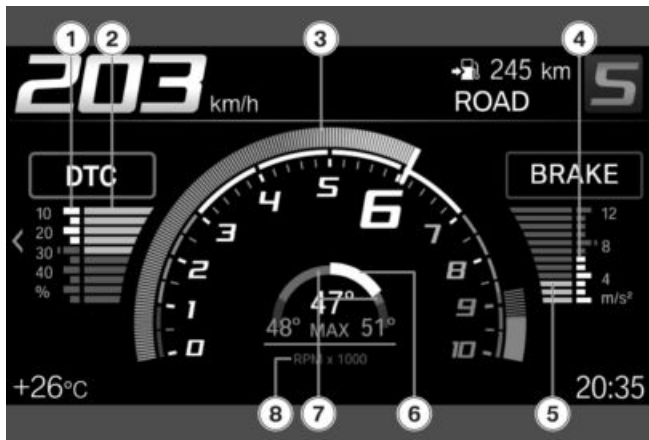
30 KIJELZÉSEK

TFT KIJELZŐ A NÉZET MENÜBEN



- | | |
|---|--|
| 1 Sebességekijelző | 11 Kezelő segéd |
| 2 Sebességtartó automatika
(☰➔ 80) | 12 Markolatfűtés-fokozatok
(☰➔ 87) |
| 3 Speed Limit információ
(☰➔ 99) | 13 Automatikus nappali me-
netfény (☰➔ 71) |
| 4 Vezetési üzemmód
(☰➔ 76) | 14 Külső hőmérséklet-figyel-
meztetés (☰➔ 40) |
| 5 Vezetői információk álla-
potsor (☰➔ 98) | 15 Külső hőmérséklet |
| 6 Felváltási javaslat (☰➔ 101) | 16 Menü megjelenítési terü-
lete |
| 7 Sebességfokozat-kijelző,
semleges állásban "N"
(üresjárat) feliratot jelez
ki. | |
| 8 Óra (☰➔ 101) | |
| 9 Kapcsolat állapot (☰➔ 104) | |
| 10 Némítás (☰➔ 101) | |

TFT-KIJELZŐ SPORT 1 NÉZETBEN



–Pro üzemmóddal^{GY}

- 1 Maximális mértékű DTC-nyomatékcsökkenés
- 2 Aktuális DTC-nyomatékcsökkenés
- 3 Fordulatszámérő
- 4 Maximális fékezéskészletetés
- 5 Aktuális fékezéskészletetés
- 6 Aktuális dőlés
- 7 Maximális dőlés
- 8 Fordulatszámérő mértékegysége: 1000 fordulat/perc

32 KIJELZÉSEK

TFT-KIJELZŐ SPORT 2 NÉZETBEN



–Pro üzemmóddokkal^{GY}


- 1 Maximális mértékű DTC-nyomatékcsökkenés
- 2 Aktuális DTC-nyomatékcsökkenés
- 3 Fordulatszámmérő
- 4 Az utolsó köridő referenciaidőtől való eltérése, ill. az aktuális köridő referenciaidőtől való eltérése
- 5 Referenciaidő: az aktuális mentett körök vagy a valaha mentett kör leggyorsabbja
- 6 Aktuális köridő (▯▯▯▯ 81)

- 7 Fordulatszámmérő mértékegysége: 1000 fordulat/perc
- 8 Kezelő segéd

FIGYELMEZTETŐ JELZÉSEK

Megjelenítés

A figyelmeztetéseket a megfelelő figyelmeztető lámpák jelzik. A figyelmeztetéseket az általános figyelmeztető lámpa jelzi a párbeszédrel együtt a TFT kijelzőn. A figyelmeztetés sürgösségétől függően az általános figyelmeztető lámpa sárga vagy piros fényel világít.

 Az általános figyelmeztetőfény a legfontosabb figyelmeztetésnek megfelelően jelenik meg.

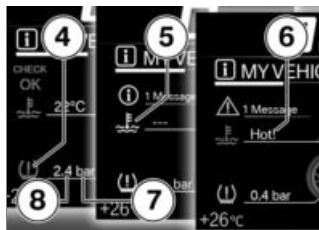
Az összes lehetséges figyelmeztetés áttekintését a következő oldalakon találja.



Check-Control kijelző

A képernyőn megjelenő üzenetek különböző módon vannak ábrázolva. prioritás szerint különböző színek és jelek használatával:

- Zöld CHECK OK **1**: Nincs üzenet, optimális értékek.
- Fehér kör kis „i”-vel **2**: Információ.
- Sárga figyelmeztető háromszög **3**: figyelmeztető üzenet, nem optimális érték.
- Piros figyelmeztető háromszög **3**: figyelmeztető üzenet, kritikus érték



Érték kijelző


A szimbólumok **4** különböző módon vannak ábrázolva, értékelés szerint különböző színek használatával. A numerikus értékek **8** és az egységek **7** helyett szövegek **6** is megjelennek:

A szimbólum színe

- Zöld: (OK) Aktuális érték optimális.
- Kék: (Cold!) Aktuális hőmérséklet túl alacsony.
- Sárga: (Low! / High!) Aktuális érték túl alacsony vagy túl magas.

34 KIJELZÉSEK

- Piros: (Hot! / High!) Aktuális hőmérséklet vagy érték túl magas.
- Fehér: (---) Nincs érvényes érték. Az érték helyett **5** csíkok jelennek meg.

 Az egyes értékek értékelés részben csak az út bizonyos időtartamától és bizonyos sebességtől lehetséges. Ha egy mérési érték a nem teljesült mérési feltételek miatt még nem teljesülhet, helykitöltőként csíkok vannak ábrázolva. Amíg nincs érvényes mérési érték, nem történik meg az értékelés sem színes szimbólum formájában.

- Ha több azonos prioritású Check-Control üzenet van, az üzenetek addig váltakoznak a fellépés sorrendjében, míg azok nem kerülnek nyugtáztatásra.
- Ha a **2** szimbólum aktívan jelenik meg, a többfunkciós vezérlő balra billentésével nyugtázható.
- A Check-Control üzenetek kiegészítő fülként dinamikusan hozzáadódnak a menüben *My vehicle* lévő oldalakhoz (☰➔ 95). Amíg fennáll a hiba, az üzenet ismételten megnyitható.



Check-Control párbeszéd



Az üzenetek kiadása az **1** jelű Check-Control párbeszédben történik.

Figyelmeztető jelzések áttekintése

Ellenőrző és figyelmeztető lámpák

Kijelzőszöveg

Értelmezésük


















		jelenik meg.	Külső hőmérséklet-figyelmeztetés (☞ 40)	
	sárga fényvel világít.		Remote key not in range.	Távírányítós kulcs a vételi körzetén kívül van (☞ 40)
	sárga fényvel világít.		Remote key battery at 50%.	Távírányítós kulcs elemének cseréje (☞ 41)
			Remote key battery weak.	
	sárga fényvel világít.		sárgán jelenik meg.	Túl alacsony a fedélzeti elektromos rendszer feszültsége (☞ 41)
			Vehicle voltage low.	
	piros fényvel világít.		pirosan jelenik meg.	Kritikusan alacsony a fedélzeti feszültség (☞ 41)
			Vehicle voltage critical!	
	piros fényvel világít.		pirosan jelenik meg.	Kritikusan alacsony töltési feszültség (☞ 42)
			Vehicle voltage critical!	
	sárga fényvel világít.		Jelzi a meghibásodott izzót.	Izzóhiba (☞ 43)

36 KIJELZÉSEK

Ellenőrző és figyelmeztető lámpák

Kijelzőszöveg















Értelmezésük

	sárgán villog.	 Jelzi a meghibásodott izzót.	Izzóhiba (►►► 43)
		 Alarm system batt. capacity weak.	Riasztóberendezés akkumulátorának töltöttsége alacsony (►►► 43)
	sárga fénnyel világít.	 Alarm system battery empty.	Riasztóberendezés (DWA) akkumulátora lemerült (►►► 44)
	piros fénnyel világít.	 Coolant temperature too high!	Hűtőfolyadék-hőmérséklet túl magas (►►► 44)
	világít.	 Engine!	Hajtás meghibásodása (►►► 45)
	piros fénnyel villog.		Hajtás súlyos meghibásodása (►►► 45)
	villog.		
	sárga fénnyel világít.	 No communication with engine control.	Motorvezérlés meghibásodott (►►► 45)
	sárga fénnyel világít.	 Fault in the engine control.	A motor vészüzemmódban működik (►►► 45)
	piros fénnyel villog.	 Serious fault in the engine control!	Súlyos hiba a motorvezérlésben (►►► 46)




















Ellenőrző és figyelmeztető lámpák

Kijelzőszöveg








Értelmezésük

	sárga fénnel világít.		sárgán jelenik meg.	Az abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron belül van (►►► 48)
			Tyre pressure does not match setpoint	
	piros fénnel villog.		pirosan jelenik meg.	Az abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron kívül van (►►► 48)
			Tyre pressure does not match setpoint	
			Tyre press. control. Loss of pressure.	
			"----"	Adattovábbítási zavar (►►► 49)
	sárga fénnel világít.		"----"	Az érzékelő hibás vagy rendszerhiba történt (►►► 50)
	sárga fénnel világít.		RDC sensor battery weak.	Gyenge az abroncsnyomás-érzékelő akkumulátora (►►► 50)
			Drop sensor faulty.	A bukásérzékelő meghibásodott (►►► 50)
			Emergency call failure.	Segélyhívás funkció korlátozottan elérhető (►►► 51)

38 KIJELZÉSEK

Ellenőrző és figyelmeztető lámpák	Kijelzőszöveg	Értelmezésük
	 Side stand monitoring faulty.	Oldaltámasz-felügyelet meghibásodott (→ 51)
 villog.		ABS-ön diagnosztika nem fejeződött be (→ 51)
 világít.	 Limited ABS availability!	ABS hiba (→ 51)
 világít.	 ABS failure!	ABS meghibásodott (→ 52)
 világít.	 ABS Pro failure!	ABS Pro meghibásodott (→ 52)
 gyorsan villog.		ASC/DTC-beavatkozás (→ 53)
 lassan villog.		Az ASC/DTC-ön diagnosztika nem fejeződött be (→ 53)
 világít.	 Off!	ASC/DTC kikapcsolva (→ 53)
	 Traction control deactivated.	
 világít.	 Traction control limited!	Az ASC/DTC korlátozottan elérhető (→ 53)
 világít.	 Traction control failure!	ASC/DTC hiba (→ 54)
 sárga fényvel világít.	 Spring strut adjustment faulty!	D-ESA-hiba (→ 54)

Ellenőrző és figyelmeztető lámpák
Kijelzőszöveg
Értelmezésük

		Tartalék üzemanyag elérve. Álljon meg a következő benzinkútnál	Tartalék üzemanyag használatban (☞ 55)	
		villog.	Fokozat nincs be-tanítva (☞ 55)	
	zölden vil-log.		A vészvillogó be-kapcsolt (☞ 56)	
	zölden vil-log.			
		fehéren jelenik meg.	Szerviz esedékes (☞ 56)	
		Service due!		
	sárga fényel világít.		sárgán jelenik meg.	A szervizidőpont elmúlt (☞ 57)
			Service over-due!	

40 KIJELZÉSEK

Külső hőmérséklet

A külső hőmérséklet a TFT kijelző állapotsorában jelenik meg.

Álló jármű esetén a motor által leadott hő befolyásolhatja a külső hőmérséklet mérését. Amennyiben a motor hőmérsékletének hatása túl nagy, ideiglenesen csíkok jelennek meg az érték helyett.



Az alábbi határérték alatti külső hőmérséklet esetén fennáll a jégképződés veszélye.



Külső hőmérséklet határérték

kb. 3 °C

Amikor a hőmérséklet először esik ez alá az érték alá, a TFT kijelző állapotsorában villog a külsőhőmérséklet-érzékelő a jégkristály szimbólummal együtt.

Külső hőmérséklet-figyelmeztetés



jelenik meg.

Lehetséges ok:

A járművön mért környezeti hőmérséklet alacsonyabb 3 °C-nál.



FIGYELMEZTETÉS

Ónos eső veszélye 3 °C felett is

Balesetveszély

- Alacsonyabb hőmérsékleteknél a hidakon és az árnyékos útszakaszokon mindig számítani kell jegesedésre.

- Óvatosan vezessen.

Távírányítós kulcs a vételi körzetén kívül van

–ezzel: Keyless Ride^{GY}



sárga fénnel világít.



Remote key not in range. Not possible to switch on ignition again.

Lehetséges ok:

A távirányítós kulcs és a motor elektronikája közötti kapcsolatban zavar lépett fel.

- Ellenőrizze az akkumulátort a távirányítós kulcsban.

–ezzel: Keyless Ride^{GY}

- Távírányítós kulcs elemének cseréje (☞ 64).

- Az út hátralévő részében használja a pótkulcsot.

–ezzel: Keyless Ride^{GY}

- A távirányítós kulcs eleme lemerült vagy a távirányítós kulcs elveszett (☞ 63).

- Ha menet közben megjelenik a Check-Control párbeszédablak, őrizze meg nyugalmát. Az út folytatható, a motor nem kapcsol le.
- A meghibásodott távirányító kulcsot cseréltesse ki egy BMW Motorrad márkaszervizben.

Távirányító kulcs elemének cseréje

–ezzel: Keyless Ride^{GY}



sárga fénnel világít.



Remote key battery at 50%. No functional impairment.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

Lehetséges ok:

- A távirányító kulcs elemének töltöttségi szintje alacsony. A távirányító kulcs működése csak korlátozott ideig biztosított.
- Távirányító kulcs elemének cseréje (→ 64).

Túl alacsony a fedélzeti elektromos rendszer feszültsége



sárga fénnel világít.



sárgán jelenik meg.



Vehicle voltage low. Switch off unnecessary consumers.

Túl alacsony a fedélzeti feszültség. Továbbhaladás esetén a jármű-elektronika lemeríti az akkumulátort.

Lehetséges ok:

Nagy áramfelvételű fogyasztók, pl. melegítőmellények üzemelnek, túl sok fogyasztó üzemel egyidejűleg, vagy meghibásodott az akkumulátor.


- Kapcsolja ki vagy válassza le a fedélzeti hálózatról a szükséges-telenül üzemelő fogyasztókat.
- Ha a hiba továbbra is fennáll, vagy fogyasztók csatlakoztatása nélkül is előfordul, mielőbb javíttassa ki a hibát szakszervizzel, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.


Kritikusan alacsony a fedélzeti feszültség



piros fénnel világít.

42 KIJELZÉSEK

 pirosan jelenik meg.

 Vehicle voltage critical! Consumers were switched off. Check battery condition.

FIGYELMEZTETÉS

Járműrendszerek meghibásodása

Balesetveszély

- Ne haladjon tovább.


A fedélzeti feszültség kritikusán alacsony. Továbbhaladás esetén a jármű-elektronika lemeríti az akkumulátort.


Lehetséges ok:


Nagy áramfelvételű fogyasztók, pl. melegítőmellények üzemelnek, túl sok fogyasztó üzemel egyidejűleg, vagy meghibásodott az akkumulátor.

- Kapcsolja ki vagy válassza le a fedélzeti hálózatról a szükséges telenül üzemelő fogyasztókat.
- Ha a hiba továbbra is fennáll, vagy fogyasztók csatlakoztatása nélkül is előfordul, mielőbb javíttassa ki a hibát szakszervizzel, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Kritikusan alacsony töltési feszültség

 piros fényel világít.

 pirosan jelenik meg.

 Vehicle voltage critical! Battery is not being charged. Check battery status.

FIGYELMEZTETÉS

Járműrendszerek meghibásodása

Balesetveszély

- Ne haladjon tovább.

A rendszer nem tölti az akkumulátort. Továbbhaladás esetén a jármű-elektronika lemeríti az akkumulátort.

Lehetséges ok:

- A generátor vagy a generátor hajtása meghibásodott, az akkumulátor meghibásodott, vagy a biztosíték kiolvadt.
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Izzóhiba

sárga fénnel világít.



Jelzi a meghibásodott izzót:



High beam faulty!

Front left turn indicator faulty!, ill.
Front right turn indicator faulty!

Low-beam headlight faulty!



Front side light faulty!

-nappali menetfénnel^{GY}

Daytime riding light faulty!◁



Tail light faulty!



Brake light faulty!

Rear left turn indicator faulty!, ill.
Rear right turn indicator faulty!

Number plate light faulty!

-Have it checked by a specialist workshop.



sárgán villog.



Jelzi a meghibásodott izzót:



Active headlight faulty. Have it checked by a specialist workshop.

**FIGYELMEZTETÉS****A közlekedés résztvevői nem veszik észre a járművet a jármű meghibásodott világítása miatt**

Biztonsági kockázat

- A kiégett izzókat a lehető leggyorsabban cserélje ki. A legjobb, ha minden útra visz magával pótizzókat.

Lehetséges ok:

Izzóhiba.


- Szemrevételezéssel keresse meg a meghibásodott izzót.
- Teljesen cseréltesse ki a LED-izzókat, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márka-szervizhez fordul.

Riasztóberendezés akkumulátorának töltöttsége alacsony-riasztóberendezéssel (DWA)^{GY}

Alarm system batt. capacity weak. No restrictions. Make an

44 KIJELZÉSEK

appointment at a specialist workshop.

 Ez a hibaüzenet csak rövid időre jelenik meg a Pre-Ride-Check-hez kapcsolódóan.


Lehetséges ok:


A riasztóberendezés akkumulátora nincs teljesen feltöltve. A riasztó csak korlátozott ideig működik, ha le van kötve a gépjármű akkumulátora.


- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Riasztóberendezés (DWA) akkumulátora lemerült

–riasztóberendezéssel (DWA)^{GY}

 sárga fénnel világít.

 Alarm system battery empty. No independent alarm. Make an appointment at a specialist workshop.


 Ez a hibaüzenet csak rövid időre jelenik meg a Pre-Ride-Check-hez kapcsolódóan.


Lehetséges ok:

A riasztóberendezés akkumulátora lemerült. A riasztó nem működik, ha le van kötve a gépjármű akkumulátora.

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Hűtőfolyadék-hőmérséklet túl magas

 piros fénnel világít.

 Coolant temperature too high! Check coolant level. Continue driving in part. load to cool down.

FIGYELEM

Közlekedés túlmelegedett motorral

Motorkárok

- Mindenképp ügyeljen az alább ismertetett intézkedésekre.


Lehetséges ok:

Túl alacsony a hűtőfolyadék-szint.

- Hűtőfolyadékszint ellenőrzése (→ 171).

Amennyiben túl alacsony a hűtőfolyadékszint:

46 KIJELZÉSEK

 Fault in the engine control. Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

FIGYELMEZTETÉS

Szokatlan vezetési viselkedés a motor vészüzemmódban történő működtetésekor

Balesetveszély

- Kerülje az erős gyorsításokat és az előzési manővereket.

Lehetséges ok:


A motorvezérlő hibát észlelt.


Kivételes esetekben a motor leáll, és nem lehet újra beindítani.

Különben a motor vészüzemmódban működik.

- Tovább tud haladni, de előfordulhat, hogy nem áll rendelkezésre a megszokott motorteljesítmény.
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Súlyos hiba a motorvezérlésben

 piros fényvel villog.

 Serious fault in the engine control! Riding at mod. speed pos. Damage possible. Have checked by workshop.

FIGYELMEZTETÉS

A motor károsodása vészüzemmódban

Balesetveszély

- Lassan haladjon, kerülje az erős gyorsításokat és az előzési manővereket.
- Ha lehet, vitesse el a járművet, és szakszervizben, lehetőség szerint egy BMW Motorrad Márkaszervizzel javíttassa meg.

Lehetséges ok:

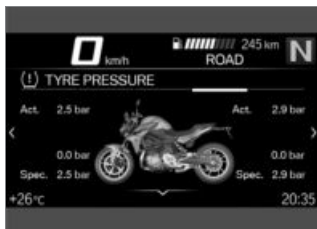
A rendszer motorhibát fedezett fel, amelynek súlyos következményei lehetnek. A motor vészüzemmódban működik.

- Lehetőleg kerülje a nagy terheléseket és a magas fordulatszám-tartományokat.
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.
- » Tovább tud haladni, ez azonban nem javasolt.

Gumiabroncsnyomás

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)^{GY}

Az abroncsnyomás kijelzésére a MY VEHICLE menütablán és Check-Control üzeneteken kívül a TYRE PRESSURE tábla is rendelkezésre áll:



A bal oldali értékek az első kerékre, a jobb oldali értékek a hátsó kerékre vonatkoznak. Ha a tényleges és előírt abroncsnyomáson kívül a nyomáskülönbség is megjelenik. Közvetlenül a gyújtás bekapcsolása után csak csíkok jelennek meg. Az abroncsnyomásértékek átvitele csak akkor kezdődik meg, ha a jármű először átlépte az alábbi legkisebb sebességet:



Az RDC érzékelő nem aktív

min. 30 km/h (Csak a minimális sebesség túllépése után küld az RDC-érezkelő jelet a járműnek.)



Az abroncsnyomások a TFT kijelzőn hőmérséklet-kompenzációval jelennek meg, és mindig a következő abroncslevegő-hőmérsékletre vonatkoznak:

20 °C



Ha ezen kívül még a sárga vagy piros gumiabroncs szimbólum is megjelenik, figyelmeztetésről van szó. A nyomáskülönbség szintén színes felkiáltójellel van kiemelve.



Ha az adott érték eltérése a megengedett tűréshatáron belül van, akkor emellett az általános figyelmeztető lámpa sárga színnel világít.




Ha a mért abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron kívülre esik, az általános figyelmeztető lámpa piros fényvel villog.


48 KIJELZÉSEK


További információkat a BMW Motorrad RDC vonatkozásában a "Műszaki részletek" című fejezetben találhat (155).

Az abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron belül van

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)^{GY}

 sárga fényel világít.

 sárgán jelenik meg.

 Tyre pressure does not match setpoint
Check tyre pressure.

Lehetséges ok:

A mért abroncsnyomás az engedélyezett tűréshatáron van.

- Korrigálja az abroncsnyomást.
- Az abroncsnyomás beállítása előtt vegye figyelembe a hőmérséklet-kompenzációra és az abroncsnyomás kiegyenlítésére vonatkozó információkat a „Műszaki részletek” című fejezetben:

» Hőmérséklet-kompenzáció (156)

» Abroncsnyomás kiigazítása (156)

» Az előírt abroncsnyomások az alábbi helyeken találhatóak:


–A kezelési útmutató hátoldala


–Műszeregység TYRE PRES–SURE nézetben


–Ülés alatti információs tábla


Az abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron kívül van

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)^{GY}

 piros fényel villog.

 pirosan jelenik meg.

 Tyre pressure does not match setpoint
Stop immediately! Check tyre pressure.

 Tyre press. control. Loss of pressure. Stop immediately!
Check tyre pressure.

FIGYELMEZTETÉS

Az abroncsnyomás a megengedett tűréshatáron kívül van.

Balesetveszély, a jármű nettulajdonságainak romlása.

- A vezetési stílus körülményekhez való igazítása.

Lehetséges ok:

A mért abroncsnyomás az engedélyezett tőrésen kívül esik.

- Ellenőrizze, nem sérültek-e az abroncsok, és tovább lehet-e velük haladni.

Amennyiben az abronccsal még tovább lehet haladni:

- A következő lehetőségénél állítsa be az abroncsnyomást megfelelő értékűre.
- Az abroncsnyomás beállítása előtt vegye figyelembe a hőmérséklet-kompenzációra és az abroncsnyomás kiegyenlítésére vonatkozó információkat a „Műszaki részletek” című fejezetben:

» Hőmérséklet-kompenzáció (156)

» Abroncsnyomás kiigazítása (156)

» Az előírt abroncsnyomások az alábbi helyeken találhatóak:

–A kezelési útmutató hátoldala

–Műszeregység TYRE PRES-SURE nézetben

–Ülés alatti információs tábla

- Az abroncsokat ellenőriztesse szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

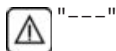
Amennyiben nem biztos benne, hogy az abronccsal tovább lehet haladni:

- Ne haladjon tovább.

- Lépjen kapcsolatba az autómentőkkel.

Adattovábbítási zavar

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)^{GY}



Lehetséges ok:

A jármű a minimális sebességet nem érte el (155).



Az RDC érzékelő nem aktív

min. 30 km/h (Csak a minimális sebesség túllépése után küld az RDC-érezékelő jelet a járműnek.)

- Nagyobb sebesség esetén figyelje az RDC-kijelzőt.



Tartós zavar csak abban az esetben lépett fel, ha az általános figyelmeztető lámpa is világít.

Ebben az esetben:

- A hibát ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.


Lehetséges ok:

Zavar az RDC-érezékelők rádiókapcsolatában. A közelben olyan rádiótechnikai eszközök találhatóak, amelyek megzavarják az RDC-vezérlőkészülék és

50 KIJELZÉSEK

az érzékelők közötti kapcsolatot.

- Nézze meg, mit mutat az RDC-kijelző, ha már tovább haladt.


 Tartós zavar csak abban az esetben lépett fel, ha az általános figyelmeztető lámpa is világít.


Ebben az esetben:

- A hibát ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Az érzékelő hibás vagy rendszerhiba történt

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)^{GY}

 sárga fénnel világít.

 "----"

Lehetséges ok:

RDC-érzékelők nélküli kerekek lettek beépítve.

- Szereljen be helyettük RDC-érzékelőkkel ellátott kerekeket.

Lehetséges ok:


1 vagy 2 RDC-érzékelő meghibásodott, vagy rendszerhiba történt.


- A hibát ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha


BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Gyenge az abroncsnyomás-érzékelő akkumulátora

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)^{GY}

 sárga fénnel világít.

 RDC sensor battery weak. Function limited. Have it checked by a specialist workshop.


 Ez a hibaüzenet csak rövid időre jelenik meg a Pre-Ride-Check-hez kapcsolódóan.

Lehetséges ok:

Az abroncsnyomás-érzékelő elemének töltöttségi szintje alacsony. Az abroncsnyomás-ellenőrzés működése már csak korlátozott ideig biztosított.

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

A bukásérzékelő meghibásodott

 Drop sensor faulty. Have it checked by a specialist workshop.

Lehetséges ok:

A bukásérzékelő nem működik.

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Segélyhívás funkció korlátozottan elérhető

–intelligens segélyhívással^{GY}



Emergency call failure. Make an appointment at a specialist workshop.

Lehetséges ok:

A segélyhívás automatikusan nem vagy BMW-n keresztül nem indítható.

- Vegye figyelembe az intelligens segélyhívásra vonatkozó, a (66) oldaltól található információkat.
- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Oldaltámasz-felügyelet meghibásodott



Side stand monitoring faulty. Onward journey possible. Engine stop. when stationary! Have checked by workshop.

Lehetséges ok:

Az oldaltámasz-kapcsoló vagy annak kábelezése sérült. Ha a jármű sebessége 5 km/h alá csökken, a motor leáll. Az út nem folytatható.

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

ABS-öndiagnosztika nem fejeződött be



villog.

Lehetséges ok:

Az ABS-funkció nem áll rendelkezésre, mert az öndiagnosztika nem fejeződött be. A kérekérzők ellenőrzéséhez a motorkerékpárnak haladnia kell néhány métert.

- Lassan induljon el. Vegye figyelembe, hogy az öndiagnosztika befejezéséig az ABS funkció nem áll rendelkezésre.

ABS hiba



világít.



Limited ABS availability! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

52 KIJELZÉSEK

Lehetséges ok:


Az ABS-vezérlő hibát észlelt. Az ABS funkció részben áll rendelkezésre.

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe az esetlegesen ABS-hibaüzenethez vezető különleges helyzetekkel kapcsolatos információkat (▶▶▶ 147).
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

ABS meghibásodott



világít.

 ABS failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Lehetséges ok:

Az ABS-vezérlő hibát észlelt.

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe, hogy az ABS funkció nem áll rendelkezésre. Vegye figyelembe az esetlegesen ABS hibákhoz vezető különleges helyzetekkel kapcsolatos további információkat (▶▶▶ 147).
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy


BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

ABS Pro meghibásodott

–Pro üzemmódokkal^{GY}



világít.

 ABS Pro failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Lehetséges ok:

Az ABS Pro vezérlőkészülék hibát észlelt. Az ABS Pro funkció nem áll rendelkezésre. Az ABS funkció továbbra is korlátozottan áll rendelkezésre. Az ABS csak egyenes haladás közben végzett fékezéskor támogatott.

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe az esetlegesen ABS Pro-hibákhoz vezető különleges helyzetekkel kapcsolatos további információkat (▶▶▶ 147).
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

ASC/DTC-beavatkozás



gyorsan villog.

Az ASC/DTC rendszer instabilitást érzékelt a hátsó keréken, ezért csökkenti a forgatónyomatékat. Az ellenőrző és figyelmeztető lámpa az ASC/DTC-beavatkozás időtartamánál hosszabb ideig villog. Ezáltal a vezető a kritikus menethelyzet után vizuális visszajelzést kap a beavatkozásról.

Az ASC/DTC-ön diagnosztika nem fejeződött be



lassan villog.

Lehetséges ok:



Az ASC/DTC-ön diagnosztika nem fejeződött be

Az ASC/DTC funkció nem áll rendelkezésre, mert az ön diagnosztika nem fejeződött be. (A kerékérzékelők ellenőrzéséhez a motorkerékpárnak el kell érnie a minimális sebességet: min. 5 km/h)

- Lassan induljon el. Néhány méter megtétele után az ASC/DTC ellenőrző és figyelmeztető lámpának ki kell aludnia. Ha az ASC/DTC ellenőrző és figyelmeztető lámpa tovább villog:

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

ASC/DTC kikapcsolva



világít.



Off!



Traction control deactivated.

Lehetséges ok:

A vezető kikapcsolta az ASC/DTC rendszert.

- ASC/DTC funkció bekapcsolása (►► 73).

Az ASC/DTC korlátozottan elérhető



világít.



Traction control limited! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Lehetséges ok:

Az ASC/DTC-vezérlő hibát észlelt.



FIGYELEM

Alkatrészek károsodása

Például az érzékelők károsodása és az ebből fakadó hibás működések

- Ne vigyen magával tárgyat a vezető- ill. az utasülés alatt.
- Biztosítsa a szerszámkészletet.
- A fordulatszám-érzékelőt ne tegye tönkre.
- Vegye figyelembe, hogy az ASC/DTC funkció csak korlátozottan áll rendelkezésre.
- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe az esetlegesen ASC/DTC hibákhoz vezető helyzetekkel kapcsolatos információkat (▶▶▶ 150).
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

ASC/DTC hiba



világít.



Traction control failure! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Lehetséges ok:

Az ASC/DTC-vezérlő hibát észlelt.



FIGYELEM

Alkatrészek károsodása


Például az érzékelők károsodása és az ebből fakadó hibás működések

- Ne vigyen magával tárgyat a vezető- ill. az utasülés alatt.
- Biztosítsa a szerszámkészletet.
- A fordulatszám-érzékelőt ne tegye tönkre.
- Vegye figyelembe, hogy az ASC/DTC funkció, valamint a motorféknyomaték-szabályozás nem áll rendelkezésre.
- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe az esetlegesen ASC/DTC hibákhoz vezető helyzetekkel kapcsolatos információkat (▶▶▶ 150).
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

D-ESA-hiba



sárga fénnel világít.


 Spring strut adjustment faulty! Onward journey possible. Ride carefully to next specialist workshop.

Lehetséges ok:

A D-ESA-vezérlő hibát észlelt. Ezt a lengéscsillapítás és/vagy a rugó átállítása okozhatja. Elképzelhető, hogy a motorkerékpár lengéscsillapítása ebben az állapotban rendkívül kemény, és a vezetése – különösen a rossz útpályákon – kényelmetlen. Az is lehet, hogy a rugó-előfeszítés nincs megfelelően beállítva.

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Tartalék üzemanyag használatban

 Tartalék üzemanyag elérve. Álljon meg a következő benzinkútnál.

FIGYELMEZTETÉS


A motor egyenetlenül jár, vagy leáll a túl kevés üzemanyag miatt

Balesetveszély, a katalizátor károsodik


- Ezért az üzemanyagtartályt soha ne hagyja teljesen kiürülni.

Lehetséges ok:

Az üzemanyagtartályban már csak a tartalék üzemanyag van.

 Tartalék üzemanyag mennyisége

kb. 3,5 l

- A tankolás folyamata  138).

Fokozat nincs betanítva

–Pro váltóasszisztenssel^{GY}

N A sebességfokozat-kijelző villog. A Pro váltóasszisztensnek nincs funkciója.

Lehetséges ok:

–Pro váltóasszisztenssel^{GY}

A sebességváltó-érzékelő nincs teljesen betanítva.

- A **N** legyen üresjáratban, és hagyja a motort legalább 10 másodpercig álló helyzetben működni az üresjárat betanulásához.
- A tengelykapcsoló működtetésével kapcsoljon minden

56 KIJELZÉSEK

fokozatot, és haladjon mindegyik fokozatban legalább 10 másodpercig.

» A sebességfokozat-kijelző villogni kezd, ha a sebességváltó-érzékelő betanítása sikerült.

– Ha a sebességváltó-érzékelő teljesen be van tanítva, akkor a Pro váltóasszisztens az (157) részben leírtak szerint működik.

• Ha a betanítás sikertelenül zárul, a hibát ki kell javítani szakszervizben, lehetőleg egy BMW Motorrad partnernél.

A vészvillogó bekapcsolt



zölden villog.



zölden villog.

Lehetséges ok:

A vezető bekapcsolta a vészvillogót.

• Vészvillogó használata (71).

Szervizkijelző



Ha a szerviz időpontja elmúlt, a dátum- és a kilométer-kijelző mellett az általános figyelmeztető lámpa is sárga fénnel világít.

Ha a szerviz időpontja elmúlt, megjelenik egy sárga színű Check-Control üzenet. Ezen-

kívül a szerviz, a szervizidőpont és a hátralévő távolság kijelzései a MY VEHICLE és SERVICE REQUIREMENTS menüablákon felkiáltójellel vannak kiemelve.



Ha a szervizkijelző a szervizelés időpontja előtt több mint egy hónappal megjelenik, akkor újra be kell állítani az aktuális dátumot. Ez akkor fordulhat elő, ha leválasztotta az akkumulátort.

Szerviz esedékes



fehéren jelenik meg.

Service due! Have service performed by a specialist workshop.

Lehetséges ok:

A szervizelés a futásteljesítmény vagy a dátum alapján esedékes.

• A szervizelést egy szakszervizben, lehetőleg egy BMW Motorrad partnernél, rendszeresen el kell végeztetni.

» Így fennmarad a jármű üzemi és közlekedésbiztonsága.

» Biztosítva van a jármű lehető legjobb értékállandósága.

A szervizidőpont elmúlt



sárga fénnel világít.



sárgán jelenik meg.

Service overdue! Have service performed by a specialist workshop.

Lehetséges ok:

A szervizelés a futásteljesítmény vagy a dátum alapján régen esedékes.

- A szervizelést egy szak-szervizben, lehetőleg egy BMW Motorrad partnernél, rendszeresen el kell végezteni.
- » Így fennmarad a jármű üzemi és közlekedésbiztonsága.
- » Biztosítva van a jármű lehető legjobb értékállandósága.

KEZELÉS

04

GYÚJTÁSKAPCSOLÓ ÉS KORMÁNYZÁR	60
GYÚJTÁS KEYLESS RIDE KULCCSAL	61
EWS ELEKTRONIKUS INDÍTÁSGÁTLÓ	65
VÉSZLEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓ	65
INTELLIGENS SEGÉLYHÍVÁS	66
VILÁGÍTÁS	68
NAPPALI MENETFÉNY	69
VÉSZVILLOGÓ	71
IRÁNYJELZŐ	72
VONÓERŐ-SZABÁLYOZÁS (ASC/DTC)	73
ELEKTRONIKUS FUTÓMŰ-BEÁLLÍTÁS (D-ESA)	74
VEZETÉSI ÜZEMMÓD	76
PRO ÜZEMMÓD	78
SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA	79
LAPTIMER	81
VÁLTÁSRA FIGYELMEZTETŐ FÉNYJELZÉS	83
RIASZTÓBERENDEZÉS (DWA)	84
ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER (RDC)	87
MARKOLATFŰTÉS	87
ÜLÉS	88

60 KEZELÉS

GYÚJTÁSKAPCSOLÓ ÉS KORMÁNYZÁR

Járműkulcs

A járműhöz két kulcsot kap. A kulcs elvesztése esetén kövesse az elektronikus indításgátló (EWS) (☛ 65) útmutatóját.

Ugyanaz a kulcs való a gyújtáskapcsolóhoz, a tanksapkához és az ülés zárjához.

–csomagtartódobozzal^U

–Topcase dobozzal^U

Külön kérésre megoldható, hogy a csomagtartódobozok és a Topcase doboz is nyithatók legyenek ezzel a kulccsal. Ehhez forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

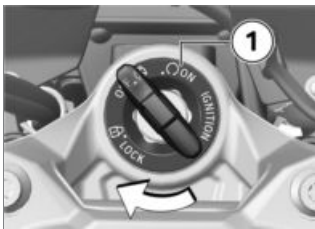
Kormányzár reteszélése

- Forgassa ütközésig balra a kormányt.



- Forgassa a kulcsot az **1** jelű pozícióba, miközben a kormányt kissé mozgatja.
- » A gyújtás, a világítás és az összes funkció kikapcsol.
- » A kormányzár reteszelt állapotban van.
- » Kihúzhatja a kulcsot.

Gyújtás bekapcsolása



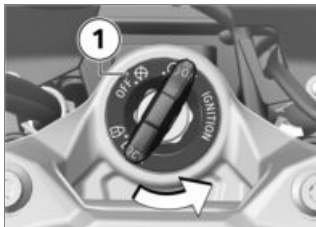
- Forgassa el a kulcsot az **1** pozícióba.
- » A helyzetjelző világítás és az összes funkció bekapcsol.
- » Beindíthatja a motort.
- » Pre-Ride-Check végrehajtása. (☛ 129)
- » ABS-ön diagnosztika folyamatban. (☛ 129)

- » ASC-öndiagnosztika folyamatban. (☛ 130)
- » DTC-öndiagnosztika folyamatban. (☛ 131)

Üdvözlőfény

- Kapcsolja be a gyújtást.
- » A helyzetjelző röviden felvillan. –nappali menetfényel^{GY}
- » A nappali menetfény röviden felvillan.<

Gyújtás kikapcsolása




- Forgassa el a kulcsot az **1** pozícióba.
- » A világítás kikapcsol.
- » A kormányzár kioldott állapotban van.
- » Kihúzhatja a kulcsot.
- » Korlátozott ideig üzemeltethet kiegészítő készülékeket.
- » Akkumulátortöltésre a fedélzeti konnektoron keresztül van lehetőség.

GYÚJTÁS KEYLESS RIDE KULCCSAL

–ezzel: Keyless Ride^{GY}

Járműkulcs


 A távirányítós kulcs ellenőrző lámpája addig villog, amíg keresi a távirányítós kulcsot.

Ha felismeri a távirányítós, ill. pótkulcsot, akkor kialszik a fény.

Ha nem ismeri fel a távirányítós, ill. pótkulcsot, akkor rövid ideig világít.

Egy távirányítós kulcsot és egy pótkulcsot kap. A kulcs elvesztése esetén kövesse az elektronikus indításgátló (EWS) (☛ 65) útmutatóját.

A gyújtást, tanksapkát, központi zárat és riasztóberendezést a távirányítós kulcs vezéri. Az ülés zára, a tárolórekeszek, a Topcase és a csomagtartódoboz kézilég is kezelhető.

 A távirányítós kulcs hatótávolságán kívülről (pl. a csomagtartódobozban vagy a Topcase-ben) a jármű nem indítható.

Ha a rendszer továbbra sem érzékeli a távirányítós kulcsot, akkor kb. 1,5 perc elteltével kikapcsolja a gyújtást, hogy kímélje az akkumulátort.

62 KEZELÉS

Ajánljuk, hogy a távirányítós kulcsot hordja magánál (pl. kabátzsebben), és szükség esete a pótkulcsot is tartsa magánál.



A Keyless Ride távirányítós kulcs hatótávolsága

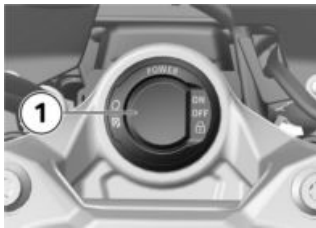
–ezzel: Keyless Ride^{GY}

kb. 1 m <

Kormányzár reteszélése

Előfeltétel

A kormány balra ütközésig el van fordítva. A távirányítós kulcs a vételi körzetben van.

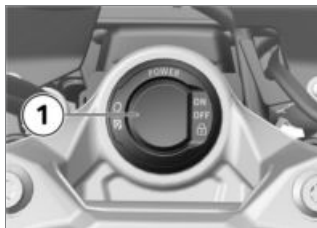


- Tartsa nyomva az **1** jelű gombot.
- » A kormányzár hallhatóan bereteszeli.
- » A gyújtás, a világítás és az összes funkció kikapcsol.
- A kormányzár kiretészéséhez nyomja meg röviden az **1** jelű gombot.

Gyújtás bekapcsolása

Előfeltétel

A távirányítós kulcs a vételi körzetben van.



- A gyújtás bekapcsolása **kétféle** módon történhet.
- 1. változat:**
- Nyomja meg röviden a gombot **1**.
- » A helyzetjelző világítás és az összes funkció be van kapcsolva.
- nappali menetfényel^{GY}
- » A nappali menetfény be van kapcsolva.<
- » Pre-Ride-Check végrehajtása. (☞ 129)
- » ABS-ön diagnosztika folyamatban. (☞ 129)
- » ASC-ön diagnosztika folyamatban. (☞ 130)
- » DTC-ön diagnosztika folyamatban. (☞ 131)

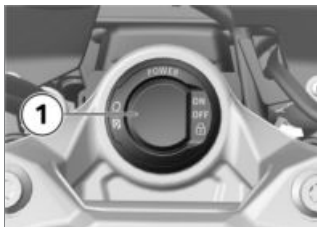
2. változat:

- A kormányzár biztosítva van, tartsa nyomva az **1** jelű gombot.
- » A kormányzár kireteszel.
- » A helyzetjelző világítás és az összes funkció bekapcsol.
- » Pre-Ride-Check végrehajtása. (☛ 129)
- » ABS-öndiagnosztika folyamatban. (☛ 129)
- » ASC-öndiagnosztika folyamatban. (☛ 130)
- » DTC-öndiagnosztika folyamatban. (☛ 131)

Gyújtás kikapcsolása

Előfeltétel

A távirányítós kulcs a vételi körzetben van.



- A gyújtás kikapcsolása **kétféle** módon történhet.

1. változat:

- Nyomja meg röviden a gombot **1**.
- » A világítás kikapcsol.
- » A kormányzár reteszelve van.

2. változat

- Forgassa ütközésig balra a kormányt.
- Tartsa nyomva az **1** jelű gombot.
- » A világítás kikapcsol.
- » A kormányzár bereteszel.

A távirányítós kulcs eleme lemerült vagy a távirányítós kulcs elveszett


- A kulcs elvesztése esetén kövesse az elektronikus indításgátló (**EWS**) útmutatóját.
- Ha menet közben esetleg elvesztené a távirányítós kulcsot, a tartalék kulccsal a jármű elindítható.
- Ha a távirányítós kulcs akkumulátora lemerült, akkor az indításra a behajtott távirányítós kulcsot a jármű ülése alatti gyűrűantennába helyezve van lehetőség.



- Ülésziserelése (☛ 88).
- Helyezze be a tartalék kulcsot, illetve az üres, behajtott

64 KEZELÉS

távírányítós kulcsot **1** a gyűrű-antenna **2** nyílásába.

 A tartalék kulcsnak, illetve a lemerült, összecukott távírányítós kulcsnak **teljesen bele kell mennie** a gyűrűantenna nyílásába.



Időtartam, ami alatt el kell indítani a motort. Ezt követően újra ki kell nyitni.

30 s

- » Pre-Ride-Check végrehajtása.
- A kulcsot felismerte.
- Beindíthatja a motort.
- Motor beindítása (☰▶ 128).

Távírányítós kulcs elemének cseréje

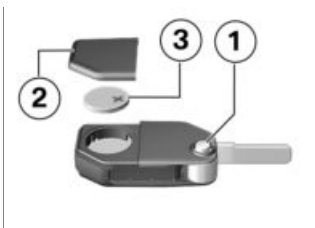
Előfeltétel

A távírányítós kulcs nem válaszol, mert az elem gyenge.



Remote key battery weak. Limited central locking function. Change battery.

- Cserélje ki az elemet.



- Nyomja meg az **1** jelű gombot.
- » A kulcstoll kinyílik.
- Nyomja fel az elemtartó fedelét **2**.
- Szerelje ki az elemet **3**.
- A lemerült elemet a törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa, és ne dobja a háztartási hulladékba.



FIGYELEM

Nem megfelelő, vagy szakszerűtlenül beszerelt elemek Alkatrészkárok

- Az előírt típusú akkumulátort használja.
- Az akkumulátor behelyezésénél ügyeljen a megfelelő polaritásra.
- Az új elemet a pozitív pólusával felfelé helyezze be.



Akkumulátortípus

Keyless Ride távírányítós kulcshoz




Akkumulátortípus

CR 2032

- Helyezze vissza az elemtartó fedelét **2**.
- » A vörös LED villog a műszeregységen.
- » A távirányítós kulcs ismét használatra kész.

EWS ELEKTRONIKUS INDÍTÁSGÁTLÓ

A motorkerékpár elektronikája a gyújtáskapcsolóban / távirányítású zárban található gyűrű-antennán keresztül beolvassa a járműkulcsban rögzített adatokat. A motorvezérlő csak akkor enged a motort beindítani, ha a járműkulcs „jogosultságának” ellenőrzése sikeresen megtörtént.

 Ha az indításhoz használt járműkulcshoz/távirányítós kulcshoz további járműkulcs is rögzítve van, előfordulhat, hogy az elektronika ettől "megzavarodik", és nem engedélyezi a motor indítását.

A másik járműkulcsot mindig a járműkulcstól/távirányítós kulcstól elkülönítve tárolja.

Ha elveszít egy járműkulcsot, akkor azt a BMW Motorrad Márkaszervize segítségével leltíthatja. Ehhez a motorkerékpárhoz tartozó összes többi kulcsot magával kell vinnie. A leltított járműkulccsal a motor többé nem indítható be, a leltított járműkulcsot azonban újra lehet engedélyeztetni. További kulcsok csak a BMW Motorrad márkaszervizeken keresztül szerezhetők be. A szerviz köteles ellenőrizni a jogosultságát, mivel a járműkulcsok egy biztonsági rendszer részét képezik.

VÉSZLEÁLLÍTÓ KAPCSOLÓ



1 Vészleállító kapcsoló

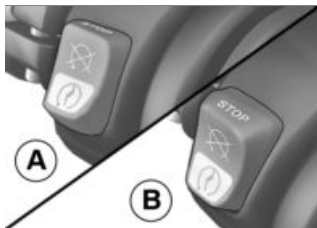
FIGYELMEZTETÉS

A vészleállító megnyomása menet közben.

Bukásveszély a blokkoló hátsó kerék miatt.

- Menet közben ne nyomja meg a vészleállító kapcsolót.

A vészleállító kapcsoló segítségével a motort egyszerűen és gyorsan leállíthatja.



A Motor kikapcsolva

B Üzemi állapot

INTELLIGENS SEGÉLYHÍVÁS

–intelligens segélyhívással^{GY}

Segélyhívás a BMW-n keresztül


Az SOS gombot csak vészhelyzetben nyomja meg.

Ha nem lehet segélyhívást kezdeményezni a BMW-n keresztül, akkor is megvalósítható a segélyhívás egy nyilvános szám felhívásával. Ez egyebek között

az adott mobilhálózattól és a nemzeti előírásoktól függ. A segélyhívás technikai okok miatt kedvezőtlen körülmények esetén nem biztosítható, pl. mobiltelefonos vételi lehetőség nélküli területeken.

Segélyhívás nyelve

Minden járműhöz rendeltetési piacától függően egy nyelv van hozzárendelve. Ezen a nyelven jelentkezik a BMW Call Center.

 A segélyhívás nyelvének átállítását csak a BMW Motorrad partner végezheti. Ez a járműhöz hozzárendelt nyelv különbözik a vezető által a többfunkciós kijelzőn kiválasztható kijelzési nyelvektől.

Kézi segélyhívás

Előfeltétel

Vészhelyzet következett be. A jármű áll. A gyújtás be van kapcsolva.



- Hajtsa fel a fedelet **1**.
- Nyomja meg röviden a **2**jelű SOS gombot.
 - » A segélyhívás indításáig hátralévő idő látható. Fenti idő alatt lehetséges a segélyhívás megszakítása.
- Nyomja meg a vészleállító kapcsolót a motor leállításához.
- Vegye le a sisakot.
 - » Az időautomatika leteltével beszédkapcsolat jön létre a BMW Call Center-rel.

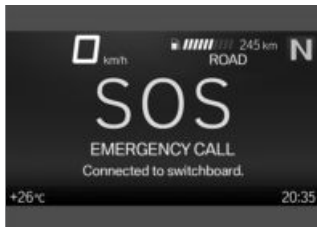
- A mikrofonnal **3** és a hangszóróval **4** közölje az információkat a mentőszolgálattal.

Automatikus segélyhívás

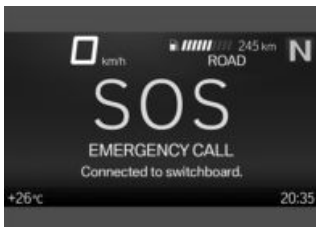
A gyújtás bekapcsolása után az intelligens segélyhívás automatikusan aktívá válik és reagál, ha bukás következik be.

Segélyhívás kisebb esésnél

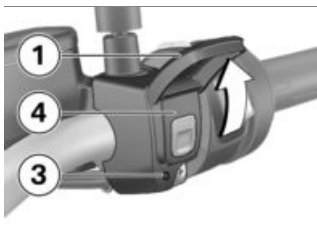
- Kisebbs esés vagy ütközés észlelhető.
 - » Hangjelzés hallható.
 - » A segélyhívás indításáig hátralévő idő látható. Fenti idő alatt lehetséges a segélyhívás megszakítása.
- Ha lehetséges, vegye le a sisakot és állítsa le a motort.
 - » Beszédkapcsolat jön létre a hívó és a BMW Call Center között.



A kapcsolat létrejött.



A kapcsolat létrejött.



- Hajtsa fel a fedelet **1**.
- A mikrofonnal **3** és a hangszóróval **4** közölje az információkat a mentőszolgálattal.


Segélyhívás súlyos esésnél

- Súlyos esés vagy ütközés észlelhető.
- » A segélyhívás késleltetés nélkül automatikusan megtörténik.

VILÁGÍTÁS


Tompított fény és helyzetjelző

A helyzetjelző a gyújtás bekapcsolását követően automatikusan világítani kezd.

 A helyzetjelző terheli az akkumulátort. A gyújtást csak rövid időre kapcsolja be.

A tompított fény a következő esetekben automatikusan bekapcsol:

- A motor be lett indítva.
- Ha a jármű tolására bekapcsolt gyújtás mellett kerül sor.

 Kikapcsolt motornál úgy kapcsolhatja be a világítást, hogy bekapcsolt gyújtással bekapcsolja a távolsági fényszórót, vagy működteti a fénykürtöt.

–nappali menetfényvel^{GY}
Napközben a tompított fény helyett a nappali menetfény is használható.

Távolsági fényszóró és fénykürt

- Gyújtás bekapcsolása (➡ 60).



- A távolsági fényszóró bekapcsolásához nyomja előre az **1** jelű kapcsolót.
- A fénykürt működtetéséhez húzza hátra az **1** jelű kapcsolót.

Helyzetjelzők

- Kapcsolja ki a gyújtást.



- Közvetlenül a gyújtás kikapcsolása után nyomja hátra, majd tartsa úgy az **1** gombot, amíg a helyzetjelzők be nem kapcsolnak.
- » A járművilágítás egy percig működik, majd automatikusan újra kikapcsol.

–Ez jól kihasználható például a jármű leállításakor a ház ajtajáig vezető út megvilágítására.

Parkolófény

- Kapcsolja ki a gyújtást (☛ 61).



- Közvetlenül a gyújtás kikapcsolása után nyomja balra, majd tartsa úgy az **1** jelű gombot, amíg a parkolófény be nem kapcsol.
- A parkolófény kikapcsolásához kapcsolja be, majd újra ki a gyújtást.

NAPPALI MENETFÉNY

–nappali menetfényvel^{GY}

Manuális nappali menetfény Előfeltétel

Nappali menetfény automatika kikapcsolva.


70 KEZELÉS

FIGYELMEZTETÉS

A nappali menetfény bekapcsolása sötétben.

Balesetveszély

- A nappali menetfény használatának elmulasztása sötétben.

 A szembejövők jobban észreveszik a nappali menetfényt, mint a tompított fényt. Emiatt napközben javul a jármű láthatósága.

- Motor beindítása (☰➔ 128).
- Kapcsolja ki a Settings, Vehicle settings, Lights menüben a Auto. daytime light funkciót. (További információk a Multi-Controller működési elvéről a "TFT-kijelző" című fejezetben található (☰➔ 93).)



- A nappali menetfény bekapcsolásához nyomja meg az **1** jelű gombot.



A nappali menetfény ellenőrző lámpája világít.

- » A tompított fény és az első helyzetjelző fény kikapcsol.
- Sötétben vagy alagutakban: A nappali menetfény kikapcsolásához, illetve a tompított fény és az első helyzetjelző fény bekapcsolásához nyomja le ismételten az **1** jelű gombot.



Ha bekapcsolt nappali menetfénynél a távolsági fényszórókat bekapcsolja, a nappali menetfény kb. 2 másodperc múlva kikapcsol, és a távolsági fényszóró, a tompított fény és az első helyzetjelző bekapcsol.

Ha a távolsági fényszórót kikapcsolja, a nappali menetfény nem kapcsol be automatikusan, hanem szükség esetén manuálisan újra bekapcsolható.

Automatikus nappali menetfény



FIGYELMEZTETÉS

Az automatikus nappali menetfény nem helyettesíti a fényviszonyok vezető általi felmérését

Balesetveszély

- Leromlott fényviszonyok között kapcsolja ki az automatikus nappali menetfényt.



Az átkapcsolás a nappali menetfény és a tompított fény között, beleértve az első helyzetjelzőt, automatikusan is megtörténhet.

- Kapcsolja be a Settings, Vehicle settings Lights menüben a Auto. daytime light funkciót.



Az automatikus nappali menetfény ellenőrző lámpája világít.

» Ha a környező fényerő egy bizonyos érték alá esik, a tompított fény automatikusan bekapcsol (pl. alagútban). Ha a környező fényerő megint elégséges, megint a nappali menetfény kapcsol be.



Ha a nappali menetfény működik, a nappali menetfény ellenőrző lámpája világít.

A fény manuális kezelése bekapcsolt automatika esetén

- Ha megnyomja a nappali menetfény gombját, a nappali menetfény kikapcsolódik, a tompított fény és az első helyzetjelzőfény pedig bekapcsolódik (pl. alagútba hajtáskor, amikor a nappali menetfény automatika a környezeti fényerő miatt késleltetve reagál).
- Ha a nappali menetfény automatikáját ismét lenyomja, a nappali menetfény automatika újból aktívá válik, vagyis a megfelelő környezeti fényerő elérésével a nappali fény ismét bekapcsol.

VÉSZVILLOGÓ

Vészvillogó használata

- Kapcsolja be a gyújtást.



A vészvillogó terheli az akkumulátort. A vészvillogót csak rövid időre kapcsolja be.



Ha a vészvillogó be van kapcsolva, és megnyomja az egyik irányjelzőgombot, akkor a vészvillogó helyett az irányjelző villog, amíg fel nem enged a gombot. Amint abahagyja az irányjelzőgomb lenyomását, újra bekapcsol a vészvillogó funkció.

72 KEZELÉS



- A vészvillogó bekapcsolásához nyomja meg az **1** jelű gombot.
- » Kikapcsolhatja a gyújtást.
- A vészvillogó kikapcsolásához adott esetben kapcsolja be a gyújtást és ismételten nyomja meg az **1** jelű gombot.

IRÁNYJELZŐ

Írányjelzők használata

- Kapcsolja be a gyújtást.



- A bal oldali irányjelző bekapcsolásához nyomja balra az **1** jelű gombot.
- A jobb oldali irányjelző bekapcsolásához nyomja jobbra az **1** jelű gombot.

- Az irányjelző kikapcsolásához állítsa vissza az **1** jelű gombot a középső állásba.

Komfort irányjelző



Az **1** jelű gomb jobbra vagy balra nyomását követően az irányjelzők automatikusan kikapcsolnak a következő feltételek mellett:

- 30 km/h alatti sebesség: 50 m-es útszakasz megtétele után.
- 30 km/h és 100 km/h közötti sebesség: sebességfüggő útszakasz után vagy gyorsításnál.
- 100 km/h feletti sebesség: ötszöri villogás után.

Az **1** jelű gomb némileg hosszadalmas jobbra vagy balra nyomását követően az irányjelzők már csak a sebességfüggő útszakasz elérése után kapcsolnak ki automatikusan.

VONÓERŐ-SZABÁLYOZÁS (ASC/DTC)

ASC/DTC funkció kikapcsolása

- Gyújtás bekapcsolása (☛ 60).



Az ASC/DTC funkció menet közben is kikapcsolható.



- Tartsa nyomva az **1** jelű gombot, amíg az ASC/DTC ellenőrző és figyelmeztető lámpa kijelzése meg nem változik. Az **1** jelű gomb megnyomása után azonnal megjelenik az ASC/DTC rendszerállapot (ON).



világít.

Megjelenik a lehetséges OFF! ASC rendszerállapot.

- Engedje el az **1** jelű gombot az ASC/DTC rendszerállapot átkapcsolása után.



továbbvilágít.

Rövid időre megjelenik az új ASC/DTC rendszerállapot (OFF!).

- » Az ASC/DTC funkció ki van kapcsolva.

ASC/DTC funkció bekapcsolása



- Tartsa nyomva az **1** jelű gombot, amíg az ASC/DTC ellenőrző és figyelmeztető lámpa kijelzése meg nem változik. Az **1** jelű gomb megnyomása után azonnal megjelenik az ASC/DTC rendszerállapot (OFF!).



kialszik, befejezetlen ön-diagnosztika esetén pedig elkezd villogni.

Megjelenik a lehetséges ON ASC rendszerállapot.

- Engedje el az **1** jelű gombot az állapot átkapcsolása után.



nem világít, illetve tovább villog.

74 KEZELÉS

Rövid időre megjelenik az új ASC/DTC rendszerállapot (ON).

» Az ASC/DTC funkció be van kapcsolva.

- Alternatív megoldásként ki-, majd újra bekapcsolhatja a gyújtást.



Ha az ASC/DTC ellenőrző és figyelmeztető lámpa a gyújtás ki- és bekapcsolása, illetve ezt követően a következő minimális sebességet meghaladó sebességű haladás után továbbra is világít, akkor ASC/DTC hiba lépett fel.

min. 5 km/h

- A vonóerő-szabályozással (ASC/DTC) kapcsolatban további információkat a Műszaki részletek című fejezetben talál (▶▶▶ 149).

ELEKTRONIKUS FUTÓMŰ-BEÁLLÍTÁS (D-ESA)

–ezzel: Dynamic ESA^{GY}

Lengéscsillapítási módok

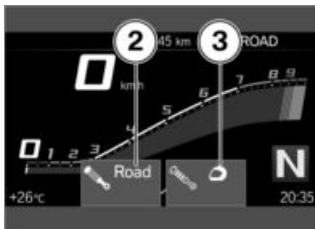
A Dynamic ESA elektronikus futómű-beállítás segítségével kényelmesen hozzáigazíthatja a hátsó kerék lengéscsillapítását az útfelülethez. Két lengéscsillapítási beállítás és há-

rom rugó-előfeszítési fokozat áll rendelkezésre.

Futómű-beállítás megjelenítése



- Gyújtás bekapcsolása (▶▶▶ 60).
- Röviden nyomja meg az **1** jelű gombot az aktuális beállítás megjelenítéséhez.



A lengéscsillapítás **2** és a rugó-előfeszítés **3** gyári beállításai megjelennek.

» A kijelzőről rövid időn belül automatikusan eltűnnek a megjelenített adatok.

Futómű beállítása


- Gyújtás bekapcsolása (☛ 60).

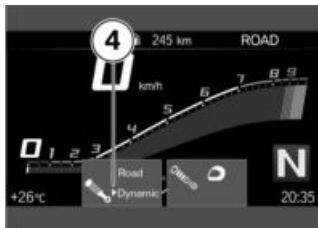


- Röviden nyomja meg az **1** jelű gombot az aktuális beállítás megjelenítéséhez.

Lengéscillapítás beállítása:

- Nyomja meg többször röviden az **1** jelű gombot, amíg a kijelzőn a kívánt beállítás meg nem jelenik.

 A csillapítás menet közben is állítható.



Megjelenik a kiválasztó nyíl **4**.


» A **4** jelű kiválasztó nyíl eltűnik az állapot átkapcsolása után. Az alábbi beállítások adhatók meg:

- Road: lengéscillapítás a kényelmes utcai haladáshoz
- Dynamic: lengéscillapítás a dinamikus utcai haladáshoz






Rugó-előfeszítés beállítása:

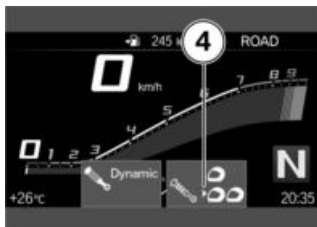
- Motor beindítása (☛ 128).
- Tartsa lenyomva az **1** jelű gombot, amíg a kijelzőn a kívánt beállítás meg nem jelenik.

 A rugó-előfeszítés nem állítható menet közben.

Az alábbi beállítások adhatók meg:

-  Egyszemélyes használat
-  Egyszemélyes használat csomaggal
-  Használat utassal (és csomaggal)

Az alábbi üzenet érkezik, ha nem lehetséges beállítás: Load adjustment only avail. stopped.



Megjelenik a kiválasztó nyíl **4**.

» A **4** jelű kiválasztó nyíl eltűnik az állapot átkapcsolása után.

- Továbbhaladás előtt várja meg a beállítási folyamat végét.

» Amennyiben hosszabb ideig nem használja az **1** jelű gombot, a rendszer a megjelenített lengéscsillapítást és rugóelőfeszítést állítja be.

VEZETÉSI ÜZEMMÓD

Az üzemmódok használata

A BMW Motorrad olyan használati helyzeteket fejlesztett ki a motorkerékpárhoz, amelyek közül mindig a leginkább megfelelőt választhatja:

Széria

–RAIN: Haladás esőtől nedves úton.

–ROAD: Haladás száraz úton.


–Pro üzemmódokkal^{GY}

Profi üzemmódokkal

–DYNAMIC: Dinamikus haladás száraz úton.

–DYNAMIC PRO: Száraz úteszten való dinamikus vezetés a vezető által megadott beállítások figyelembevételével.

Mindegyik használati helyzetben biztosított a motorkarakterisztika, az ABS-szabályozás és az ASC/DTC-szabályozás tökéletes összhangja.

 A kiválasztható üzemmódról további információkat a „Műszaki részletek” című fejezetben talál.

–ezzel: Dynamic ESA^{GY}

A futómű-beállításokat is hozzá lehet igazítani a kiválasztott helyzethez.

Vezetési üzemmód kiválasztása

–Pro üzemmódokkal^{GY}

Az üzemmódválasztó funkció segítségével összeállítható a járművezető egyéni igényeinek megfelelő üzemmódokból álló előválasztó menü.

Az üzemmódválasztó menübe 2-4 üzemmód vehető fel.

Gyári beállítás:

RAIN, ROAD, DYNAMIC és DYNAMIC PRO

Üzem módváltó konfigurálása

–Pro üzemmódokkal^{GY}

- Gyújtás bekapcsolása (☛ 60).
- Nyissa meg a Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection menüt.
- Aktiválja vagy deaktiválja az üzemmódváltó menüben használni (nem) kívánt üzemmódokat.
 - » Az aktivált üzemmódok bekerülnek az előválasztó menübe.
 - » Ha a vezető kettőnél kevesebb üzemmódot aktivál, a következő üzenet jelenik meg: Action not possible. Min. number reached.
 - » Ha a vezető négynél több üzemmódot aktivál, a következő üzenet jelenik meg: Action not possible. Max. number reached.
 - » Az üzemmódváltó menüben összeállított üzemmódok listája a gyújtás kikapcsolása után is a rendszer memóriájában marad.

Üzem mód kiválasztása

- Gyújtás bekapcsolása (☛ 60).



- Nyomja meg a gombot **1**.




Az aktív üzemmód **2** a háttérbe húzódik, és felugró ablakban **3** jelenik meg. A tájékoztatósi segéd **4** megjeleníti, hogy hány vezetési mód áll rendelkezésre.



- Nyomja meg az **1** jelű gombot annyiszor, hogy a felugró

78 KEZELÉS

ablakban megjelenjen a kívánt üzemmód.

 Az üzemmódtól, ill. annak konfigurációjától függően előfordulhat, hogy a menetdinamikai rendszerek korlátozottan avatkoznak be.

Az esetleges korlátozás felugró üzenet formájában jelenik meg (pl. Warning! Delayed ABS and DTC control.).

A menetdinamikai rendszerekkel, így pl. az ABS-szel és a ASC/DTC-vel kapcsolatban további tájékoztatást a Műszaki részletek című fejezetben talál.

–Pro üzemmódokkal^{GY}

» Az üzemmódválasztó menü egyénileg beállított konfigurációja határozza meg, hogy mely üzemmódok állnak rendelkezésre.<

» A gépjármű álló helyzetében a kiválasztott üzemmód körülbelül 2 másodperc elteltével aktiválódik.

» Az új üzemmód menet közben történő aktiválása a következő feltételek teljesülése esetén történik meg:

–Gázmarkolat üresben.

–A fék nincs használatban.

–A sebességtartó automatika nem aktív.

» A kiválasztott vezetési üzemmód a kapcsolódó motorka-

rakterisztika, ABS, ASC/DTC és Dynamic ESA beállításokkal a gyújtás kikapcsolása után is érvényes marad.

PRO ÜZEMMÓD

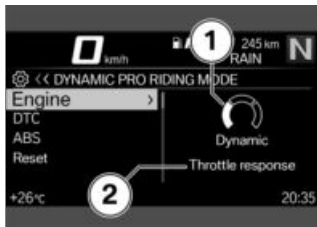
–Pro üzemmódokkal^{GY}

Beállítási lehetőség

A PRO vezetési üzemmód egyénileg beállítható.

DYNAMIC PRO üzemmód konfigurálása

- Gyújtás bekapcsolása (➡ 60).
- Nyissa meg a Settings, Vehicle settings, Driving mode preselection menüt.
- Válassza ki és aktiválja a következőt: DYNAMIC PRO riding mode.
- Válassza ki és nyugtázza a következőt: Configuration.



Engine rendszer kiválasztva.

Az aktuális beállítás **1** diagramként, magyarázó szöveggel **2** jelenik meg.

- Válassza ki és nyugtázza a rendszert.



A lehetséges beállítások **3** és a hozzájuk tartozó magyarázatok **4** átlapozhatók.

- Állítsa be a rendszert.
- » A Engine, DTC és ABS rendszereket ugyanúgy lehet beállítani.
- Minden beállítás visszaállítható a gyári állapotra:
- Vezetési üzemmód beállításainak visszaállítása (☛ 79).

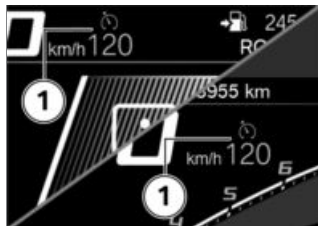
Vezetési üzemmód beállításainak visszaállítása

- DYNAMIC PRO riding mode konfigurálása (☛ 78).
- Válassza ki és nyugtázza a következőt: Reset.
- » A DYNAMIC PRO riding mode-ra a következő gyári beállítások érvényesek:
 - DTC: DYNAMIC PRO
 - ABS: DYNAMIC
 - Engine: DYNAMIC

SEBESSÉGTARTÓ AUTOMATIKA

-sebességtartó automatikával^{GY}

Kijelző beállításkor (Speed Limit információ nem aktív)



A sebességtartó automatika **1** szimbólum megjelenik a Pure Ride nézetben és a felső állapotosorban.

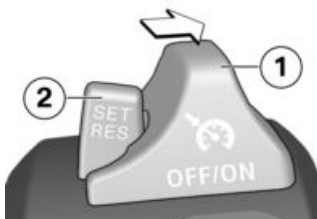
Kijelző beállításkor (Speed Limit információ aktív)



A sebességtartó automatika **1** szimbólum megjelenik a Pure Ride nézetben és a felső állapotosorban.

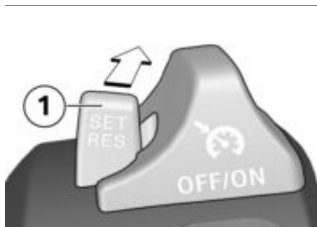
80 KEZELÉS

Sebesség tartó automatika bekapcsolása



- Tolja jobbra az **1** jelű kapcsolót.
- » A **2** jelű gomb használhatóvá válik.


Sebesség mentése



- Röviden nyomja előre a gombot **1**.

 Sebesség tartó automatika beállítási tartománya

30...210 km/h

 A sebesség tartó automatika ellenőrző lámpája világít.

- » A rendszer tartja és menti az aktuális sebességet.

Gyorsítás



- Röviden nyomja előre a gombot **1**.
- » A beállított sebesség a gomb minden megnyomásával 1 km/h értékkel nő.
- Tartsa előrenyomva a gombot **1**.
- » A beállított sebesség fokozatmentesen nő.
- » Amikor felengedi a gombot **1**, a rendszer tartja az elért sebességet, és menti azt.

Lassítás



- Röviden nyomja hátra a gombot **1**.

- » A beállított sebesség a gomb minden megnyomásával 1 km/h értékkel csökken.
- Tartsa hátrafelé nyomva a gombot **1**.
- » A beállított sebesség fokozatmentesen csökken.
- » Amikor felengedi a gombot **1**, a rendszer tartja az elért sebességet, és menti azt.


Sebességtartó automatika deaktiválása


- A sebességtartó automatika deaktiválásához működtesse a fékeket, a tengelykapcsolót vagy a gázmarkolatot (vegye vissza a gázt az alapállásnál nagyobb mértékben).
- » A sebességtartó automatika ellenőrző lámpája kialszik.

Korábbi sebesség ismételt felvétele



- Röviden nyomja hátra az **1** jelű gombot a mentett sebesség ismételt felvételéhez.

 Gázadáskor a sebességtartó automatika nem deaktiválódik. A gázmarkolat visszaengedésekor a sebesség csak az előre beállított értékig csökken, még akkor is, ha a vezető szándéka a sebesség további csökkentése volna.

 A sebességtartó automatika ellenőrző lámpája világít.

Sebességtartó automatika kikapcsolása



- Tolja balra az **1** jelű kapcsolót.
- » Ezzel kikapcsolja a rendszert.
- » Az **2** jelű gomb blokkolva van.

LAPTIMER

–Pro üzemmódokkal^{GY}

Időmérés elindítása

- Hívja elő a Sport menüt, és váltson át a Sport 2 kijelzésre.
- Motor beindítása (☰▶ 128).

82 KEZELÉS



- Nyomja meg a gombot **1**.
 - » Az időmérés aktív.
- A rajt-/célvonalon való minden áthaladásnál nyomja meg újra a **1** jelű gombot a következő versenykör mérésének elindításához.
 - » Az előző versenykör adatait a rendszer tárolja.
 - » Az aktuális köridő ismét elindul (00:00:00).
 - » Egy beállítható időre (Disp. duration) megjelenik a versenykör mért ideje az aktuális versenykör futó idejére történő átkapcsolás előtt.
 - » A mérés akkor sem szakad meg, ha közben elhagyja az azt mutató kijelző üzemmódot.

Időmérés befejezése és idők kezelése

Előfeltétel

Megjelenik a Sport 2 kijelzés.

- Nyomja a MENU billentyűt lefele.

- » Megjelenik a LAPTIMER menü.
- A Stop recording gombbal az aktuálisan futó mérés megszakítható.
- A Laps gombbal lehet előhívni az aktuális köridőket és menetadatokat. 99 kör tárolására van lehetőség. Ha időközben nem kerül sor a körök törlésére, a további körök felülírják az első köröket.
- A Delete all laps gombbal az összes kör törölhető.
- A Reset Best Ever gombbal visszaállíthatja a mindenkori legjobb versenykört (Best Ever).

A köridőmérő beállítása

- Nyissa meg az Settings, Vehicle settings, Laptimer menüt.
 - » Az alábbi beállítások adhatók meg:
 - Debounce time: a fénykürt működtetése esetén az adott időn belül a fénykürt újra működésbe hozható anélkül, hogy ez befolyásolná a köridőmérést.
 - Disp. duration: az adott időn belül az aktuális köridő megjelenítése előtt megjelenik a kör leállítási ideje.
 - Reference: kiválasztható, hogy melyik legjobb idő szol-

gáljon referenciaként. **Best:** az aktuálisan regisztrált legjobb idő vagy **Best Ever:** a mindenkor mért legjobb idő.

–**Best lap in progress:** az adott funkció aktív állapotában nem az utolsó köridő referenciaidőtől való eltérése, hanem az aktuális köridő referenciaidőtől való eltérése jelenik meg.

A mindenkori legjobb versenykör

A mindenkori legjobb versenykör (**Best Ever**) az összes feljegyzett versenykör leggyorsabbika, és gyorsabb kör rögzítése esetén automatikusan frissül.

A mindenkori legjobb versenykör a rendszerben akkor is mentve marad, ha a feljegyzett versenykörök törlésre kerülnek. Ennek köszönhetően a későbbiekben rögzíthet egy újabb versenyt, és legjobb versenykörét összehasonlíthatja a korábbi versenyeken elért legjobb idővel.

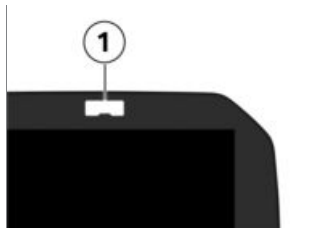
A mindenkori legjobb versenykör a **LAPTIMER** menüben törölhető.

Ha a mindenkori legjobb versenykör egy rögzített versenyből származik, akkor a hozzá tartozó kör sorszáma is megjelenik. Ha a mindenkori leg-

jobb versenykörhöz nem tartozik kör sorszám, ez azt jelenti, hogy egy már kitörölt versenyből származik.

VÁLTÁSRA FIGYELMEZTETŐ FÉNYJELZÉS

Váltásra figyelmeztető fényjelzés be- és kikapcsolása



- Nyissa meg a **Settings, Vehicle settings** menüt.
- Kapcsolja be vagy ki a következőt: **Shift light**.

Váltásra figyelmeztető fényjelzés beállítása

- Kapcsolja be a **Shift light** funkciót.
- Nyissa meg a **Settings, Vehicle settings, Configuration, (Shift light alatt)** menüt.
- » Az alábbi beállítások adhatók meg:
 - Start RPM
 - End RPM
 - Brightness

84 KEZELÉS

–Frequency. 0 Hz-es villogási gyakoriság folyamatos világítást jelent.

» A fényerő és a villogási frekvencia változásait a váltásra figyelmeztető fény rövid ideig történő világítása vagy villogása jelzi.

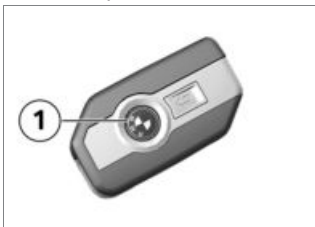
RIASZTÓBERENDEZÉS (DWA)

Aktiválás

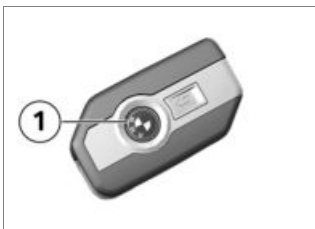
–riasztóberendezéssel (DWA)^{GY}

- Gyújtás bekapcsolása (☐➔ 60).
- Állítsa be a riasztóberendezést (☐➔ 86).
- Kapcsolja ki a gyújtást.
 - » Ha a riasztóberendezés aktív, a gyújtás kikapcsolása után a riasztás automatikusan bekapcsol.
 - » Az aktiválás körülbelül 30 másodpercig tart.
 - » Az irányjelzők kétszer felvillannak.
 - » Kétszer megszólal a visszai-gazoló hangjelzés (ha be van kapcsolva).
 - » A riasztóberendezés aktív.

–ezzel: Keyless Ride^{GY}



- Kapcsolja ki a gyújtást.
- Nyomja meg kétszer a távirányítós kulcsen található **1** gombot.
 - » Az aktiválás körülbelül 30 másodpercig tart.
 - » Az irányjelzők kétszer felvillannak.
 - » Kétszer megszólal a visszai-gazoló hangjelzés (ha be van kapcsolva).
 - » A riasztóberendezés aktív.



- A mozgásérzékelő inaktíváláshoz (pl. akkor, ha a motor-kerékpárt vasúton szállítják, és az erős mozgások riasztást válthatnának ki), az aktiválási fázis során nyomja meg újra

a távirányítós kulcson található **1** gombot.

- » Az irányjelzők háromszor felvillannak.
- » Háromszor megszólal a visszaigazoló hangjelzés (ha be van kapcsolva).
- » A mozgásérzékelő deaktiválva van.◁

Riasztási hangjelzés

–riasztóberendezéssel (DWA)^{GY}

A DWA riasztást kiválthatja:

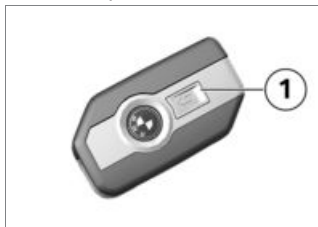
- Mozgásérzékelő
- Bekapcsolási kísérlet jogosulatlan járműkulccsal.
- A DWA leválasztása a jármű akkumulátoráról (DWA akkumulátora átveszi az áramellátást – csak hangjelzéses riasztás, az irányjelzők nem villognak)

Ha a DWA akkumulátora lemerül, minden funkció működőképes marad, egyedül a jármű akkumulátoráról való leválasztás esetén nem riaszt a berendezés.

A riasztás körülbelül 26 másodpercig tart. A riasztás során egy hangjelzés hallható, és villognak az irányjelzők.

A riasztási hang jellegét egy BMW Motorrad márkaszerviz tudja beállítani.

–ezzel: Keyless Ride^{GY}



A kioldott riasztás bármikor megszakítható a távirányítós kulcson található **1** jelű gomb megnyomásával anélkül, hogy deaktiválná a riasztót.

Amennyiben a vezető távollétében riasztás történt, a gyújtás bekapcsolásakor a riasztási hang egyszeri megszólalása figyelmeztet erre. Ezután a DWA világító dióda egy percen keresztül jelzi, hogy mi váltotta ki a riasztást.

A DWA LED-jének fényjelei:

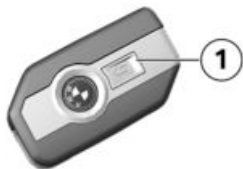
- 1x villan fel: 1. mozgásérzékelő
- 2x villan fel: 2. mozgásérzékelő
- 3x villan fel: gyújtás bekapcsolása nem megfelelő kulccsal
- 4x villan fel: riasztóberendezés leválasztása a jármű akkumulátoráról
- 5x villan fel: 3. mozgásérzékelő

86 KEZELÉS


Kikapcsolás

–riasztóberendezéssel (DWA)^{GY}

- Gyújtás bekapcsolása (☛ 60).
 - » Az irányjelzők egyszer felvilágnak.
 - » Egyszer megszólal a visszai-gazoló hangjelzés (ha be van kapcsolva).
 - » A riasztóberendezés ki van kapcsolva.
- ezzel: Keyless Ride^{GY}



- Nyomja meg egyszer a távirányító kulcs gombját **1**.

 Ha a távirányító kulcs inaktíválja a riasztási funkciót, és ezt követően a gyújtás nem kapcsol be, a riasztási funkció 30 másodperc elteltével, programozott „Aktiválás a gyújtás kikapcsolása után” üzenet esetén automatikusan újraaktiválódik.

- » Az irányjelzők egyszer felvilágnak.

- » Egyszer megszólal a visszai-gazoló hangjelzés (ha be van kapcsolva).
- » A riasztóberendezés ki van kapcsolva.◁

Riasztóberendezés beállítása

- Gyújtás bekapcsolása (☛ 60).
- Nyissa meg az Settings, Vehicle settings, Alarm system menüt.
- » Az alábbi beállítások adhatók meg:

–Warning signal beállítása

–Tilt sensor be- és kikapcsolása

–Arming tone be- és kikapcsolása

–Arm automatically be- és kikapcsolása

–riasztóberendezéssel (DWA)^{GY}

- » Lengéscsillapítási módok (☛ 86)◁

Lengéscsillapítási módok

–riasztóberendezéssel (DWA)^{GY}

Warning signal: Emelkedőcsökkenő vagy szaggatott riasztási hang beállítása.

Tilt sensor: Dőlésérzékelő aktiválása a jármű dőlésének felügyeletéhez. A riasztóberendezés reagál pl. keréklopásnál vagy elvontatásnál.

88 KEZELÉS

tési teljesítményre visszaállítani a rendszert.



Nagy fűtési teljesítmény



Közepes fűtési teljesítmény



Kis fűtési teljesítmény

» Ha nem eszközöl további változtatást, a rendszer beállítja a kiválasztott hőfokozatot.

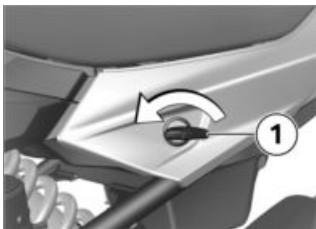
- A markolatfűtés kikapcsolásához nyomja meg többször az **1** jelű gombot, amíg a fűtött markolatot jelző **3** jelű szimbólum el nem tűnik a kijelzőről.

ÜLÉS

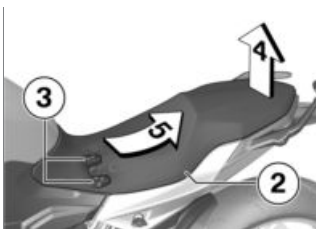
Ülés kiszerezése

Előfeltétel

Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.

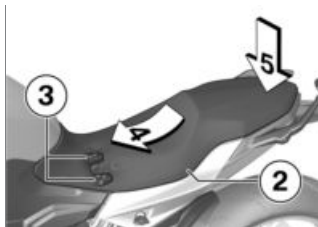


- Forgassa el az ülésszárat **1** a járműkulccsal az óramutató járásával ellentétes irányba.
- » Az ülés kiold.



- Emelje meg az ülést **2** a nyíllal jelzett irányba **4**.
- Húzza ki az ülést **2** a nyíllal jelzett irányba **5** a tartóból **3**.
- Helyezze el az ülést **2** egy tiszta felületen.

Ülés beszerelése



- Az ülést **2** a nyíl **4** irányában nyomja a tartókra **3**.
- Az ülést a nyíl **5** irányában erőteljesen kell benyomni.
» Az ülés hallhatóan bepattan.

TFT KIJELZŐ

05

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	92
ALAPELV	93
PURE RIDE NÉZET	100
ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK	101
BLUETOOTH	102
JÁRMŰVEM	106
FEDÉLZETI SZÁMÍTÓGÉP	109
NAVIGÁCIÓ	109
MÉDIA	112
TELEFON	112
SZOFTVER VERZIÓ MEGJELENÍTÉSE	113
LICENC INFORMÁCIÓK MEGJELENÍTÉSE	113

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

Figyelmeztetés



FIGYELMEZTETÉS

Okostelefon használata menet közben ill. járó motornál

Balesetveszély

- Tartsa be a közúti közlekedés mindenkor érvényes szabályait.
- Nincs használat (kezelés nélküli alkalmazások, pl. kihangosító berendezésen keresztüli telefonálás kivételével) menet közben.



FIGYELMEZTETÉS

A figyelem elterelése a forgalmi helyzetről és ellenőrzés hiánya

- Az integrált információs rendszerek és kommunikációs eszközök menet közbeni kezelése miatti balesetveszély
- Ezeket a rendszereket vagy eszközöket csak akkor kezelje, ha a közlekedési helyzet ezt lehetővé teszi.
 - Szükség esetén álljon meg és álló helyzetben kezelje a rendszereket vagy eszközöket.

Connectivity funkciók

Connectivityfunkciók média, telefonálás és navigáció témákat tartalmazzák. Connectivity funkciók akkor használhatók, ha a TFT kijelző össze van kapcsolva végfelhasználói mobilkészülékkel és bukósisakkal (103). Több információ a Connectivity funkciókhoz: bmw-motorrad.com/connectivity



Ha az üzemanyagtartály a végfelhasználói mobilkészülék és a TFT kijelző között található, előfordulhat, hogy a Bluetooth-kapcsolat korlátozva lesz. BMW Motorrad azt javasolja, hogy a végfelhasználói mobilkészüléket az üzemanyagtartályon felett (pl. a dzseki zsebében) tárolja.




A végfelhasználói mobilkészüléktől függően a Connectivity funkciók terjedelme korlátozva lehet.

BMW Motorrad Connected App

A BMW Motorrad Connected alkalmazás segítségével a használatra és a járműre vonatkozó információk nyithatók meg. Egyes funkciók, pl. a navigáció használatához telepíteni kell az alkalmazást a végfel-

használói mobilkészülékre és össze kell kapcsolni a TFT kijelzővel. Az alkalmazással elindul az úti célra vezetés és módosítható a navigáció.

 Egyes, pl. iOS operációs rendszerrel felszerelt végfelhasználói mobilkészüléknél a BMW Motorrad Connected alkalmazás használatát meg kell nyitni.

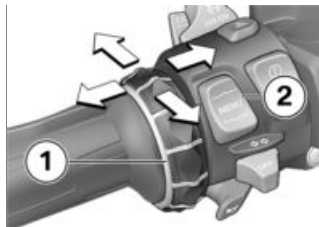
Aktualitás

A szerkesztés lezárása után a TFT kijelző frissítései lehetségesek. Ebből adódóan előfordulhatnak eltérések ezen Kezelési útmutató és az Ön motorkerékpárja között. Frissített információk:

bmw-motorrad.com/service

ALAPELV

Kezelőszervek



A navigációs rendszer minden tartalmának kezelése Multi-Controller vezérlőn **1** és a MENU jelű billenőkapcsolóval **2** történik.

A kontextustól függően az alábbi funkciók lehetségesek.

A Multi-Controller funkciói **Forgassa a Multi-Controller vezérlőt felfele:**

- Vigye a kurzort felfele a listában.
- Végezze el a beállításokat.
- Növelje a hangerőt.

Forgassa a Multi-Controller vezérlőt lefele:

- Vigye a kurzort lefele a listában.
- Végezze el a beállításokat.
- Csökkentse a hangerőt.

94 TFT KIJELZŐ


Billentse a Multi-Controller vezérlőt balra:

- A Check-Control üzenetnek megfelelő funkció elindítása.
- A balra vagy vissza funkció indítása.
- A beállítások után visszatérés a Menü nézetbe.
- Menü nézetben: a hierarchia szint felfele váltása.
- A Járművem menüben: egy menütábla tovább lapozása.

Billentse a Multi-Controller vezérlőt jobbra:

- Kiválasztás nyugtázása.
- Beállítások nyugtázása.
- Egy menüléppel tovább lapozás.
- A listákban jobbra görgetés.
- A Járművem menüben: egy menütábla tovább lapozása.

A MENU billenőkapcsoló funkciói

 A navigációs utasítások párbeszédese formában jelennek meg, ha a Navigation menü nincs megnyitva. A MENU billentyű kezelése ideiglenesen korlátozott.

MENU-t nyomja meg röviden felfelé:

- Menü nézetben: a hierarchia szint felfele váltása.

- A Pure Ride nézetben: vezetői információk állapotsor kijelzés váltása.

MENU nyomja hosszan felfele:

- Menü nézetben: nyissa meg a Pure Ride nézetet.
- A Pure Ride nézetben: kezelési fókusz váltása navigátorra.

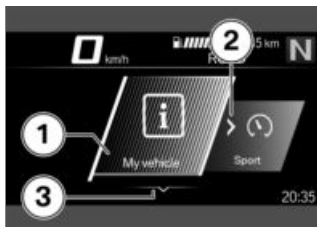
MENU nyomja röviden lefele:

- Váltás egy hierarchia szinttel lefele.
- Az alsó hierarchia szint elérésakor nincs funkció.

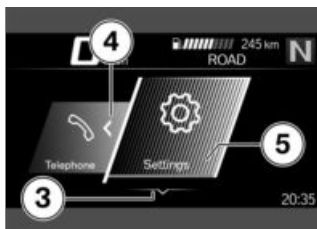
MENU nyomja hosszan lefele:

- Váltson vissza az utoljára megnyitott menübe, miután végrehajtotta a menüváltást a MENU_jelű billenőkapcsoló felső részének hosszú megnyomásával.

Kezelési utasítások a főmenüben



A kezelési utasításokban megtalálható, hogy lehetséges-e és milyen kommunikációk lehetségesek.

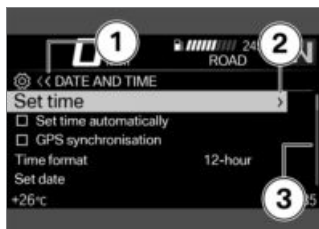


A kezelési utasítások jelentése:

- 1 kezelési utasítás: A bal vég-helyzet elérése.
- 2 kezelési utasítás: Jobbra lehet lapozni.
- 3 kezelési utasítás: Lefele lehet lapozni.
- 4 kezelési utasítás: Balra lehet lapozni.
- 5 kezelési utasítás: A jobb véghelyzet elérése.

Kezelési utasítások az almenükben

A főmenüben lévő kezelési utasítások kiegészítéseként az almenükben további kezelési utasítások találhatóak.



A kezelési utasítások jelentése:

- Kezelési utasítás 1: Az aktuális kijelzés hierarchikus menüben található. A szimbólumok száma legfeljebb három szintig mutatja az almenüket. A szimbólum szint attól függően változik, hogy felfele vissza lehet-e lépni.
- Kezelési utasítás 2: További almenü szint hívható elő.
- Kezelési utasítás 3: Több bejegyzés van, mint amennyi megjeleníthető.

A Pure Ride nézet megjelenítése

- Nyomja a MENU billentyűt hosszan felfele.

96 TFT KIJELZŐ

A funkciók be- és kikapcsolása

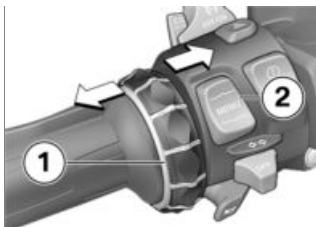


Néhány menüpont előtt négyzet van elhelyezve. A négyzet azt mutatja, hogy a funkció be vagy ki van kapcsolva. A menüpontok utáni műveleti jelek szemléltetik, hogy mi kapcsol jobbra a többfunkciós vezérlő rövid ideig tartó megnyomásával.

Példák a ki- és bekapcsolásra:

- Az **1** szimbólum mutatja, hogy a funkció be van kapcsolva.
- A **2** szimbólum mutatja, hogy a funkció ki van kapcsolva.
- A **3** szimbólum mutatja, hogy a funkció kikapcsolható.
- A **4** szimbólum mutatja, hogy a funkció bekapcsolható.

Menü megnyitása




- A Pure Ride nézet megjelenítése (☰➔ 95).
- Röviden nyomja hátra a **2** jelű gombot.

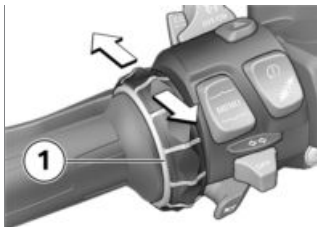
Az alábbi menük nyithatók meg:

- My vehicle
- Navigation
- Media
- Telephone
- Settings

- Röviden nyomja többször jobbra az **1** többfunkciós vezérlőt, míg a kívánt menüpont ki van jelölve.
- Röviden nyomja hátra a **2** jelű gombot.

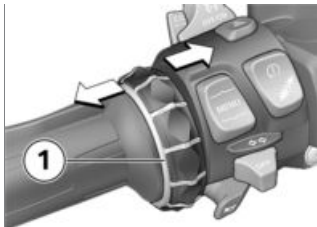
 Az Settings menü csak álló helyzetben nyitható meg.

A kurzor mozgatása a listákban



- Menü megnyitása (☛ 96).
- A kurzor listákban lefele mozgatásához, forgassa lefele az **1** többfunkciós vezérlőt, míg a kívánt bejegyzés ki van jelölve.
- A kurzor listákban felfele mozgatásához, forgassa felfele az **1** többfunkciós vezérlőt, míg a kívánt bejegyzés ki van jelölve.

Kiválasztás nyugtázása



- Válassza ki a kívánt bejegyzést.
- Nyomja az **1** többfunkciós vezérlőt röviden jobbra.

Az utoljára használt menü megnyitás

- Pure Ride nézetben: nyomja hosszan felfele az MENU billentyűt.
- » Megnyílik az utoljára használt menü. Az utoljára kijelölt bejegyzés van kiválasztva.

Kezelési fókusz váltása

–előkészítéssel navigációs rendszerhez^{GY}

Ha a Navigator csatlakoztatva van, váltani lehet a Navigator és TFT kijelzővel végrehajtott kezelés között.

Kezelési fókusz váltása

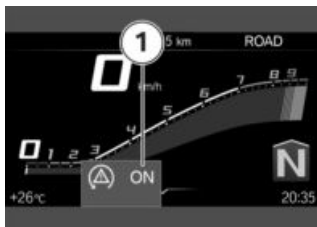
–előkészítéssel navigációs rendszerhez^{GY}

- Rögzítse biztonságosan a navigációs berendezést (☛ 203).
- A Pure Ride nézet megjelenítése (☛ 95).
- Nyomja a MENU billentyűt hosszan felfele.
- » Kezelési fókusz váltása a Navigator ill. TFT kijelzőre. Balra a felső állapotsorban az aktív készülék ki van jelölve. A kezelési műveletek a kezelési fókusz ismételt váltásáig az aktív készülékre vonatkoznak.
- » Navigációs rendszer használata (☛ 204)

98 TFT KIJELZŐ

Rendszerállapot kijelzései

A rendszerállapot az alsó menütartományban jelenik meg, ha egy funkciót be- vagy kikapcsoltak.



Példa a rendszerállapotok jelentésére:

– **1** rendszerállapot: ASC/DTC funkció be van kapcsolva.

Vezetői információk állapotsor kijelzés váltása

Előfeltétel

A jármű áll. Megjelenik az Pure Ride nézet.

- Gyújtás bekapcsolása (☛ 60).
- » A fedélzeti számítógép (pl. TRIP **1**) és úti fedélzeti számítógép (pl. TRIP **2**) minden közúti használathoz szükséges információja megjelenik a TFT kijelzőn. Az információk a felső állapotsorban jeleníthetők meg.

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)^{GY}

» Kiegészítésként megjeleníthetők az abroncsnyomás-ellenőrző információ is.<

• A vezetői információk állapotsor tartalmának kiválasztása (☛ 99).



• Hosszan nyomja az **1** gombot a Pure Ride nézet megjelenítéséhez.

• Röviden nyomja az **1** gombot az érték **2** felső állapotsorban kiválasztásához.

Az alábbi értékek jeleníthetők meg:

–Összkilométer-számláló **T**o-
t**a**l

–Napi kilométer **1** TRIP **1**

–Napi kilométer **2** TRIP **2**



Átlagfogyasztás **1**



Átlagfogyasztás **2**



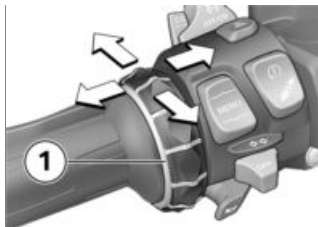
Menetidő **1**

-  Menetidő 2
-  Szünetidő 1
-  Szünetidő 2
-  Átlagsebesség 1
-  Átlagsebesség 2
-  Gumiabroncsnyomás
-  Üzemanyag-töltésszint kijelzése
-  Hatótávolság

A vezetői információk állapotsor tartalmának kiválasztása

- Nyissa meg az *Settings*, *Display*, *Status line content* menüt.
- Kívánt kijelzők bekapcsolása.
- » A vezetői információk állapotsorban a kiválasztott kijelzők között lehet váltani. Ha nincsenek kiválasztva kijelzők, csak a hatótávolság jelenik meg.

Végezze el a beállításokat



- Válassza ki a kívánt beállítási menüt és nyugtázza.
- Forgassa az **1** többfunkciós vezérlőt lefele, amíg a kívánt beállítás ki van jelölve.
- Ha van kezelési utasítás, billentse az **1** többfunkciós vezérlőt jobbra.
- Ha nincs kezelési utasítás, billentse az **1** többfunkciós vezérlőt balra.
- » A beállítás tárolva van.

Speed Limit információ be- vagy kikapcsolása Előfeltétel

A jármű össze van kapcsolva egy kompatibilis végfelhasználói mobilkészülékkel. A végfelhasználói mobilkészüléken telepítve van a BMW Motorrad Connected alkalmazás.

- *Speed Limit Info* megmutatja az aktuálisan megengedett legnagyobb sebességet, ha a térképadatok kibocsátója

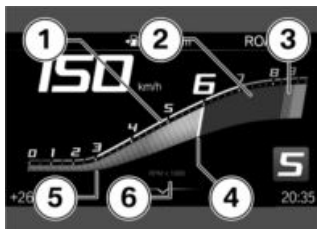
100 TFT KIJELZŐ

ezt elérhetővé tette a navigációs rendszerben.

- Nyissa meg a Settings, Display menüt.
- Speed Limit Info be- és kikapcsolása.

PURE RIDE NÉZET

Fordulatszám-mérő



- 1 Skála
- 2 Alacsonyabb fordulatszám-tartomány
- 3 Magas / piros fordulatszám-tartomány
- 4 Mutató
- 5 Fordulatszám-kijelző
- 6 Fordulatszám-mérő mértékegysége:
1 000 fordulat percenként

Hatótávolság



A hatótávolság **1** azt jelzi, mekkora utat lehet még megtenni a meglévő üzemanyaggal. Az adat kiszámítása az átlagfogyasztás és az üzemanyag-mennyiség alapján történik.

- Ha a jármű az oldaltámaszra van támasztva, a döntött pozíció miatt nem határozható meg pontosan az üzemanyag-mennyiség. Ezért a hatótávolság ismételt kiszámítása csak behajtott oldaltámasszal hajtható végre.
- A hatótávolság a tartalék üzemanyag használatának megkezdése után figyelmeztetéssel együtt megadásra kerül.
- Tankolás után a rendszer újra kiszámítja a hatótávolságot, amennyiben az üzemanyag-mennyiség nagyobb, mint a tartalék üzemanyag-mennyiség.
- A számított hatótávolság egy közelítő érték.

Felváltási javaslat



A felváltási javaslat a Pure Ride **1** nézetben vagy az állapotsoron **2** azt a pillanatot jelzi, amely gazdaságossági szempontokból a legalkalmasabb a felváltásra.

ÁLTALÁNOS BEÁLLÍTÁSOK

Hangerő beállítása

- Vezetői bukósisak és utas bukósisak összekapcsolása (☛ 105).
- Hangerő növelése: forgassa a Multi-Controller vezérlőt felfele.
- Hangerő csökkentése: forgassa a Multi-Controller vezérlőt lefele.
- Némítás: forgassa a Multi-Controller vezérlőt teljesen lefele.

Dátum beállítása

- Gyújtás bekapcsolása (☛ 60).
- Nyissa meg az Settings, System settings, Date and time, Set date menüt.

- Day, Month és Year állítsa be.
- Beállítások nyugtázása.

Dátum formátumának beállítása

- Nyissa meg az Settings, System settings, Date and time, Date format menüt.
- Válassza ki a kívánt beállítást.
- Beállítások nyugtázása.

Óra beállítása

- Gyújtás bekapcsolása (☛ 60).
- Nyissa meg az Settings, System settings, Date and time, Set time menüt.
- Hour és Minute beállítása.

Idő formátumának beállítása

- Nyissa meg az Settings, System settings, Date and time, Time format menüt.
- Válassza ki a kívánt beállítást.
- Beállítások nyugtázása.

GPS szinkronizáció be- vagy kikapcsolása

- előkészítéssel navigációs rendszerhez^{GY}
- Nyissa meg az Settings, System settings, Date and time menüt.
- GPS synchronisation be- és kikapcsolása.

102 TFT KIJELZŐ

- » Ha a megfelelő funkció Navigator-ban aktiválva van, az idő Navigator-ról átvételre kerül.
- » Különlleges funkciók (☰➔ 207)

Mértékegységek beállítása

- Nyissa meg az Settings, System settings, Units menüt.

Az alábbi mértékegységek állíthatók be:

- Sebesség
- Fogyasztás
- Nyomás
- Hőmérséklet

Nyelv beállítása

- Nyissa meg az Settings, System settings, Language menüt.

Az alábbi nyelvek állíthatók be:

- Német
- Angol (UK)
- Angol (US)
- Spanyol
- Francia
- Olasz
- Holland
- Lengyel
- Portugál
- Török
- Orosz
- Ukrán
- Kínai
- Japán
- Koreai
- Thaiföldi

Fényerő beállítása

- Nyissa meg az Settings, Display, Brightness menüt.
- Állítsa be a fényerőt.
- » A kijelző fényereje egy meghatározott érték alatti környezeti fényviszonyoknál a beállított értékre csökken.

Minden beállítás nullázása

- Az Settings menüben minden beállítás visszaállítható.
- Nyissa meg a Settings menüt.
- Reset all kiválasztása és nyugtázása.

Az alábbi menük beállításai visszaállításra kerülnek:

- Vehicle settings
- System settings
- Connections
- Display
- Information

- » Meglévő Bluetooth-kapcsolatok nem kerülnek törlésre.

BLUETOOTH

Közeli rádiófrekvenciás technológia

A Bluetooth-funkció elérhető-
sége országfüggő.

A Bluetooth egy közeli rádiófrekvenciás technológia. A Bluetooth-eszközök rövid hatótávolságú eszközként sugároznak a 2,402 GHz és 2,480 GHz közötti szabad ISM-frekvenciatartományban (ISM: ipari, tudományos és orvosi célú). Ez a frekvenciatartomány az egész világon engedélymentesen használható.

Noha kialakítása alapján a Bluetooth képes a rövid hatótávolságon belüli megbízható kapcsolatok létrehozására, az egyéb vezeték nélküli technológiákhoz hasonlóan itt is felléphetnek zavarok. Előfordulhat, hogy egy kapcsolat zavarjelet kap, így rövid időre vagy akár teljesen megszakad. Különösen akkor nem garantálható a zavartalan működés, ha több eszköz működik egyetlen Bluetooth-hálózatba kapcsolva.

Lehetséges zavarforrások:

- Villanyoszlopok és hasonló műtárgyak okozta elektromágneses zavarok.
- Készülékek hibásan implementált Bluetooth-szabvánnyal.
- Közelben található egyéb Bluetooth-eszközök.

Pairing

Mielőtt két Bluetooth-eszköz egymással kapcsolatot épít fel, kölcsönösen fel kell ismerniük egymást. Ez a kölcsönös felismerési művelet a "párosítás". Az egyszer már felismert eszközök adatait a készülék menti, így csak az első kapcsolatfelvétel alkalmával van szükség párosításra.



Egyes, pl. iOS operációs rendszerrel felszerelt végfelhasználói mobilkészüléknél a BMW Motorrad Connected alkalmazás használatát meg kell nyitni.

Párosításkor a TFT kijelző más Bluetooth-képes eszközöket keres a vételi hatótávolságon belül. Az eszközök felismeréséhez az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

- Az eszköz Bluetooth-funkciója legyen bekapcsolva
- Az eszköz legyen "látható" más eszközök számára
- Az eszköz vevőegysége támogassa az A2DP profilt
- Az egyéb Bluetooth-képes eszközök legyenek kikapcsolva (pl. mobiltelefonok és navigációs rendszerek).

A fentiekhez szükséges lépésekről kérjük, tájékozódjon a

kommunikációs rendszer kezelési útmutatójából.

Párosítás végrehajtása

- Nyissa meg a **Settings**, **Connections** menüt.
 - » A **CONNECTIONS** menüben állíthatók be, kezelhetők és törölhetők a Bluetooth-kapcsolatok. Az alábbi Bluetooth-kapcsolatok jelennek meg:
 - Mobile device
 - Rider's helmet
 - Passenger helm.
- Megjelenik a végfelhasználói mobilkészülék kapcsolatának állapota.

Végfelhasználói mobilkészülék összekapcsolása

- Párosítás végrehajtása (☛ 104).
- A végfelhasználói mobilkészülék Bluetooth-funkciójának frissítése (lásd végfelhasználói mobilkészülék kezelési utasítását).
- **Mobile device** kiválasztása és nyugtázása.
- **Pair new mobile device** kiválasztása és nyugtázása. Végfelhasználói mobilkészülékek keresése folyamatban van.



A párosítás alatt villog a Bluetooth-szimbólum az alsó státuszszorban.

Megjelennek a látható végfelhasználói mobilkészülékek.

- Végfelhasználói mobilkészülék kiválasztása és nyugtázása.
- Tartsa be a végfelhasználói mobilkészülékre vonatkozó utasításokat.
- Nyugtázza a kód megfelelőségét.
- » A kapcsolat létrejön és a kapcsolat állapota frissítve.
- » Ha a kapcsolat nem hozható létre, a "Műszaki adatok" című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (☛ 220)
- » A végfelhasználói mobilkészüléktől függően a telefon adatok automatikusan átvitelre kerülnek a járműhöz.
- » Telefon adatok (☛ 113)
- » Ha a telefonkönyv nem jelenik meg, a "Műszaki adatok" című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (☛ 221)
- » Ha a Bluetooth-kapcsolat nem megfelelően működik, a "Műszaki adatok" című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (☛ 221)

Vezetői bukósisak és utas bukósisak összekapcsolása

- Párosítás végrehajtása (☞ 104).
- Válassza ki és nyugtázza a Rider 's helmet-t vagy Passenger helm.-t.
- Bukósisak kommunikációs rendszerének láthatóvá tétele.
- Válassza ki és nyugtázza a következőt: Pair new rider 's helmet-, ill. Pair new passeng. helmet.

Bukósisakok keresése folyamatban van.



A párosítás alatt villog a Bluetooth-szimbólum az alsó státuszsorban.

Megjelennek a látható bukósisakok.

- Válassza ki és nyugtázza a bukósisakot.
- » A kapcsolat létrejön és a kapcsolat állapota frissítve.
- » Ha a kapcsolat nem hozható létre, a "Műszaki adatok" című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (☞ 220)
- » Ha a Bluetooth-kapcsolat nem megfelelően működik, a "Műszaki adatok" című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (☞ 221)

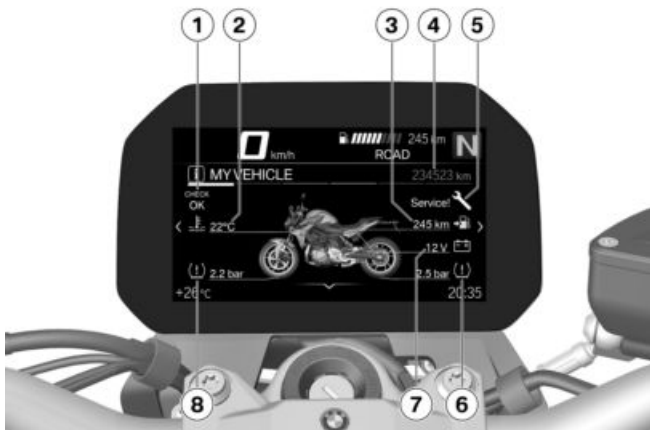
Kapcsolatok törlése

- Nyissa meg a Settings, Connections menüt.
- Válassza a Delete connections lehetőséget.
- Egy kapcsolat külön törléséhez válassza ki és nyugtázza a kapcsolatot.
- Az összes kapcsolat törléséhez válassza ki és nyugtázza az Delete all connections-t.

106 TFT KIJELZŐ

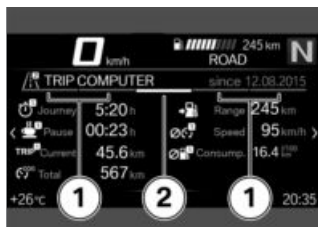
JÁRMŰVEM

Kezdő kép



- 1 Check-Control kijelző (☛ 33)
- 2 Hűtőfolyadék-hőmérséklet (☛ 44)
- 3 Hatótávolság (☛ 100)
- 4 Összkilométer
- 5 Szervizkijelző (☛ 56)
- 6 Hátsó gumiabroncsnyomás (☛ 172)
- 7 Fedélzeti elektromos rendszer feszültsége (☛ 189)
- 8 Elülső gumiabroncsnyomás (☛ 172)

Kezelési utasítások



- 1 kezelési utasítás: Fülék, melyek mutatják, hogy hányat lehet balra ill. jobbra lapozni.
- 2 kezelési utasítás: Fül, mely az aktuális menütábla pozícióját mutatja.

Lapozás a menütáblákon



- Nyissa meg a My vehicle menüt.
- A jobbra lapozáshoz nyomja röviden jobbra a Multi-Controller 1 vezérlőt.
- A balra lapozáshoz nyomja röviden balra a Multi-Controller 1 vezérlőt.

A Járművem menü az alábbi táblákat tartalmazza:

- MY VEHICLE
- ON-BOARD COMPUTER
- TRIP COMPUTER
- abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)^{GY}
- TYRE PRESSURE◀
- SERVICE REQUIREMENTS
- CC MESSAGE (ha van ilyen)

• Az abroncsnyomásra és Check-Control üzenetekre vonatkozó részletes információ a "Kijelzők" fejezetben található (▶▶ 33).



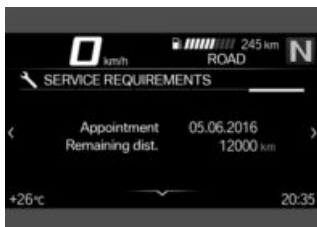
A Check-Control üzenetek kiegészítő fülként dinamikusan hozzáadódnak a My vehicle menüben lévő oldalakhoz.

Fedélzeti számítógép és úti fedélzeti számítógép

A ON-BOARD COMPUTER menütáblák és a TRIP COMPUTER mutatják pl. a jármű- és a menetadatok átlagértékét.

108 TFT KIJELZŐ

Szerviz szükséges



Ha a következő szerviz időpontjáig hátralévő idő kevesebb mint egy hónap, vagy a szerviz 1000 kilométeren belül esedékes, megjelenik egy fehér színű Check-Control üzenet.



FIGYELMEZTETÉS

A figyelem elterelése a forgalmi helyzetről és ellenőrzés hiánya

Az integrált információs rendszerek és kommunikációs eszközök menet közbeni kezelése miatti balesetveszély

- Ezeket a rendszereket vagy eszközöket csak akkor kezelje, ha a közlekedési helyzet ezt lehetővé teszi.
- Szükség esetén álljon meg és álló helyzetben kezelje a rendszereket vagy eszközöket.

Előfeltétel

A jármű össze van kapcsolva egy kompatibilis végfelhasználói mobilkészülékkel.

Az összekapcsolt végfelhasználói mobilkészüléken telepítve van a BMW Motorrad Connected alkalmazás.



Egyes, pl. iOS operációs rendszerrel felszerelt végfelhasználói mobilkészüléknél a BMW Motorrad Connected alkalmazás használatát meg kell nyitni.

Cél címének megadása

- Végfelhasználói mobilkészülék összekapcsolása (▶▶▶ 104).
- BMW Motorrad Connected alkalmazás megnyitása és úti célra vezetés indítása.
- A TFT kijelzőn a *Navigation* menü megnyitása.
 - » Megjelenik az aktív úti célra vezetés.
 - » Ha az aktív úti célra vezetés nem jelenik meg, a "Műszaki adatok" című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (▶▶▶ 221)

Válassza ki a célt az utolsó célok között

- Nyissa meg a *Navigation*, *Recent destinations* menüt.
- Válassza ki és nyugtázza a célt.
- Válassza a *Start route guidance* lehetőséget.

A cél kiválasztása a kedvencekből

- A *FAVOURITES* menü minden célt megjelenít, amit a BMW Motorrad Connected alkalmazás a kedvencek között tárol. A TFT-kijelzőn nem hozzáférhetőek létre új kedvencek.
- Nyissa meg a *Navigation*, *Favourites* menüt.

- Válassza ki és nyugtázza a célt.
- Válassza a `Start guidance` lehetőséget.

Különleges célok megadása

- Különleges célok, pl. nevezetességek megjeleníthetők a térképen.
- Nyissa meg a `Navigation`, `POIs` menüt.

A következő helyek választhatók:

- `At current location`
 - `At destination`
 - `Along the route`
 - Válassza ki, hogy hol keresi a különleges célokat.
- Pl. az alábbi különleges cél választható:
- `Filling station`
 - Válassza ki és nyugtázza a különleges célt.
 - `Start route guidance` kiválasztása és nyugtázása.

Útvonal-kritériumok meghatározása

- Nyissa meg a `Navigation`, `Route criteria` menüt.
- A következő kritériumok választhatók:
- `Route type`
 - `Avoid`
 - Kívánt `Route type` kiválasztása.

- Kívánt `Avoid be-` és `kikapcsolása`.

A bekapcsolt kerülők száma zárójelben jelenik meg.

Úti célra vezetés befejezése

- Nyissa meg a `Navigation`, `Active route guidance` menüt.
- `End route guidance` kiválasztása és nyugtázása.

Hangutasítások be- és kikapcsolása

- Vezetői bukósisak és utas bukósisak összekapcsolása (☞ 105).
- A navigációt számítógépes hang olvashatja fel. Ehhez be kell kapcsolni a `Spoken instruction-t`.
- Nyissa meg a `Navigation`, `Active route guidance` menüt.
- `Spoken instruction be-` és `kikapcsolása`.

Az utolsó hangutasítás megismétlése

- Nyissa meg a `Navigation`, `Active route guidance` menüt.
- `Current instruction` kiválasztása és nyugtázása.

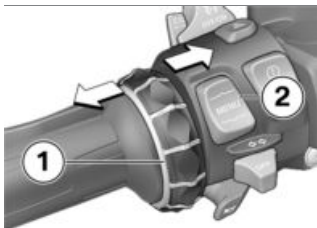
112 TFT KIJELZŐ

MÉDIA

Előfeltétel

A jármű össze van kapcsolva egy kompatibilis végfelhasználói mobilkészülékkel és egy kompatibilis bukósisakkal.

Zenelejátszás vezérlése



• Nyissa meg a Media menüt.

i A BMW Motorrad azt javasolja, hogy az indulás előtt állítsa be a médiumok és a beszélgetés maximális hangerjét a végfelhasználói mobilkészüléken.

• Hangerő beállítása (🔊 → 101).

• Következő zeneszám: Billentse az **1** többfunkciós vezérlőt röviden jobbra.

• Utolsó zeneszám vagy az aktuális zeneszám vége: Billentse az **1** többfunkciós vezérlőt röviden balra.

• Gyors előre: Billentse az **1** többfunkciós vezérlőt hosszan jobbra.

• Gyors hátra: Billentse az **1** többfunkciós vezérlőt hosszan balra.

• Helyi menü előhívása: nyomja lefele az **2** gombot.

i A végfelhasználói mobilkészüléktől függően a Connectivity funkciók terjedelme korlátozva lehet.

» A helyi menüben a következő funkciók használhatók:

– Start playback vagy Pause playback.

– A kategória kereséséhez és lejátszásához válassza a Now playing, All artists, All albums vagy All tracks lehetőséget.

– Playlists kiválasztása.

A Audio options almenüben a következő beállításokat adhatja meg:

– Shuffle be- és kikapcsolása.

– Repeat: Off, One (aktuális cím) vagy All kiválasztása.

TELEFON

Előfeltétel

A jármű össze van kapcsolva egy kompatibilis végfelhasználói mobilkészülékkel és egy kompatibilis bukósisakkal.

Telefonálás



- Nyissa meg a Telephone menüt.
- Hívás fogadása: Billentse az **1** többfunkciós vezérlőt jobbra.
- Hívás elutasítása: Billentse az **1** többfunkciós vezérlőt balra.
- Beszélgetés befejezése: Billentse az **1** többfunkciós vezérlőt balra.

Némítás

Aktív beszélgetéseknél a bukósisakban lévő mikrofon lenémíthető.

Beszélgetések több résztvevővel

Beszélgetés alatt fogadható második hívás. A rendszer tartja az első beszélgetést. Az aktív hívások száma a Telephone menüben jelenik meg. Két beszélgetés között lehet váltani.

Telefon adatok

A végfelhasználói mobilkészüléktől függően a párosítás után (☞ 103) a telefon adatok átvitelre kerülnek a járműhöz.

Phone book: A végfelhasználói mobilkészülékben tárolt kapcsolatok jegyzéke

Call list: A végfelhasználói mobilkészülékkel folytatott hívások jegyzéke

Favourites: A végfelhasználói mobilkészülékben tárolt kedvencek jegyzéke

SZOFTVER VERZIÓ MEGJELÉNITÉSE

- Nyissa meg az Settings, Information, Software version menüt.

LICENC INFORMÁCIÓK MEGJELÉNITÉSE

- Nyissa meg az Settings, Information, Licences menüt.

BEÁLLÍTÁS

06

TÜKRÖK	116
FÉNYSZÓRÓ	116
TENGELYKAPCSOLÓ	117
FÉK	118
RUGÓ-ELŐFESZÍTÉS	118
LENGÉSCSILLAPÍTÁS	119

116 BEÁLLÍTÁS

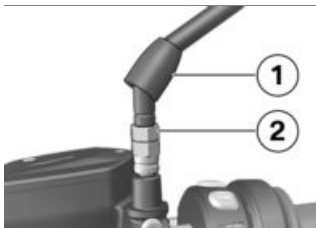
TÜKRÖK

Tükrök beállítása



- A tükröket elforgatással állítsa a kívánt pozícióba.

Tükörtartó kar beállítása



- Tolja fel a tükörtartó karon a csavart takaró védőburkolatot **1**.
- Oldja ki az anyát **2**.
- A tükörtartó kart forgassa a kívánt helyzetbe.
- Fogja meg a tükörtartó kart, és az anyát húzza meg a megadott nyomatékkal.



Tükör (ellenanya) a szorítóelemen

22 Nm (Balmenetes)

- Tolja a védőburkolatot a csavarra.

FÉNYSZÓRÓ

Világítótávolság és rugóelőfeszítés

A világítótávolság általában nem változik, mivel a rugóelőfeszítés igazodik a terheléshez. Csak nagyon nagy terheléseknél fordulhat elő, hogy a rugóelőfeszítés nem állítható be megfelelően. Ebben az esetben a világítótávolságot be kell állítani a tömegnek megfelelően.



Ha kétség merül fel a helyes világítási távolsággal kapcsolatban, akkor ellenőriztesse a helyes világítási távolságot egy szakszervízben, lehetőleg egy BMW Motorrad képviselőtől.

Világítótávolság beállítása



Amennyiben túl nagy terhelésnél nem elégséges a rugó-előfeszítés mértéke, ahhoz hogy ne vakítsa el a szembejövő forgalmat:

- Állítsa be a világítótávolság magasságát a bal és a jobb oldali állítócsavar **1** segítségével mindkét fényszórónál.

Ha a motorkerékpárt ismét kisebb terhelés mellett vezeti:

- A fényszóró alapbeállításának visszaállítása.
- Oldja ki az anyát **1**.
- Állítsa be a fényszórót **2** úgy, hogy enyhén megbillenti.
- Húzza meg az anyát **1**.

TENGELYKAPCSOLÓ

Tengelykapcsolókar beállítása

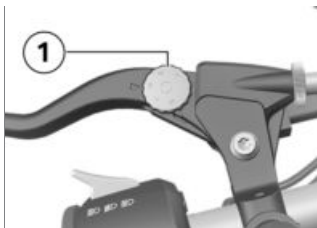


FIGYELMEZTETÉS

A tengelykapcsolókar beállítása menet közben

Balesetveszély

- A tengelykapcsolókart álló helyzetben állítsa be.



- A tengelykapcsolókar és a kormányfogantyú közötti távolság növeléséhez az **1** jelű állítócsavart forgassa az óra járásával megegyező irányba.
- A tengelykapcsolókar és a kormányfogantyú közötti távolság csökkentéséhez az **1** jelű állítócsavart forgassa az óra járásával ellentétes irányba.



A beállító csavar könnyebben forgatható, ha a tengelykapcsolókart előrenyomják.

FÉK

A fékkar beállítása

FIGYELMEZTETÉS

A fékfolyadék-tartály megváltozott helyzete

Levegős a fékrendszer

- Ne forgassa el a kormányon található kezelőszerveket, ill. a kormányt.


FIGYELMEZTETÉS

A kézi fékkar beállítása menet közben

Balesetveszély

- Csak a motorkerékpár álló helyzetében állítson a kézi fékkaron.

téséhez forgassa az **1** jelű állítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba.

 Az állítócsavar a kézi fékkar előrenyomásával könnyebben elforgatható.

RUGÓ-ELŐFESZÍTÉS

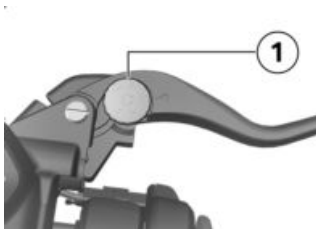
–enélkül: Dynamic ESA^{GY}

Beállítás

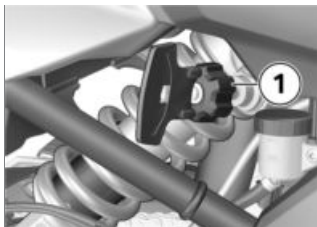
A hátsó kerék rugó-előfeszítését a motorkerékpár terheléséhez kell igazítani. A megnövelt terhelés nagyobb rugó-előfeszítést igényel, míg alacsonyabb szállított tömeg esetén kisebb rugó-előfeszítés is elegendő.

Rugó-előfeszítés beállítása a hátsó keréken

- Ülés kiszerezése (►► 88).
- Vegye ki a szerszámkészletből a szerszámot.



- A fékkar és a kormányfogantyú közötti távolság növeléséhez forgassa az **1** jelű állítócsavart az óramutató járásával ellentétes irányba.
- A fékkar és a kormányfogantyú közötti távolság csökken-



FIGYELMEZTETÉS

A rugóelőfeszítés és a csillapítás nem megfelelően van beállítva.

Roszbabb úttartás.

- A csillapítást a rugó előfeszítésének megfelelően állítsa be.
- A rugó-előfeszítés növeléséhez az **1** jelű állítókereket a szerszám segítségével forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.
- A rugó-előfeszítés csökkentéséhez az **1** jelű állítókereket a szerszám segítségével forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba.



Hátsó rugó-előfeszítés
alapbeállítása

Az állítókereket ütközésig forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba. (Egyszemélyes használat csomagok nélkül)

Az állítókereket ütközésig forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, majd 20 fordulattal forgassa az óramutató járásával megegyező irányba. (Egyszemélyes használat csomagokkal)

Az állítókereket ütközésig forgassa az óramutató járásával megegyező irányba. (Kétszemélyes használat és csomagok)

- Tegye vissza a helyére a szerszámot.
- Ülés beszerelése (▶▶▶ 89).

LENGÉSCSILLAPÍTÁS

–enélkül: Dynamic ESA^{GY}

Beállítás

A lengéscsillapítást az útviszonyoknak és a rugó-előfeszítésnek megfelelően kell beállítani.

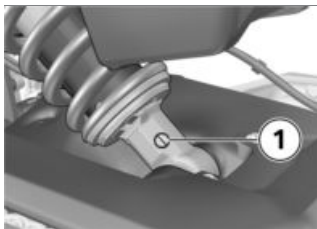
- Egyenetlen úton lágyabb lengéscsillapításra van szükség, mint sima felületű úttesten.
- A rugó-előfeszítés növelése esetén keményebb, míg a

120 BEÁLLÍTÁS

csökkentése esetén lágyabb lengéscsillapítás szükséges.

Lengéscsillapítás beállítása a hátsó keréken

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- A lengéscsillapítót az **1** jelű állítócsavarral állíthatja be.



- A lengéscsillapítás növeléséhez forgassa az **1** jelű állítócsavart az óramutató járásával megegyező irányba.
- A lengéscsillapítás csökkentéséhez forgassa az **1** jelű állítócsavart az óramutató járásával ellentétes irányba.



Hátsó csillapítás alapbeállítása

Az állítócsavart ütközésig forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, majd forgassa visszafelé 1,5 fordulattal. (Egyszemélyes használat csomagok nélkül)

Az állítócsavart ütközésig forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, majd forgassa visszafelé 0,5 fordulattal. (Egyszemélyes használat csomagokkal)

Az állítócsavart ütközésig forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, majd forgassa visszafelé 0,25 fordulattal. (Kétszemélyes használat csomagokkal)

MOTOROZÁS

07

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK	124
RENDSZERES ELLENŐRZÉS	127
INDÍTÁS	128
BEJÁRATÁS	131
FOKOZATVÁLTÁS	132
VÁLTÁSRA FIGYELMEZTETŐ FÉNYJELZÉS	134
FÉKEK	134
MOTORKERÉKPÁR LEPARKOLÁSA	136
TANKOLÁS	137
MOTORKERÉKPÁR RÖGZÍTÉSE SZÁLLÍTÁSHOZ	142

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Ruházati felszerelés

- Megfelelő ruházat nélkül ne motorozzon! Viseljen mindig
- bukósisakot
 - motoros ruházatot
 - kesztyűt
 - csizmát

Ez tetszőlegesen rövid úton és minden évszakban követendő. BMW Motorrad márkaszervize szívesen ad tanácsot, és minden felhasználási célhoz rendelkezik megfelelő ruházattal.



FIGYELMEZTETÉS

Laza, lelógó ruhadarabok, csomagok vagy szijak/pántok/hevederek beakadása burkolatlan, forgó járműrészekbe (kerekek, hajtótengely)

Balesetveszély

- Győződjön meg arról, hogy nincs olyan laza, lelógó ruhadarab, amely beakadhat burkolatlan, forgó járműrészekbe.
- Tartsa távol a csomagokat, valamint a gumi- és racsnis hevedereket a burkolatlan, forgó járműrészekről.

Korlátozott dönthetőség

–mélyebbre helyezéssel^{GY}

Az alacsonyított futóművel rendelkező motorkerékpárok kevésbé dönthetők, és kisebb a szabad magasságuk, mint a szabványos futóművel rendelkező motorkerékpároknak (lásd: Műszaki adatok c. fejezet).



FIGYELMEZTETÉS

A leültetett motorkerékpárok egyes részei kanyarban hamarabb leérhetnek a meg szokottnál.

Bukásveszély

- Óvatosan próbálja ki, hogy mennyire lehet bedönteni a motorkerékpárt, és ehhez igazítsa a vezetési stílusát.

Kockázatmentes helyzetekben próbálja ki motorja dönthetőségét. Útpadkákra való felhajtáskor, illetve egyéb hasonló akadályokon való áthaladáskor vegye figyelembe, hogy járművének korlátozott a szabad magassága.

A motorkerékpár alacsonyítása miatt rövidebb a rugóút. Ennek következtében csökkenhet a megszokott menetkényelem. Különösen utas szállítása esetén ügyeljen arra, hogy megfelelően be legyen állítva a rugó-előfeszítés.

Helyes terhelés



FIGYELMEZTETÉS

A túlterhelés és az egyenlőtlenül elosztott terhelés hátrányosan befolyásolja a menetstabilitást

Bukásveszély

- A megengedhető össztömeget ne lépje túl, és ügyeljen a terheléssel kapcsolatos megjegyzések betartására.
 - A rugó-előfeszítést és a lengéscsillapítást az össztömegnek megfelelően kell beállítani.
- csomagtartódobozzal^U
- Ügyeljen rá, hogy a csomagtartódobozok a bal és a jobb oldalon azonos térfogatúak legyenek.
 - Ügyeljen rá, hogy egyenlően ossza el a súlyt a bal és a jobb oldalra.
 - A nehéz csomagokat a csomagtartódobozokban alulra, a

motor középvonalához minél közelebb helyezze el.

- Ne lépje túl a maximális terhelést és sebességet (lásd a "Tartozékok" című fejezetet is (→ 200)).



Csomagtartódobozonkénti terhelés

max. 5 kg<

– Topcase dobozzal^U

- Ne lépje túl a maximális terhelést és sebességet (lásd a "Tartozékok" című fejezetet is (→ 202)).



Topcase doboz terhelése

max. 5 kg<

Sebesség

Magas sebességgel történő haladásnál különböző körülmények negatívan befolyásolhatják a motorkerékpár viselkedését, például:

- a rugózás és a lengéscsillapítás helytelen beállítása
- nem egyenletesen elosztott terhelés
- laza öltözet
- túl alacsony gumiabroncsnyomás
- nem megfelelő abroncsprofil
- ráépített csomagok, például csomagtartódoboz, Topcase doboz, tanktáska.

Mérgezési veszély

A kipufogógáz színtelen és szagtalan, azonban mérgező szénmonoxidot tartalmaz.

FIGYELMEZTETÉS

Egészségre veszélyes kipufogógázok

Fulladásveszély

- Ne lélegezze be a kipufogógázt.
- Zárt helyiségekben ne járassa a motort.

FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosító hatású pára/gázok/gőzök belélegzése

Egészség-károsodás

- Ne lélegezze be az üzemanyagokból és műanyagokból felszabaduló párát/gázokat/gőzöket.
- Csak kültéren használja a járművet.

Égési sérülés veszélye

VIGYÁZAT

Motor és kipufogórendszer erős felhevülése menet közben

Égési sérülés veszélye

- A jármű leállítása után ügyeljen arra, hogy se személy, se tárgy ne érjen a motor és a kipufogórendszer részeihez.

Katalizátor

Ha gyújtáskimaradás miatt el nem égett üzemanyag jut a katalizátorba, az túlmelegedést és károsodást okozhat.

Az alábbi követelményeket tartsa be:

- Soha ne használja el az összes üzemanyagot a tartályból
- Ne járassa a motort, ha valamelyik gyújtógyertyakábel le van húzva
- Ha kihagy a motor, azonnal állítsa le
- Csak ólommentes üzemanyagot tankoljon
- A javasolt karbantartási időközöket mindenképpen tartsa be.

**FIGYELEM****El nem égett üzemanyag a katalizátorban**

A katalizátor károsodik

- A katalizátor védelme érdekében ügyeljen az alábbiakra.

Túlmelegedés veszélye**FIGYELEM****A motor hosszabb idejű járása álló helyzetben**

Túlmelegedés nem megfelelő hűtés miatt, szélsőséges esetben jármű kigyulladás

- A motort álló helyzetben ne járassa feleslegesen.
- Indítás után azonnal induljon el a motorkerékpárral.

Módosítások**FIGYELEM****Módosítások a motorkerékpáron (pl. motorvezérlő, fajtószelepek, tengelykapcsoló)**

Az érintett alkatrészek károsodása, biztonsági szempontból lényeges funkciók kiesése, garancia megszűnése

- Ne módosítsa a motorkerékpárt.

RENDSZERES ELLENŐRZÉS**Az ellenőrzőlista áttekintése**

- A következő ellenőrzőlista segítségével rendszeresen ellenőrizze motorkerékpárját.

A töltési állapot változásánál:

–enélkül: Dynamic ESA^{GY}

- Rugó-előfeszítés beállítása a hátsó keréken (☞ 118).
- Lengéscillapítás beállítása a hátsó keréken (☞ 120).<
- ezzel: Dynamic ESA^{GY}
- Futómű beállítása (☞ 75).<

Minden elindulás előtt:

- A fékrendszer működésének ellenőrzése.
- A világítás és a jelzőberendezés működésének ellenőrzése.
- Tengelykapcsoló működésének ellenőrzése (☞ 170).
- Abroncs profilmélységének ellenőrzése (☞ 173).
- Ellenőrizze az abroncsnyomást (☞ 172).
- Ellenőrizze a táskák és csomagok biztos rögzítését.

Minden 3. tankoláskor:

- Motorolajszint ellenőrzése (☞ 164).
- Első fékbetét vastagságának ellenőrzése (☞ 166).
- Hátsó fékbetét vastagságának ellenőrzése (☞ 167).

128 MOTOROZÁS

- Ellenőrizze az első fékfolyadékszintet (☞ 168).
- Hátsó fékfolyadékszint ellenőrzése (☞ 169).
- Hűtőfolyadékszint ellenőrzése (☞ 171).
- Lánc kenése (☞ 184).
- Láncfeszesség ellenőrzése (☞ 184).

INDÍTÁS

Motor beindítása



FIGYELEM

Elegendő hajtóműkenés csak járó motor mellett történik.

Hajtóműhiba

- Ha a motor le van állítva, ne guruljon a motorkerékpárral hosszabb távokat, illetve ne tolja nagy távolságokra.
- Gyújtás bekapcsolása (☞ 60).
 - » Pre-Ride-Check végrehajtása. (☞ 129)
 - » ABS-öndiagnosztika folyamatban. (☞ 129)
 - » DTC-öndiagnosztika folyamatban. (☞ 131)
- Váltson üres fokozatba, vagy húzza be a tengelykapcsolókart.



Kihajtott oldaltámasszal és sebességbe kapcsolva a motorkerékpár nem indítható be. Ha a motorkerékpárt üres-

ben indítja, majd kihajtott oldaltámasszal fokozatba kapcsolja, a motor leáll.



- Nyomja meg az indítógombot **1**.



Elégtelen akkumulátorfeszültség esetén az indítási folyamat automatikusan megszakad. Újabb indítási kísérlet előtt töltsse fel az akkumulátort, vagy kérjen indítást ráségítéssel.

További részletekért lásd a „Szervizelés” fejezet „Indítás ráségítéssel” címszavát.



A motor beindul.

- » Ha a motor nem indul be, a „Műszaki adatok” című fejezetben található hibakeresési táblázat segíthet a probléma megoldásában. (☞ 220)

Indulás előtti ellenőrzés

A gyújtás bekapcsolása után a műszeregység elvégzi a műszerek, valamint az ellenőrző és figyelmeztető lámpák ellenőrzését. Ez az úgynevezett „Pre-Ride-Check”. A rendszer megszakítja az ellenőrzést, ha a motort a vége előtt elindítják.

1. szakasz

Az összes ellenőrző és figyelmeztető lámpa bekapcsol. A jármű hosszabbideig tartó álló helyzete után a rendszerindításkor animáció jelenik meg.

2. szakasz

Az általános figyelmeztető lámpa vörösről sárga színűre vált.

3. szakasz

Ugyanakkor mindegyik világító ellenőrző és figyelmeztető lámpa kikapcsol, mégpedig a bekapcsolással ellentétes sorrendben.

A hajtás meghibásodására figyelmeztető lámpa 15 másodperc után kialszik.

Ha az ellenőrző és figyelmeztető lámpák valamelyike nem világít:

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni szakszervizben, a legcélszerűbb, ha

egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.



Az üzemmódtól, ill. annak konfigurációjától függően előfordulhat, hogy a menetdinamikai rendszerek korlátozottan avatkoznak be.

Az esetleges korlátozás felugró üzenet formájában jelenik meg (pl. Warning! Delayed ABS and DTC control.).

A menetdinamikai rendszerekkel, így pl. az ABS-szel és a ASC/DTC-vel kapcsolatban további tájékoztatást a Műszaki részletek című fejezetben talál.

ABS-öndiagnosztika

Az öndiagnosztika ellenőrzi a BMW Motorrad ABS megfelelő működőképességét. Az öndiagnosztika automatikusan elindul a gyújtás bekapcsolása után.

1. szakasz

» Az álló helyzetben diagnosztizálható rendszerelemek ellenőrzése.



Villog az ABS ellenőrző és figyelmeztető lámpa.

2. szakasz

» Az ABS kerékfordulatszám-érzékelőinek ellenőrzése induláskor.



Villog az ABS ellenőrző és figyelmeztető lámpa.

130 MOTOROZÁS

ABS-öndiagnosztika befejeződött

» Az ABS ellenőrző és figyelmeztető lámpája kialszik.



Az ABS-öndiagnosztika nem fejeződött be

Az ABS funkció nem áll rendelkezésre, mert az öndiagnosztika nem fejeződött be. (A kerékfordulatszám-érzékelők ellenőrzéséhez a motorke rékpárnak el kell érnie a minimális sebességet: 5 km/h)

Amennyiben az ABS-öndiagnosztika befejezése után a rendszer az ABS meghibásodását jelzi:

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe, hogy az ABS funkció nem áll rendelkezésre.
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

ASC-öndiagnosztika

Az öndiagnosztika ellenőrzi a BMW motorkerékpár ASC megfelelő működőképességét. Az öndiagnosztikát automatikusan végrehajtja a rendszer a gyújtás bekapcsolása után.

1. szakasz

» Az álló helyzetben diagnosztizálható rendszeremlek ellenőrzése.



Lassan villog az ASC ellenőrző és figyelmeztető lámpa.

2. szakasz

» A diagnosztizálható rendszeremlek ellenőrzése menet közben.



Lassan villog az ASC ellenőrző és figyelmeztető lámpa.

ASC-öndiagnosztika befejeződött

» Az ASC ellenőrző és figyelmeztető lámpa kialszik.

- Ügyeljen az ellenőrző és figyelmeztető lámpákra.



Az ASC-öndiagnosztika nem fejeződött be

Az ASC funkció nem áll rendelkezésre, mert az öndiagnosztika nem zárult le. (A kerékérzékelők ellenőrzéséhez a motorkerékpárnak el kell érnie a minimális sebességet: min. 5 km/h)

Amennyiben az ASC-öndiagnosztika befejezése után az ASC meghibásodását jelzi a rendszer:

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe, hogy az ASC funkció nem áll rendelkezésre.
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

DTC-ön diagnosztika

Az öndiagnosztika ellenőrzi a BMW Motorrad DTC megfelelő működőképességét. Az öndiagnosztikát automatikusan végrehajtja a rendszer a gyújtás bekapcsolása után.

1. szakasz

- » Az álló helyzetben diagnosztizálható rendszerelemek ellenőrzése.



lassan villog.

2. szakasz

- » A menet közben diagnosztizálható rendszerelemek ellenőrzése.



lassan villog.

DTC-ön diagnosztika befejeződött

- » A DTC szimbólum kialszik.

- Ügyeljen az ellenőrző és figyelmeztető lámpákra.



A DTC-ön diagnosztika nem fejeződött be

A DTC funkció nem áll rendelkezésre, mert az öndiagnosztika nem fejeződött be. (A kerékfordulatszám-érzékelők ellenőrzéséhez a motorke rékpárnak járó motorral el kell érnie egy minimális sebességet: min. 5 km/h)

Amennyiben a DTC-ön diagnosztika befejezése után a rendszer a DTC meghibásodását jelzi:

- Tovább tud haladni. Vegye figyelembe, hogy a DTC funkció csak korlátozottan, vagy egyáltalán nem áll rendelkezésre.
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javíttatni szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

BEJÁRATÁS

Motor

- A bejáratás utáni első ellenőrzésig használja járművét gyakran változó terheléssel és különböző fordulatszámokon, kerülje a hosszabb, állandó

132 MOTOROZÁS

fordulatszámmal megtett utakat.

- Kanyargós, dimbes-dombos terepen vezető útvonalakat válasszon, és lehetőleg kerülje az autópályákat.
- Ügyeljen a bejáratási fordulatszámokra.



Bejáratási fordulatszám

<6500 min⁻¹ (Kilométerállás 0...1200 km)

Nem teljes terhelésnél (Kilométerállás 0...1200 km)

- Figyeljen a bejáratás utáni ellenőrzésig hátralévő futásteljesítményre.



Futásteljesítmény a bejáratás utáni ellenőrzésig

500...1200 km

Fékbetétek

Az új fékbetéteket be kell jártni az optimális súrlódási tényezőjük eléréséhez. A lecsökent fékhatás a fékkar erősebb meghúzásával ellensúlyozható.



FIGYELMEZTETÉS

Új fékbetétek

Hosszabb fékút, balesetveszély

- Fékezzen a szokásosnál hamarabb.

Gumiabroncsok

Az új gumiabroncsok felülete sima. Ezért a bejáratás ideje alatt a gumiabroncsok felületét a motor óvatos, különböző mértékű bedöntésével fel kell durvítani. A futófelület csak a bejáratás segítségével éri el a teljes tapadóképességét.



FIGYELMEZTETÉS

A tapadás elvesztése nedves úton és extrém bedöntési szögeknél


Balesetveszély

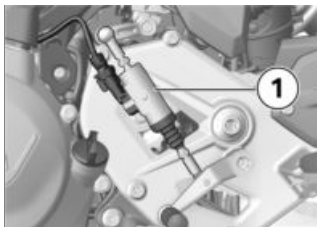
- Óvatosan vezessen, és ne döntse be nagyon a motor-kerékpárt.

FOKOZATVÁLTÁS

–Pro váltóasszisztenssel^{GY}

Pro váltóasszisztens

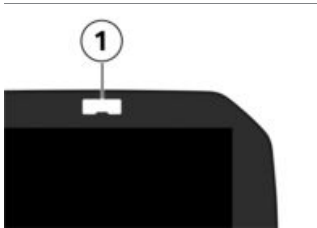
 Ha a vezető a Pro váltóasszisztenssel alacsonyabb fokozatba kapcsol, a biztonság érdekében a sebességtartó automatika deaktiválódik.



- A fokozatok a megszokott módon, a váltókar lábbal történő működtetésével válthatók.
 - » A váltóasszisztens úgy támogatja a vezetőt felváltáskor és visszakapcsoláskor, hogy nem kell a tengelykapcsolót vagy a gázmarkolatot működtetnie.
 - Ez nem automatikus rendszer.
 - A vezető a rendszer fontos eleme és ő dönti el, hogy melyik időpontokban történjenek a sebességváltások.
 - A kapcsolórudazat érzékelője **1** felismeri a kapcsolási szándékot, és aktiválja a váltóasszisztent.
 - » Tartósan alacsony fokozatban, magas fordulatszámon történő haladás esetén a tengelykapcsoló használata nélküli sebességváltás túl erős terhelésváltási reakciókhoz vezethet.
 - A BMW Motorrad azt tanácsolja, hogy ezekben a menethelyzetekben csak a tengelykapcsoló használatával váltson sebességet.
 - A Pro váltóasszisztens használatát kerülni a fordulatszámkorlátozó tartományában.
 - » A következő esetekben nem áll rendelkezésre váltóasszisztens:
 - Ha a tengelykapcsoló működtetve van.
 - Ha a váltókar nem a kiindulási helyzetben van.
 - Felkapcsoláskor, ha a fojtószelep zárva van (tolóüzem), ill. a vezető lassít.
 - Nyitott fojtószelepnél történő visszakapcsoláskor ill. gázadásnál.
- A Pro váltóasszisztenssel csak akkor lehet egy következő sebességváltást végrehajtani, ha a sebességváltó karját teljesen tehermentesíti. További információk a Pro (157) váltóasszisztensről.

VÁLTÁSRA FIGYELMEZTETŐ FÉNYJELZÉS

Funkció



A váltásra figyelmeztető fényjelzés **1** jelzi a vezetőknek ha olyan fordulatszámot ér el, amelynél a következő fokozatba kellene kapcsolnia.

- A váltásra figyelmeztető fényjelzés a beállított frekvenciával villog: hamarosan eléri a váltási fordulatszámot
- A váltásra figyelmeztető fényjelzés kialszik: elérte a váltási fordulatszámot

A fordulatszámkülöbsöket és a váltásra figyelmeztető fény viselkedését a *Settings*, *Vehicle settings* menüben lehet beállítani (lásd még a "Kezelés" című fejezetet (☛ 83)).

FÉKEK

Hogyan érheti el a legrövidebb fékutat?

Fékezés során megváltozik a dinamikus tehereloszlás az első és a hátsó kerék között. Minél erősebb a fékezés, annál több teher kerül az első kerékre. Minél nagyobb a kerék terhelése, annál több fékerő átvitele lehetséges.

A legrövidebb fékút eléréséhez az elsőkerékféket gyorsan, egyre fokozódó erővel kell behúzni. Ez által az első kerék dinamikus terhelésének megnövekedése optimálisan kihasználható. Egyidejűleg a tengelykapcsolókart is ajánlott használni. A sokat gyakorolt „satu-fékezésnél”, amikor a féknyomást a lehető leggyorsabban, minden erejével növeli a vezető, a dinamikus teherelosztás nem képes követni a lassítás sebességét, és nem lehet a teljes fékerőt átadni az útpályára. Ez az első kerék blokkolásához vezethet.

A BMW Motorrad ABS megakadályozza az első kerék blokkolását.

Lejtőn történő közlekedés



FIGYELMEZTETÉS

A hátsó fék túlzott használata hegyről lefelé történő közlekedéskor

Romló fékhatás, a fékek túlmelegedés miatti üzemzavara

- Használja az első és a hátsó féket, valamint a motorféket.

Nedves és szennyezett fékek

A féktárcsákra és fékbetétekre kerülő nedvesség és szennyeződések a fékhatás romlásához vezetnek.

A következő helyzetekben késllettett vagy rosszabb hatásfokú fékhatással kell számolni:

- Eőben vagy pocsolyákon való áthajtáskor.
- A gépjármű mosása után.
- Útszóró sóval felszórt utcákon történő motorozáskor.
- A fékeken végzett munka után az esetleges olaj- vagy zsír-szennyeződések miatt.
- Szennyezett útpályán vagy te-
repen való haladáskor.



FIGYELMEZTETÉS

Rossz fékhatás nedvesség és kosz miatt

Balesetveszély

- Fékezze a fékeket szárazra, illetve tisztára, szükség esetén tisztítsa meg azokat.
- A szokásosnál hamarabb fékezzen, amíg újra rendelkezésre nem áll a teljes fékhatás.

ABS Pro

–Pro üzemmódokkal^{GY}

Menetfizikai határok



FIGYELMEZTETÉS

Fékezés kanyarban

Bukásveszély ABS Pro ellenére

- Mindig a vezető felelőssége a megfelelő vezetési stílus megválasztása.
- A rendszer nyújtotta nagyobb biztonságot ne rontsa le gondatlan vezetéssel.


Az ABS Pro minden üzemmódban rendelkezésre áll, kivéve Dynamic PRO üzemmódban.

A funkció nem képes megakadályozni az elesést

Habár az ABS Pro értékes támogatást és rendkívüli biztonsági többletet biztosít a motorkerékpár vezetőjének a bedöntött helyzetben végrehajtott fékezéseknél, semmiképpen sem képes a menetfizikai határokat újradefiniálni. Ahogy eddig is, a hibás becslések vagy vezetési hibák miatt ezeket a határokat túl lehet lépni. Ennek extrém esetben elesés lehet a következménye.

Közúti használat

Az ABS Pro a közúti motorozáskor segíti a motorkerékpár még biztonságosabb használatát. A kanyarokban hirtelen felbukkanó akadályok előtt végrehajtott fékezéseknél akadályozza meg a kerekek blokkolását és elcsúszását, természetesen csak a menetfizikai határon belül.

 Az ABS Pro funkciót nem arra fejlesztették ki, hogy javítsa az egyéni fékezési teljesítményt a motorkerékpár bedöntött helyzetében végrehajtott fékezéseknél.

MOTORKERÉKPÁR LEPAROLÁSA

Oldaltámasz

- Állítsa le a motort.



FIGYELEM

Rossz talajviszonyok a támasz letámasztási helyén

Alkatrészecskék sérülhetnek meg felborulás miatt

- Ügyeljen arra, hogy a támasz sík és szilárd felületen álljon.



FIGYELEM

Az oldaltámasz túlterhelése kiegészítő súllyal

Alkatrészecskék sérülhetnek meg felborulás miatt

- Ne üljön a járműre, ha az oldaltámaszra van leállítva.
- Hajtsa ki az oldaltámaszt, és támassza le a motorkerékpárt.
- Amennyiben az út dőlése megengedi, fordítsa a kormányt balra.
- Emelkedőn történő parkolás esetén állítsa a motorkerékpárt "hegynek felfelé", és kapcsoljon 1. fokozatba.

Főállvány

–középállvánnyal^{GY}

- Állítsa le a motort.

**FIGYELEM****Rossz talajviszonyok a támasz letámasztási helyén**

Alkatrészek sérülhetnek meg felborulás miatt

- Ügyeljen arra, hogy a támasz sík és szilárd felületen álljon.

**FIGYELEM****A főállvány behajlása túl erős mozgásoknál**

Alkatrészek károsodása felborulás következtében

- Kihajtott főállványnál ne üljön a gépjárműre.
- Hajtsa ki a főállványt, és támassza le a motorkerékpárt.

TANKOLÁS**Üzemanyag-minőség
Előfeltétel**

Az optimális üzemanyag-fogyasztás érdekében az üzemanyag kénmentes, vagy lehetőleg alacsony kéntartalmú legyen.

**FIGYELEM****Tankolás ólmozott üzemanyaggal**

A katalizátor károsodik

- Ólmozott vagy fém adalékot, pl. mangánt vagy vasat tartalmazó üzemanyagot tilos beletölteni.

- Ügyeljen az üzemanyag maximális etanoltartalmára.



Az üzemanyag-adalékok tisztítják az üzemanyag-befecskendező rendszert és az égésteret. Gyengébb minőségű üzemanyag tankolásakor vagy a jármű hosszabb ideig tartó állása esetén ajánlatos üzemanyag-adalékot használni. További tájékoztatásért forduljon BMW Motorrad márkaszervizhez.

**Ajánlott üzemanyag-minőség
F 900 R A2 (0K31)**

Az A2-es változatba ettől eltérő minőségű üzemanyag is tankolható. Vegye figyelembe a Műszaki adatok c. fejezetben lévő további információkat.



Ajánlott üzemanyag-mi-
nőség



Ólmozatlan szuperben-
zin (Max. 15% etanol,



E15)
95 ROZ/RON
90 AKI

–ólmozatlan normál benzin-
nel^{GY}

Ólmozatlan normálbenzin (or-
szágspecifikus) (Max. 15%
etanol, E15)
91 ROZ/RON
87 AKI◁

» Ügyeljen a tanksapkán és az
üzemanyag-adagolókon ta-
lálható következő szimbólu-
mokra:



A tankolás folyamata



FIGYELMEZTETÉS

**Az üzemanyag enyhén gyú-
lékony**

Tűz- és robbanásveszély

- Ne dohányozzon vagy hasz-
náljon nyílt lángot az üzema-
nyagtartályon végzett bármi-
lyen tevékenység közben.



FIGYELMEZTETÉS

**Az üzemanyag kifolyik a túl-
töltött üzemanyagtartályból
a hőhatás okozta hőtágulás
miatt**

Bukásveszély

- Ne töltse túl az üzemanyag-
tartályt.



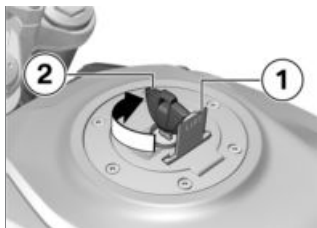
FIGYELEM

**Üzemanyag és műanyag fe-
lületek érintkezése**

A felületek megsérülnek (csú-
nyák vagy fénytelenek lesz-
nek)

- A műanyag elemeket azon-
nal tisztítsa meg, ha üzema-
nyag kerül rájuk.

- Állítsa a motorkerékpárt az
oldaltámaszra, ügyelve arra,
hogy sík és szilárd felületen
álljon.
–középállvánnyal^{GY}
- Állítsa a motorkerékpárt a fő-
állványra, ügyelve arra, hogy
sík és szilárd felületen álljon.◁



- Nyissa ki az **1** jelű védőfedele-
let.
- Nyissa ki az üzemanyagtar-
tály zárófedelét **2** a jármű kul-
csával az óramutató járásá-
nak megfelelő irányban, majd
hajtsa fel a fedelet.




- Az üzemanyagot legfeljebb
a töltőcsonk alsó pereméig
töltse.


i Ha az üzemanyag-tartalék-
szint elérése után tankol,
akkor legalább annyi üzema-
nyagot kell töltenie a tartályba,
hogy a töltési mennyiség több
legyen az üzemanyag-tartalék-
szintnél, különben a rendszer
nem ismeri fel az új üzema-

nyagszintet, és nem alszik ki a
tartalék ellenőrzőlámpa.

i A műszaki adatok között
megadott „felhasználható
üzemanyag-mennyiség” az az
üzemanyag-mennyiség, ame-
lyet be lehet tölteni a tartályba
azután, hogy az teljesen kiürült,
azaz a motor üzemanyaghiány
miatt leállt.

	Üzemanyagtartály térfo- gata
---	---------------------------------

kb. 13 l

	Tartalék üzemanyag mennyisége
---	----------------------------------

kb. 3,5 l

- Erőteljes nyomó mozdulattal
zárja vissza az üzemanyagtar-
tály zárófedelét.
- Húzza ki a járműkulcsot, és
csukja le a védőfedelelet.

A tankolás folyamata

–ezzel: Keyless Ride^{GY}

Előfeltétel

A kormányzár ki van reteszelve.



FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag enyhén gyúlékony

Tűz- és robbanásveszély

- Ne dohányozzon vagy használjon nyílt lángot az üzemanyagtartályon végzett bármilyen tevékenység közben.



FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag kifolyik a túltöltött üzemanyagtartályból a hőhatás okozta hőtágulás miatt

Bukásveszély

- Ne töltsse túl az üzemanyag-tartályt.



FIGYELEM

Üzemanyag és műanyag felületek érintkezése

A felületek megsérülnek (csúnyák vagy fénytelenek lesznek)

- A műanyag elemeket azonnal tisztítsa meg, ha üzemanyag kerül rájuk.

- Állítsa a motorkerékpárt az oldaltámaszra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.

–középpállvánnyal^{GY}

- Állítsa a motorkerékpárt a főállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.◁

–ezzel: Keyless Ride^{GY}

- Kapcsolja ki a gyújtást (☛▶ 63).



A gyújtás lekapcsolása után a tanksapka a meghatározott utánfutási időn belül nyitható akkor is, ha a távirányítós kulcs nincs a vételi tartományban.



Utánfutási idő a tanksapka nyitásához

2 min

» A tanksapka nyitása **kétféle módon** történhet:

–Az utánfutási időn belül.

–Az utánfutási idő letelte után.

1. változat

–ezzel: Keyless Ride^{GY}

Előfeltétel

Az utánfutási időn belül



- Húzza lassan felfelé a tanksapka fülét **1**.
- » A tanksapka kireteszel.
- Nyissa ki teljesen a tanksapkát.

2. változat

–ezzel: Keyless Ride^{GY}


Előfeltétel


Az utánfutási idő letelte után

- Helyezze a távirányítós kulcsot a vételi tartományba.
- Lassan húzza felfelé az **1** jelű fület.
- » A távirányítós kulcs ellenőrző lámpája addig villog, amíg a rendszer keresi a távirányítós kulcsot.
- Húzza felfelé ismét a tanksapka fülét **1** lassan.
- » A tanksapka kireteszel.
- Nyissa ki teljesen a tanksapkát.



- Tankoljon a fent ismertetett minőségű üzemanyagból a tartályba úgy, hogy az üzemanyag szintje legfeljebb a töltőnyílás alsó pereméig érjen.

 Ha az üzemanyag-tartalék-szint elérése után tankol, akkor legalább annyi üzemanyagot kell töltenie a tartályba, hogy a töltési mennyiség több legyen az üzemanyag-tartalék-szintnél, különben a rendszer nem ismeri fel az új üzemanyag-szintet, és nem alszik ki a tartalék ellenőrzőlámpa.

 A műszaki adatok között megadott „felhasználható üzemanyag-mennyiség” az az üzemanyag-mennyiség, amelyet be lehet tölteni a tartályba azután, hogy az teljesen kiürült, azaz a motor üzemanyaghiány miatt leállt.



Üzemanyagtartály térfogata

kb. 13 l

142 MOTOROZÁS



Tartalék üzemanyag mennyisége

kb. 3,5 l

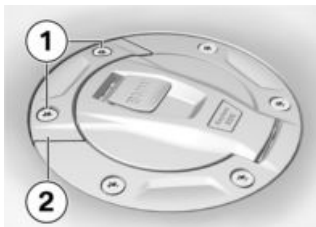
- Nyomja erősen lefelé az üzemanyagtartály tanksapkáját.
- » A tanksapka hallható kattánással a bereteszel.
- » Az utánfutási idő letelte után a tanksapka automatikusan bereteszel.
- » A beakasztott tanksapka azonnal bereteszel a kormányzár aktiválásakor vagy a gyújtás bekapcsolásakor.

Tanksapka szükségkireteszelő nyitása

–ezzel: Keyless Ride^{GY}

A tanksapka nem nyitható.

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.



- Csavarja ki a csavarokat **1**.

- Vegye le a szükségkireteszelőt **2**.

» A tanksapka kireteszel.

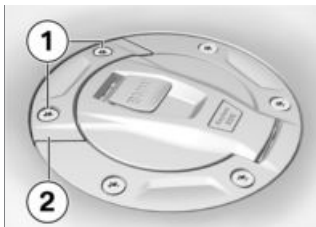
- Nyissa ki teljesen a tanksapkát.
- Tankolás (▶▶▶ 139).
- Zárja le a tanksapka szükségkireteszelőjét (▶▶▶ 142).

Tanksapka szükségkireteszelő zárása

–ezzel: Keyless Ride^{GY}

Előfeltétel

A tanksapka le van zárva.



- Pozicionálja a szükségkireteszelőt **2**.
- Csavarja be a csavarokat **1**.

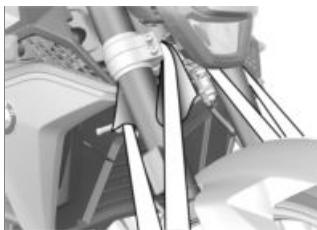
MOTORKERÉKPÁR RÖGZÍTÉSE SZÁLLÍTÁSHOZ

- Minden olyan alkatrészt óvjon a karcolástól (például ragasztószalaggal vagy puha ronggyal), amelyen keresztül vezet a spanifereket.

**FIGYELEM****A jármű oldalra borul felbontásakor**

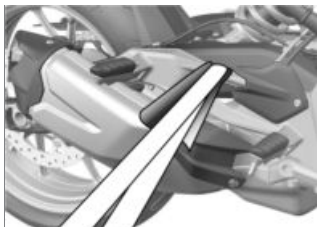
Alkatrészek sérülhetnek meg felborulás miatt

- Gondoskodjon a jármű oldalirányú megbillenésének megakadályozásáról; a legjobb, ha egy másik személy megtámasztja.
- A motorkerékpárt tolja a szállítófelületre, és ne állítsa az oldaltámaszra vagy a főállványra.

**FIGYELEM****Alkatrészek beszorítása**

Alkatrészkárok

- Ne csípje be az egyes alkatrészeket, mint például fékvezetékeket vagy vezetékkötegeket.
- A spanifereket elöl mindkét oldalon rögzítse az alsó villa-hídhoz, majd feszítse meg.



- A spanifereket hátul mindkét oldalon rögzítse a lábtartókra, és feszítse meg.
- Minden spanifert egyformán húzzon meg.

MŰSZAKI RÉSZ- LETEK

08

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	146
BLOKKOLÁSGÁTLÓ RENDSZER (ABS)	146
VONÓERŐ-SZABÁLYOZÁS (ASC/DTC)	149
MOTORFÉKNYOMATÉK-SZABÁLYOZÁS	151
DYNAMIC ESA	152
VEZETÉSI ÜZEMMÓD	152
DINAMIKUS FÉKSZABÁLYOZÁS	154
ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER (RDC)	155
VÁLTÓASSZISZTENS	157
ADAPTÍV KANYARKÖVETŐ FÉNYSZÓRÓ	158

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A műszaki megoldásokkal kapcsolatos bővebb felvilágosítás: bmw-motorrad.com/technology

BLOKKOLÁSGÁTLÓ RENDSZER (ABS)**Hogyan működik az ABS?**

Az útpályára átvitt fékerő többek között a pálya felületének tapadásától függ. A sóder, a jég, a hó, valamint a nedves útburkolat sokkal alacsonyabb tapadást biztosít a tiszta és száraz aszfaltburkolatnál. Minél rosszabb az útpálya tapadása, annál hosszabb lesz a fékút. Ha a vezető a féknyomás növelése közben meghaladja a maximálisan átadható fékerőt, a kerekek blokkolni kezdenek, és elveszik a menetstabilitás, így ilyenkor fennáll a bukás veszélye. Mielőtt ez bekövetkezne, az ABS rendszer beavatkozik. A féknyomást a maximálisan átadható fékerőre korlátozza, így a kerekek tovább forognak és a menetstabilitás megmarad.

Mi történik, ha egyenetlen az útpálya?

Az úthibák és -egyenetlenségek miatt a kerék és az útpálya közötti kapcsolat rövid időre megszakadhat, ezért az átadható fékerő akár nullára is csökkenhet. Ha ebben a helyzetben fékez, az ABS rendszernek a féknyomást csökkentenie kell, hogy biztosítani tudja a menetstabilitást, amikor a kerék újra érinti az útpályát. Az újbóli érintkezés pillanatáig a BMW Motorrad ABS extrém alacsony tapadási értékkel (mint sóder, jég vagy hó esetén) számol, hogy a kerekek minden lehetséges esetben tovább forogjanak, és a menetstabilitás biztosítva legyen. A tényleges körülmények érzékelésekor a rendszer beállítja a megfelelő féknyomást.

A hátsó kerék megemelkedése

Nagyon erős és gyors fékezésnél előfordulhat, hogy a BMW Motorrad nem tudja megakadályozni a hátsó kerék elemelkedését a földtől. Ilyen esetekben előfordulhat, hogy fejre áll a motorkerékpár.



FIGYELMEZTETÉS

A hátsó kerék felemelkedik erős fékezéskor

Bukásveszély

- Fékezéskor számoljon azazal, hogy az ABS-szabályozás nem mindig tudja megakadályozni a hátsó kerék felemelkedését.

Mire szolgál a BMW Motorrad ABS?

A BMW Motorrad ABS a fizika határain belül biztosítja a menetstabilitást minden útfelületen.

4 km/h feletti sebesség esetén a BMW Motorrad ABS a fizika határain belül biztosítja a menetstabilitást minden útfelületen. Alacsonyabb sebesség esetén a BMW Motorrad ABS rendszertől függően nem minden útfelületen képes az optimális támogatásra.

A rendszer nem olyan különleges elvárásokhoz lett optimalizálva, amelyek terepversenyeken vagy versenypályákon merülhetnek fel.

Különleges helyzetek

A kerekek blokkolási hajlamanak érzékeléséhez többek között az első és hátsó kerék fordulatszám-viszonyát veszi alapul a rendszer. Ha a rendszer huzamosabb ideig valószínűtlen értékeket mér, akkor biztonsági okokból kikapcsolja az ABS funkciót, és ABS hibát jelez. A hibajelzés csak akkor jelenik meg, ha lezárult az öndiagnosztika folyamata.

A BMW Motorrad ABS problémáin túl a szokatlan menethelyzetek is okozhatnak hibajelzést:

- Egykerekezés hátsó keréken (wheelie) hosszabb időn keresztül.
- Egy helyben forgó hátsó kerék behúzott elsőkerékfék mellett (Burn Out).
- Bemelegítés a középállványon vagy segédkitámasztón üres fokozatban vagy fokozatba téve.
- A motorfék által hosszabb ideig blokkolt hátsó kerék, például csúszós útfelületen való haladáskor.

Ha valamely szokatlan menethelyzet hibajelzést okoz, az ABS funkciót a gyújtás ki- és bekapcsolásával újra aktiválhatja.

Milyen szerepe van a rendszeres karbantartásnak?



FIGYELMEZTETÉS

A fékrendszer rendszeres karbantartásának elhanyagolása

Balesetveszély

- A BMW Motorrad ABS optimálisan karbantartott műszaki állapotának biztosításához mindenképp be kell tartani az előírt ellenőrzési intervallumokat.

Biztonsági tartalékok

A BMW Motorrad ABS által biztosított rövidebb fékútakba vetett bizalma miatt ne kezdjen könnyelműen vezetni. A rendszer elsősorban vészhelyzetek elkerülésére szánt biztonsági tartalék.

Legyen óvatos a kanyarokban! A kanyarban végrehajtott fékezéskor olyan sajátos menetfizikai törvények érvényesek, amiket a BMW Motorrad ABS sem tud megváltoztatni.

Az ABS továbbfejlesztése az ABS Pro

–Pro üzemmódokkal^{GY}

Eddig a BMW Motorrad ABS biztosított nagyon magas szintű biztonságot az egyenes haladás közben végzett fékezéseknél a motorkerékpárokon. Most az ABS Pro a kanyarokban végzett fékezéseknél is több biztonságot kínál. Az ABS Pro megakadályozza a kerekek blokkolását akkor is, ha hirtelen működte-tik a fékeket. Az ABS Pro főleg vészfékezésnél csökkenti a kormányzási erő hirtelen változásait és így a jármű nem kívánt felegyenesedését.

ABS-szabályozás

Műszaki szempontból nézve az ABS Pro a mindenkori menethelyzettől függően a motorkerékpár bedöntési szögéhez igazítja az ABS szabályozását. A motorkerékpár bedöntési mértékének meghatározásához a rendszer a dőlési mértékének és az elfordulási szög mértékének, valamint a keresztgyorsulásnak jeleit használja. A bedöntés növekedésével a rendszer a féknyomás gradienst egyre jobban korlátozza a fékezés kezdetekor. Így a nyomás lassabban épül fel. Ezen

kívül a nyomás modulációja egyenletesebb az ABS-szabályozás tartományában.

Előnyök a vezető számára

Az ABS Pro a következő előnyöket kínálja a vezető számára: érzékeny működés, valamint nagy fokú fékezési és menetstabilitás a lehető legnagyobb lassulás mellett, a kanyarokban is.

VONÓERŐ-SZABÁLYOZÁS (ASC/DTC)

Hogyan működik a vonóerő-szabályozás?

A vonóerő-szabályozás kétféle kivitelben létezik

- A bedőlés **figyelembe vétele nélkül**: automatikus stabilitásvezérlés (ASC)
- Az ASC egy kiegészítő funkció, amelynek célja a bukás megakadályozása.
- A bedőlés **figyelembe vételével**: dinamikus vonóerő-szabályozás (DTC)
- A DTC a kiegészítő döntött helyzet és gyorsítási információval finomabban és kényelmesebben szabályoz.

A vonóerő-szabályozás összehasonlítja az első és a hátsó kerék kerületi sebességeit. A sebességkülönbség alapján

számítja ki a hátsó kerék csúszásának mértékét, és ebből a stabilitási tartalékait. A csúszási határ átlépése esetén a rendszer leszabályozza a motor által leadott forgatónyomatékat a motorvezérlés segítségével. A BMW Motorrad ASC/DTC egy, a vezetőt támogató rendszer, amely közutakon való használatra lett kifejlesztve. A vezető különösen a fizikai határok közelében (súlypontáthelyezés kanyarokban, nem megfelelően rögzített csomagok) befolyásolja jelentős mértékben az ASC/DTC rendszer szabályozási lehetőségeit.

A rendszer nem olyan különleges elvárásokhoz lett optimalizálva, amelyek terepversenyeken vagy versenypályákon merülhetnek fel. Ilyen helyzetekben a BMW Motorrad ASC/DTC kikapcsolható.



FIGYELMEZTETÉS

Kockázatos vezetés

Balesetveszély az ASC/DTC ellenére

- Mindig a vezető felelőssége a megfelelő vezetési stílus megválasztása.
- A rendszer nyújtotta nagyobb biztonságot ne rontsa le gondatlan vezetéssel.

Különleges helyzetek

Minél jobban bedönti a motort, a fizika törvényeinek megfelelően annál jobban csökken a gyorsítási képessége. A nagyon éles kanyarokból kijövet ezért előfordulhat, hogy csak lassabban tud kigyorsítani.

A hátsó kerék kipörgésének, illetve megcsúszásának érzékeléséhez többek között az első és hátsó kerekek fordulatszámának viszonyát, illetve DTC esetén (az ASC-vel szemben) a kerekek bedöntését veszi alapul a rendszer.

–Pro üzemmódokkal^{GY}

Ha a rendszer huzamosabb ideig valószerűtlen értékeket mér, akkor a bedöntés mértékét egy helyettesítő értékkel veszi figyelembe, illetve kikapcsolja a DTC funkciót. Ilyen

esetekben a rendszer DTC-hibát jelez. A hibajelzés csak akkor jelenik meg, ha lezárult az öndiagnosztika folyamata. Az alábbi szokatlan menethelyzetek a BMW Motorrad vonóerő-szabályozás automatikus kikapcsolását eredményezhetik.

Szokatlan menethelyzetek:

- Egykerekezés hátsó keréken (wheelie) hosszabb időn keresztül.
- Egy helyben forgó hátsó kerék behúzott elsőkerékfék mellett (burn out).
- Bemelegítés a segédkitámasztón üres fokozatban vagy fokozatba téve.



A DTC aktiválásához szükséges minimális sebesség

min. 5 km/h

–Pro üzemmódokkal^{GY}

Ha az első kerék szélsőséges gyorsításnál elveszti a kapcsolatot a talajjal, a DTC a RAIN és ROAD üzemmódban addig csökkenti a motor forgatónyomatékát, amíg az első kerék le nem ér a talajra.

DTC és DYNAMIC beállításnál az első kerék felemelkedésének érzékelője rövid ideig megengedi az egykerekezést.

DYNAMIC PRO üzemmódban az első kerék felemelkedésének érzékelője ki van kapcsolva. A BMW Motorrad az első kerék felemelkedésekor azt tanácsolja, hogy forgassa kissé vissza a gázmarkolatot, hogy a lehető leggyorsabban stabil menethelyzetbe kerüljön.

RAIN, ROAD és DYNAMIC vezetési módokban a DTC beállítás megfelel a vezetési üzemmódnak.

DYNAMIC PRO üzemmódban a DTC eltérően is beállítható.

MOTORFÉKNYOMATÉK-SZABÁLYOZÁS

–Pro üzemmódokkal^{GY}

Hogyan működik a motorféknyomaték-szabályozás?

A motorféknyomaték-szabályozás feladata a hátsó keréken fellépő túl nagy féknyomaték miatti instabil járműállapotok elkerülése. Az útpálya állapótól és a menetdinamikától függően a túl nagy féknyomaték jelentősen megnövelheti a hátsó kerék kipörgését, és csökkentheti a menetstabilitást. A motorféknyomaték-szabályozás a hátsó kerék túlzott kipörgését egy biztonságos, üzemmódtól függő kipörgési célértékre korlátozza.

A hátsó kerék túlzott mértékű kipörgésének okai:

- Vezetés toló üzemben alacsony súrlódási tényezőjű útesten (pl. nedves lombon).
- Hátsókerék-pattogás alacsonyabb fokozatba történő kapcsoláskor.
- Hirtelen fékezés sportos vezetési stílusnál.

A motorféknyomaték-szabályozás a BMW Motorrad DTC rendszeréhez hasonlóan összehasonlítja az első és a hátsó kerék fordulatszámából és sugárából kiszámított kerületi sebességét. A motorféknyomaték-szabályozás a fordulatszámkülönbség alapján kiszámítja a hátsó kerék kipörgésének mértékét, és ebből a stabilitási tartalékait.

Ha a kipörgés meghaladja a mindenkori határértéket, akkor a motor nyomatéka a fojtószelepek finom nyitásával nő. A kipörgés csökken, és a gépjármű stabilizálódik.

A motorféknyomaték-szabályozás hatása

- RAIN és ROAD vezetési üzemmódban: maximális stabilitás.

152 MŰSZAKI RÉSZLETEK

- Pro üzemmódokkal^{GY}
- DYNAMIC és DYNAMIC PRO vezetési üzemmódban: a RAIN és a ROAD üzemmódtól eltérően korlátozott beavatkozás.

DYNAMIC ESA

- ezzel: Dynamic ESA^{GY}

Dynamic ESA funkciója

A Dynamic ESA egy magasságérzékelő jelei alapján felismeri a mozgásokat a futóműben, és azokra a lengéscsillapító szelepek szabályozásával reagál. Így a futómű igazodik az útfelület tulajdonságaihoz.

A Dynamic ESA rendszeres időközönként kalibrálja magát, hogy biztosítsa a rendszer megfelelő működését.

Beállítási módok

beállítási lehetőségei

- Road: lengéscsillapítás a környelmes utcai haladáshoz
- Dynamic: lengéscsillapítás a dinamikus utcai haladáshoz

Terhelési beállítások

- Egyszemélyes használat
- Egyszemélyes használat csomaggal
- Használat utassal (és csomaggal)

VEZETÉSI ÜZEMMÓD

Kiválasztás

A motorkerékpárnak az útvíszonyokhoz és a kívánt utazási élményhez történő igazításához a következő vezetési módok választhatók:

Széria

- RAIN
- ROAD (alapértelmezett üzemmód)

- Pro üzemmódokkal^{GY}

Profi üzemmódokkal

- DYNAMIC
- DYNAMIC PRO

Az ABS és ASC/DTC rendszerhez, a motorféknyomaték-szabályozáshoz, valamint a gázreakcióhoz minden üzemmódban egy adott beállítás tartozik.

- ezzel: Dynamic ESA^{GY}

A Dynamic ESA a kiválasztott vezetési üzemmódtól függetlenül beállítható.

Az ASC/DTC minden üzemmódban kikapcsolható. A következő magyarázatok mindig bekapcsolt biztonsági rendszerekre vonatkoznak.

Gázadás

- RAIN vezetési módban: A motor lágyan reagál.
- ROAD vezetési módban: A motor optimálisan reagál.
- DYNAMIC vezetési módban: A motor közvetlenül reagál.
- DYNAMIC PRO vezetési üzemmódban: A motor reagálása egyénileg beállítható.

ABS

- A hátsó kerék megemelkedését figyelő érzékelő mindegyik üzemmódban aktív, a DYNAMIC PRO gyári beállításán kívül.
- A DYNAMIC üzemmódban a hátsó kerék megemelkedésének érzékelése a nagyobb fékhatás elérése céljából csökken.
- DYNAMIC PRO vezetési üzemmódban az ABS eltérően állítható be.

–Pro üzemmódokkal^{GY}

ABS Pro

- A RAIN és ROAD üzemmódokban az ABS Pro minden tudása rendelkezésre áll. A motorkerékpár felegyenesedési hajlandósága kanyarban végzett fékezésekkor minimálisra csökken.
- DYNAMIC üzemmódban az ABS Pro csak jó súrlódási vi-

szonyok esetén áll rendelkezésre. A támogatás ugyanakkor csökkenti a ROAD és a RAIN üzemmódot, és helyette a legnagyobb mértékű fékhatást célozza meg.

- A DYNAMIC PRO vezetési üzemmódban az ABS Pro gyári beállításnál ki van kapcsolva.

ASC

- Az ASC közúti használatra van beállítva.
- ASC RAIN beállításnál az ASC olyan gyorsan avatkozik be, hogy maximális menetstabilitás érhető el.
- ASC ROAD beállításnál az ASC később avatkozik be, mint a RAIN üzemmódban. A hátsó kerék kipörgését lehetőleg mindig kerülni kell.

–Pro üzemmódokkal^{GY}

DTC

Abroncsorzás

- A DTC minden vezetési üzemmódban a közúti abroncsokkal történő közúti használatra van beállítva.

Menetstabilitás

- DTC RAIN beállításnál a DTC olyan gyorsan avatkozik be, hogy maximális menetstabilitás érhető el.

154 MŰSZAKI RÉSZLETEK

- DTC ROAD beállításnál a DTC később avatkozik be, mint a RAIN üzemmódban. A hátsó kerék kipörgését lehetőleg mindig kerülni kell.
- DTC RAIN és ROAD beállításnál az első kerék felemelkedését a rendszer megakadályozza.
- A DYNAMIC DTC beállításnál az DTC később avatkozik be, mint a ROAD üzemmódban, ezért kanyarokból kigyorsítva enyhe csúsztatásokra és rövid ideig tartó egykerekezésekre is lehetőség van.

RAIN, ROAD és DYNAMIC DTC beállításnál a DTC beállítás megfelel a vezetési üzemmódnak.

A DYNAMIC PRO DTC beállításánál a DTC eltérően is beállítható.

Átkapcsolás

A vezetési módok akkor módosíthatók, ha a jármű bekapcsolt gyújtással áll. Menet közbeni átkapcsolás az alábbi feltételek mellett lehetséges:

- A hátsó keréken nincs hajtónyomaték.
- A fékrendszerben nincs féknyomás.

Menet közbeni átkapcsoláshoz az alábbi lépéseket kell végrehajtani:

- Forgassa vissza a gázmarkolatot.
- Ne működtesse a fékkart.
- Deaktiválja a sebességtartó automatikát.

A rendszer először csak a kívánt üzemmód előválasztását végzi el. Csak az érintett rendszerek szükséges állapotba kerülése után történik meg az üzemmód átkapcsolása. Csak az üzemmód átkapcsolása után tűnik el a kiválasztómenü a kijelzőről.

DINAMIKUS FÉKSZABÁLYOZÁS

-Pro üzemmódokkal^{GY}

Dynamic Brake Control funkciója

A Dynamic Brake Control funkciója segíti a vezetőt vészfékezés esetén.

Vészfékezés felismerése

- Vészfékezés akkor kerül felismerésre, ha az elsőkerékhéket gyorsan és erősen működtetik.

Viselkedés vészfékezés esetén

–Ha 10 km/h sebesség esetén vészfékezésre kerül sor, az ABS mellett a Dynamic Brake Control is működésbe lép.

Viselkedés a gázkar véletlenszerű használatára esetén

- Ha vészfékezés során véletlenül működteti a gázkart (gázkar állása > 5%), a fékhatást a Dynamic Brake Control biztosítja azzal, hogy nem veszi figyelembe a gázkar nyitását. A vészfékezés működése biztosított.
- Ha Dynamic Brake Control beavatkozása közben leveszik a gázt (gázkar állása < 5%), visszaáll a ABS fékrendszer által szabályozott motornyomaték.
- Ha véget ér a vészfékezés, és a gázkar még működtetve van, a Dynamic Brake Control a vezető kérésére vissz szabályozza a motor nyomatékát.

ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZŐ RENDSZER (RDC)

–abroncsnyomás ellenőrző rendszerrel (RDC)^{GY}

Funkció

Minden abroncsban található egy érzékelő, amely az abroncs belsejében érvényes hőmérsékletet és légnyomást mér, és az adatokat a vezérlőrendszerbe továbbítja.

Az érzékelők röpsúlyos szabályzóval vannak felszerelve, amelyek a minimális sebesség első átlépésétől kezdve engedélyezik a mérési adatok átvitelét.



Az RDC mérési értékek átviteléhez szükséges minimális sebesség:

min. 30 km/h

Az abroncsnyomás első vétele előtt mindkét abroncsra a következő felirat jelenik meg a kijelzőn: „--”. Miután megállt a járművel, az érzékelők még egy ideig közvetítik a mért értékeket.



A mért értékek átviteli ideje, ha a jármű megállt:

min. 15 min

Ha a jármű rendelkezik RDC vezérlővel, az abroncsokra

156 MŰSZAKI RÉSZLETEK

azonban nincsenek érzékelők építve, a rendszer hibát jelez.

Abroncsnyomás alatti részei

Az RDC-vezérlőegység három gumibroncsnyomás-tartományt különböztet meg, amelyek a járműhöz vannak hangolva:

- A nyomás a megengedett tűréshatáron belül van.
- A nyomás a megengedett tűréshatáron van.
- A nyomás a megengedett tűréshatáron kívülre esik.

Hőmérséklet-kompenzáció

Az abroncsnyomás a hőmérséklettől függ: az abroncsban lévő levegő hőmérsékletének emelkedésével nő, csökkenésével pedig csökken. Az abroncsban lévő levegő hőmérséklete függ a környezeti hőmérséklettől, valamint a vezetési stílustól és az út időtartamától is.



Az abroncsnyomások a kijelzőn hőmérséklet-kompenzációval jelennek meg, és mindig a következő abroncslevegő-hőmérsékletre vonatkoznak:

20 °C

Mivel a benzinkutakon található légnyomásmérőkben nincs hőmérséklet-kompenzáció, ezért az ezekkel mért nyomás függ

az abroncsban lévő levegő hőmérsékletétől. Ezért az ott kijelzett értékek legtöbbször nem egyeznek meg a kijelzőn megjelenő értékekkel.

Abroncsnyomás kiigazítása

Hasonlítsa össze a kijelzőn az RDC rendszer által megjelenített értéket a kezelési útmutató hátoldalán megadott értékkel. A két érték közötti eltérést a benzinkutakon megtalálható, abroncsnyomásmérővel ellátott kompresszorral ki kell egyenlíteni.



Példa

A kezelési útmutató szerint a következő abroncsnyomásértékeket kell alkalmazni:

2,5 bar

A kijelzőn a következő érték jelenik meg:

2,3 bar


Hiányzik tehát:

0,2 bar

A benzinkúton a nyomásellenőrző a következő értéket mutatja:

2,4 bar

A megfelelő abroncsnyomás beállításához ezt a következő értékre kell növelni:

	Példa
2,6 bar	

VÁLTÓASSZISZTENS

–Pro váltóasszisztenssel^{GY}

Pro váltóasszisztens

A jármű egy alapvetően a versenysport számára kifejlesztett Pro váltóasszisztenssel van felszerelve, amelyet hozzáigazítottak a túramotor-kerékpárok által támasztott követelményekhez. Ez lehetővé teszi a felkapcsolást és a visszakapcsolást a tengelykapcsoló és a gázmarkolat működtetése nélkül közel az összes terhelési és fordulatszám-tartományban.

Előnyök

- Menet közben a váltások 70-80%-át a tengelykapcsoló használata nélkül lehet végrehajtani.
- Kisebb mozgások a vezető és az utas között a rövidebb váltási szüneteknek köszönhetően.
- Gyorsítás közben nem kell elzárni a fojtószelepet.
- Lassításkor és visszaváltáskor (fojtószelep zárva) a rendszer gázfröccsel hangolja össze a fordulatszámokat.

–A kapcsolási idő csökken a tengelykapcsoló működtetésével végzett sebességváltási folyamathoz képest.

A sebességváltási szándék felismeréséhez a vezetőnek az addig alaphelyzetben álló váltótókart a rugós tároló rugóerejének ellenében egy bizonyos "kereszteződésig" normál vagy gyors ütemben a kívánt irányban kell mozgatnia, és a váltási folyamat befejeződéséig meg kell tartania az elért helyzetben. A sebességváltási erő növelésére a sebességváltási folyamat során nincs szükség. A sebességváltási folyamat befejezése után teljesen tehermentesítse a sebességváltó karját, ha további sebességeket szeretne a Pro váltóasszisztenssel kapcsolni. A Pro váltóasszisztenssel végrehajtott sebességváltásokhoz a mindenkor terhelési állapotnak (a gázmarkolat helyzetének) a sebességváltási folyamat alatt változatlanul kell maradnia. A gázmarkolat helyzetének megváltoztatása a sebességváltási folyamat közben a funkció megszakadásához és/vagy hibás váltásokhoz vezethet. A tengelykapcsoló működtetésével végrehajtott sebességváltás

158 MŰSZAKI RÉSZLETEK

tásoknál a Pro váltóasszisztens nem támogatja a váltást.

Visszakapcsolás

–A rendszer a megcélzott fokozathoz tartozó maximális fordulatszám eléréséig támogatja a visszakapcsolást. Így elkerüli a túl magas fordulatszámot.



Legmagasabb fordulatszám

max. 9000 min⁻¹

Felkapcsolás

–A rendszer a megcélzott fokozathoz tartozó alapjárat fordulat szám eléréséig támogatja a felkapcsolást.

–Így elkerülhető, hogy a felkapcsolás után a fordulatszám az alapjárat fordulat szám alá essen.



Alapjárat fordulat szám

1250^{±50} min⁻¹ (a motor elérte az üzemi hőmérsékletet)

ADAPTÍV KANYARKÖVETŐ FÉNYSZÓRÓ

–adaptív kanyarkövető fényszóróval^{GY}

Funkció

A tompított fényszóró, a távolsági fényszóró és a nappali menetfény, ill. a helyzetjelző világítás mellett a fényszóró saját reflektorokkal ellátott külön LED-es elemekkel is fel van szerelve. A LED-es elemek a dőléstől függően a tompított fényszóró mellett bekapcsolnak, hogy javítsák a kanyar belső ívének a megvilágítását. Az adaptív kanyarkövető világítás kialakítása révén a jármű enyhe vagy közepes mértékű dőlése esetén működik optimálisan. Az adaptív kanyarvilágítás a következő előfeltételek esetén aktív:

–Haladás a jármű enyhe vagy közepes mértékű bedöntésével.

–A sebesség nagyobb, mint 10 km/h.

–A tompított fényszóró be van kapcsolva.

KARBANTARTÁS

09

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	162
SZERSZÁMKÉSZLET	162
SZERSZÁMKÉSZLET	163
ELSŐKERÉK-ÁLLVÁNY	163
HÁTSÓKERÉK-ÁLLVÁNY	164
MOTOROLAJ	164
FÉKRENDSZER	166
TENGELYKAPCSOLÓ	170
HŰTŐFOLYADÉK	171
GUMIABRONCSOK	172
FELNIK	173
KEREKEK	173
LÁNC	184
IZZÓK	187
INDÍTÁSI SEGÍTSÉG	187
AKKUMULÁTOR	189
BIZTOSÍTÉKOK	192
DIAGNOSZTIKA CSATLAKOZÓ	194

162 KARBANTARTÁS

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A Karbantartás című fejezetben azon kopó alkatrészek ellenőrzésének és cseréjének leírását találja, amelyek kisebb ráfordítással is végrehajthatók.

Ha a beszerelés során adott meghúzási nyomatékokat kell betartani, a leírás ezeket az értékeket is tartalmazza. Az összes szükséges nyomaték áttekintését megtalálja a Műszaki adatok című fejezetben.

A karbantartási és javítási munkákkal kapcsolatos további információkat a járművéhez való javítási útmutatóban találja (DVD-n), amelyet a BMW Motorrad márkaszervízben szerezhet be.

Néhány itt leírt munka elvégzéséhez speciális szerszámokra és alapos szaktudásra van szükség. Amennyiben kétségei merülnek fel, forduljon szakszervízhez. A legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervízhez fordul.

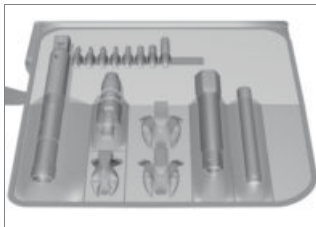
SZERSZÁMKÉSZLET



- 1 Csavarhúzónyél
- 2 Cserélhető csavarhúzó bit csillag és lapos fejjel
– Akkumulátor kiszerelése (☛ 191).
– Lengéscsillapítás beállítása a hátsó keréken (☛ 120).
- 3 Villáskulcs
Kulcsméret: 14
– Tükkörtartó kar beállítása (☛ 116).
- 4 Torx kulcs T25/T30
T25 a rövid száron, T30 a hosszú száron
- 5 Kulcs
– Rugó-előfeszítés beállítása a hátsó keréken (☛ 118).

SZERSZÁMKÉSZLET

–szerszámkészlettel^U



Nagyobb szervizelési munkálatokhoz (például kerekek ki- és beszereléséhez) a BMW Motorrad összeállított egy, a motorjához szükséges szerszámokat tartalmazó készletet. Ezt a szerszámkészletet a BMW Motorrad Márkaszervizekben szerezheti be.

ELSŐKERÉK-ÁLLVÁNY

Elsőkerék-állvány beszerelése



FIGYELEM

A BMW Motorrad elsőkerék-állvány használata a kiegészítő segéd támasz nélkül

Alkatrészek sérülhetnek meg felborulás miatt

- A motorkerékpárt támassza ki a segédkitámasztóval, mielőtt a BMW Motorrad elsőkerékállványra emelné.

- Ügyeljen rá, hogy a motorkerékpár biztosan álljon.
- Állítsa a motorkerékpárt egy segédkitámasztóra, a BMW Motorrad a BMW Motorrad segédkitámasztó használatát javasolja.
- Állítsa fel a hátsókerék-állványt (→ 164).



- A megfelelő felszerelés leírása az elsőkerék-állvány útmutatójában található.
- BMW Motorrad minden járműhöz megfelelő szerelőállványt kínál. BMW Motorrad partnere szívesen segít a megfelelő szerelőállvány kiválasztásában.

164 KARBANTARTÁS

HÁTSÓKERÉK-ÁLLVÁNY

Hátsókerék-állvány felállítása



- A megfelelő felszerelés leírása a hátsókerék-állvány útmutatójában található.
- BMW Motorrad minden járműhöz megfelelő szerelőállványt kínál. BMW Motorrad partnere szívesen segít a megfelelő szerelőállvány kiválasztásában.

MOTOROLAJ

Motorolajszint ellenőrzése



FIGYELEM

Olaj töltöttségi szintjének téves értelmezése, mivel az olajszint hőmérsékletfüggő (minél magasabb a hőmérséklet, annál magasabb az olajszint)

Motorkárok

- Az olajszintet csak hosszabb járatás után, ill. meleg motor mellett ellenőrizze.

- Tisztítsa meg az olajbetöltőnyílás környékét.
- Hagyja a motort járni üresjáraton, amíg be nem kapcsol a hűtőventilátor, majd még egy percig járassa.
- Állítsa le a motort.

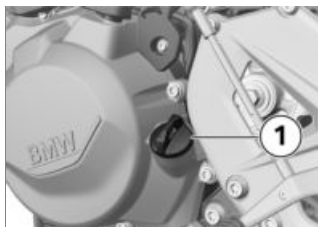


FIGYELEM

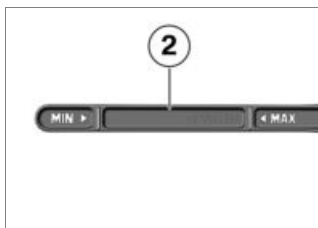
A jármű oldalirányú felborulása

Alkatrészek károsodása felborulás következtében

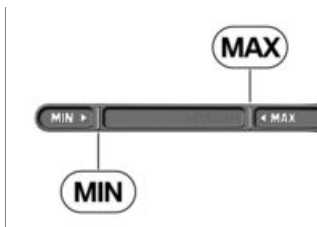
- Meg kell akadályozni – lehetőleg egy másik személy közreműködésével –, hogy a jármű oldalra boruljon.
 - Tartsa függőlegesen az üzemi hőmérsékletű motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon. A BMW Motorrad egy alkalmas segédállvány használatát javasolja.
- középállvánnyal^{GY}
- Állítsa az üzemmeleg motorkerékpárt a főállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.<



- Várjon öt percet, hogy az olaj össze tudjon gyűlni a tartályban.
- Vegye ki az olajsztmérő pálcát **1**.



- A **2** jelű mérési területet tisztítsa meg egy száraz kendővel
- Helyezze az olajsztmérő pálcát az olajbetöltő-nyílásba, de ne csavarja bele.
- Vegye ki az olajsztmérő pálcát, és olvassa le róla az olajsztintet.



Motorolaj előírt szintje

A **MIN** és **MAX** jelölés között



Motorolaj utántöltési mennyisége

max. 0,5 l (Különbség a MIN és a MAX között)

Amennyiben az olajsztint a MIN jelzés alatt van:

- Motorolaj utántöltése (→ 166).

Amennyiben az olajsztint a MAX jelzés fölött van:

- Állíttassa be az olajsztintet szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.
- Tegye vissza az olajsztmérő pálcát a helyére.



A környezet védelme érdekében a BMW Motorrad azt javasolja, hogy eseti jelleggel ellenőrizze a motorolajsztintet 50 km-es vagy annál hosszabb utak megtétele után.

166 KARBANTARTÁS

Motorolaj utántöltése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Tisztítsa meg a töltőnyílás környezetét.



- Vegye ki az olajsintmérő pálcát **1**.



FIGYELEM

Túl kevés vagy túl sok motorolaj

Motorkárok

- Ügyeljen a megfelelő motorolajsintre.
- Töltsön utána motorolajat az előírt szintig.
- Motorolajsint ellenőrzése (→ 164).
- Tegye vissza az olajsintmérő pálcát a helyére.

FÉKRENDSZER

Fék működésének ellenőrzése

- Működtesse a fékkart.
 - » Egyértelmű nyomáspontot kell érzékelnie.
- Nyomja le a fékpedált.
 - » Egyértelmű nyomáspontot kell érzékelnie.

Amennyiben nem érzékelhetők egyértelmű nyomáspontok:



FIGYELEM

Szakszerűtlen munkák a fékrendszeren

A fékrendszer üzembiztonságának kockáztatása

- A fékrendszeren minden munkát szakemberekkel végeztesen el.
- A fékeket ellenőriztesse szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.


Első fékbetét vastagságának ellenőrzése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- Szemrevételezéssel ellenőrizze a fékbetétek vastagságát a jobb és a bal oldalon. Ábrázolt nézet: a kerék és az első kerék-felfüggesztés között a féknyeregre **1**.



 Fékbetétkopási határ
elől

min. 1,0 mm (Csak tartólemez nélküli dörzsbetét. A kopásjeleknek, azaz hornyoknak egyértelműen kivehetőnek kell lenniük.)

Ha a kopásjel már nem látszik jól:

FIGYELMEZTETÉS

A betétek vékonyabbak a megengedett minimális vastagságnál

Csökkentett fékhatás, fék károsodik

- A fékberendezés üzembiztonságának megőrzése érdekében a fékbetét ne legyen vékonyabb az előírtnál.
 - A fékbetéteket szakszervizben cseréltesse ki, a legegyszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.
- #### **Hátsó fékbetét vastagságának ellenőrzése**
- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- Szemrevételezéssel ellenőrizze a fékbetétek vastagságát. Áb-

168 KARBANTARTÁS

rázolt nézet: hátulról a féknyeregbe **1**.



Fékbetétkopási határ
hátul

min. 1,0 mm (Csak tartólemez nélküli dörzsbetét.)

Ha a fékbetétek kopottak:



FIGYELMEZTETÉS

A betétek vékonyabbak a megengedett minimális vastagságnál

Csökkentett fékhatás, fék károsodik

- A fékberendezés üzembiztonságának megőrzése érdekében a fékbetét ne legyen vékonyabb az előírtnál.
- Cseréltesse ki a fékbetéteket szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Első fékfolyadékszint ellenőrzése



FIGYELMEZTETÉS

Túl kevés vagy szennyezett fékfolyadék a fékfolyadék-tartályban

Jelentősen csökkent fékteljesítmény a fékrendszerben lévő levegő, szennyeződések vagy víz miatt


- Ne közlekedjen a járművel a hiba elhárításáig.
- Ellenőrizze rendszeresen a fékfolyadék szintjét.
- Kinyitás előtt mindig tisztítsa meg a fékfolyadéktartály fedelét.
- Lezárt tartályban tárolt fékfolyadékot használjon.

–középállvánnyal^{GY}

- Állítsa a motorkerékpárt a főállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Állítsa a kormányt egyenes állásba.◁
- Tartsa függőlegesen a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Állítsa a kormányt egyenes állásba.



- Olvassa le a fékfolyadékszintet az első fékfolyadéktartályon **1**.

 A fékbetétek kopása következtében a fékfolyadéktartályban csökken a fékfolyadék szintje.



Fékfolyadékszint elől

Fékfolyadék, DOT4

A fékfolyadékszint nem lehet alacsonyabb a MIN jelzésnél. (Fékfolyadéktartály vízszintes, a jármű egyenesen áll)

Ha a megengedett szint alá csökken a fékfolyadékszint:

- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Hátsó fékfolyadékszint ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS

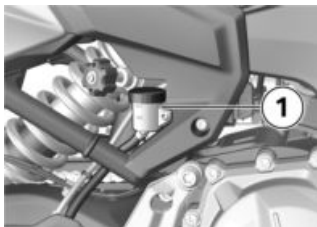
Túl kevés vagy szennyezett fékfolyadék a fékfolyadéktartályban

Jelentősen csökkent fékteljesítmény a fékrendszerben lévő levegő, szennyeződések vagy víz miatt


- Ne közlekedjen a járművel a hiba elhárításáig.
- Ellenőrizze rendszeresen a fékfolyadék szintjét.
- Kinyitás előtt mindig tisztítsa meg a fékfolyadéktartály fedelét.
- Lezárt tartályban tárolt fékfolyadékot használjon.

- Tartsa függőlegesen a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon. –középállvánnyal^{GY}
- Állítsa a motorkerékpárt a főállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.◁


170 KARBANTARTÁS



- Olvassa le a fékfolyadékszintet a hátsó fékfolyadéktartályon **1**.

 A fékbetétek kopása következtében a fékfolyadéktartályban csökken a fékfolyadék szintje.



 Hátsó fékfolyadékszint (szemrevételezéses ellenőrzés)

Fékfolyadék, DOT4

A fékfolyadékszint nem lehet alacsonyabb a **MIN** jelzésnél.

- Ha a megengedett szint alá csökken a fékfolyadékszint:
- A hibát a lehető leggyorsabban ki kell javítani szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy

BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

TENGYLYKAPCSOLÓ

Tengelykapcsoló működésének ellenőrzése

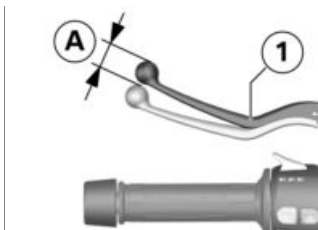
- Húzza meg a tengelykapcsolókart.

» A meghúzás intenzitásának növelésével az erő növekedését kell tapasztalni.

Ha a meghúzás intenzitásának növelésével nincs érzékelhető erőnövekedés:

- A tengelykapcsolót ellenőriztesse szakszervizben, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

Tengelykapcsoló holtjátékának ellenőrzése



- Hozza működésbe többször az **1** jelű tengelykapcsolókart, amíg fel nem fekszik a fogantyúra.
- Az **1** jelű tengelykapcsolókart gyengéd mozdulattal mű-

ködtesse, míg ellenállást nem érez, és közben ügyeljen a tengelykapcsoló **A** holtjátékára.

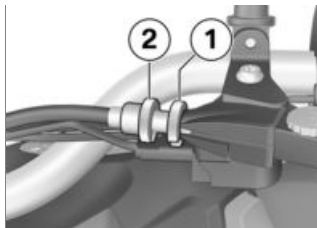


3...5 mm (a karon kívül, kormány egyenes helyzetben, hideg motornál)


Ha a tengelykapcsoló holtjátéka a tűréshatáron kívül esik:

- Tengelykapcsoló holtjátékának beállítása (☛ 171).

Tengelykapcsoló holtjátékának beállítása



- Lazítsa meg az **1** jelű ellenanyát.
- A tengelykapcsoló holtjátékának növeléséhez tekerje be a **2** jelű állítócsavart a kormánybekötés irányába.
- A tengelykapcsoló holtjátékának csökkentéséhez tekerje ki a **2** jelű állítócsavart a kormánybekötésből.

 Az anya és az ellenanya közötti távolság (belül mérve) nem haladhatja meg a 14 mm-t.

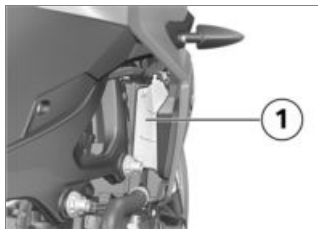
Ha a tengelykapcsoló megfelelő holtjátéka csak további kicsavarás mellett állítható be, forduljon szakszervizhez, előnyösen egy BMW Motorrad márkaszervizhez.

- Tengelykapcsoló holtjátékának ellenőrzése (☛ 170).
- Húzza meg az **1** jelű ellenanyát, miközben fogja a **2** jelű állítócsavart.

HÜTŐFOLYADÉK

Hűtőfolyadékszint ellenőrzése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- Olvassa le a hűtőfolyadékszintet a kiegyenlítőtartályon **1**. Ábrázolt nézet: hátulról, a jobb oldali burkolat nyílásán át.

172 KARBANTARTÁS



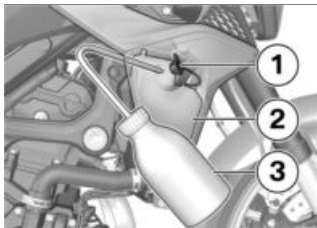
 Hűtőfolyadék előírt szintje

A kiegyenlítő tartály MIN és MAX jelölései között (Hideg motor)

Ha a megengedett szint alá csökken a hűtőfolyadékszint:

- Töltsön utána hűtőfolyadékot.

Hűtőfolyadék utántöltése



- Nyissa ki a kiegyenlítő tartály **2** fedelét **1**.
- Töltsön utána hűtőfolyadékot az előírt szintig egy alkalmas edényből, pl. laborpalackból **3**.
- Hűtőfolyadékszint ellenőrzése (→ 171).

- Zárja vissza a kiegyenlítő tartály **2** fedelét **1**.

GUMIABRONCSOK

Abroncsnyomás ellenőrzése

FIGYELMEZTETÉS

Nem megfelelő gumiabroncsnyomás

Jármű rossz vezetési tulajdonságai, abroncsok élettartamának lecsökkenése

- Ellenőrizze, hogy megfelelő-e a gumiabroncsnyomás.



FIGYELMEZTETÉS

A függőlegesen beépített szelepbetétek önmaguktól kinyílnak nagy sebességnél

Az abroncsnyomás hirtelen lecsökken

- Csak gumi tömítőgyűrűvel ellátott szelepsapkákat használjon és gondosan húzza meg őket.

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Ellenőrizze a keréknyomást a következő adatok alapján.

	Elülső gumiabroncsnyomás
	2,5 bar (hideg gumiabroncsokkal)
	Hátsó gumiabroncsnyomás
	2,9 bar (hideg gumiabroncsokkal)

Elégtelen keréknyomás esetén:

- Korrigálja az abroncsnyomást.

Abroncs profilmélységének ellenőrzése



FIGYELMEZTETÉS

Közlekedés erősen kopott abroncsokkal

Balesetveszély rosszabb úttartás miatt

- Adott esetben cserélje ki a gumiabroncsokat még azelőtt, hogy elérnék a törvényileg engedélyezett minimális profilmélységet.

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szárd felületen álljon.
- Az abroncs profilmélységét a kopásjelekkel ellátott fő profilcsatornában mérje le.



Minden gumiabroncson kopásjelek vannak a fő profilhornyokba építve. Ha a gumiabroncs profilmélysége a

kopásjelek szintjéig csökkent, akkor az abroncs teljesen elkopott. A jelzések helye az abroncs oldalán jelölve van, például a TI vagy TWI betűk, illetve egy nyíl segítségével.

Ha elérte a minimális profilmélységet:

- Cserélje ki az érintett abroncsot.

FELNIK

Felnik ellenőrzése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szárd felületen álljon.
- Szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a felnik nem sérültek-e.
- A sérült felniket ellenőriztesse, szükség esetén újíttassa fel szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

KEREKEK

Ajánlott gumiabroncs

A BMW Motorrad minden abroncsméretben tesztelt és biztonságosan használhatónak nyilvánított bizonyos abroncsgyártmányokat. Más gumiabroncsok alkalmasságát a BMW Motorrad nem tudja megítélni, így azok biztonságos

174 KARBANTARTÁS

használhatóságaért nem vállal felelősséget.

A BMW Motorrad azt tanácsolja, hogy csak olyan gumiabroncsokat használjon, amelyeket a BMW Motorrad letesztelt. Részletes információkat a BMW Motorrad képviselőiteinél, vagy az interneten a weboldalon kaphat

bmw-motorrad.com/service

A kerékméret futóműszabályozó-rendszerre gyakorolt hatásai

A kerékméretnek jelentős hatása van a menetszabályozó rendszerek működésére. A legfontosabb méretek a kerekek átmérője és szélessége, mivel ezek vannak eltárolva a vezérlőrendszerben minden szükséges számítás kiindulópontjaként. A gyárilag használttól eltérő méretű kerék beszerelése jelentős hatással lehet az említett rendszerek vezérlési jellemzőire. A kerékfordulatszám méréséhez szükséges érzékelőkerekeknek is a beépített vezérlőrendszerekhez kell illeszkedniük, ezért cseréjük nem megengedett.

Mielőtt motorkerékpárját másik kerekekkel szereli fel, kérje ki szakszerviz véleményét, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad

márkaszervizhez fordul. Néhány esetben a vezérlőrendszerekben tárolt adatok az új kerékméretekhez igazíthatók.

Első kerék kiszerelése

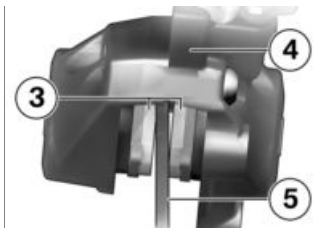
- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- Csavarja ki a csavart **1**, és vegye ki a kerékfordulatszám-érzékelőt a furatból.



- Pattintsa ki a kerékfordulatszám-érzékelő kábelét az **2** és **3** jelű tartóból.
- Szerelje ki a bal és a jobb oldali féknyereg rögzítőcsavarjait **4**.



- A féknyeregnek **4** a féktárcsa **5** felé történő körkörös mozgatásával nyomja kissé szét a fékbetéteket **3**.



FIGYELEM

Kemény vagy éles tárgyak használata az alkatrészek közelében

Alkatrészkáros

- Az alkatrészeket ne karcolja meg, adott esetben ragassza vagy fedje le őket.
- Ragassza le a felni azon felületeit, amelyek a féknyereg szerelése közben megkarcolódhatnak.

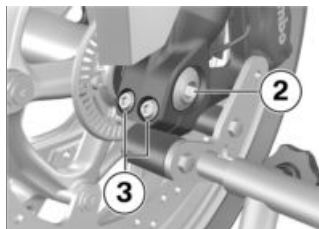


FIGYELEM

Fékbetétek nem szándékos összepréselése

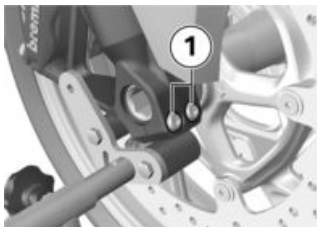
- Alkatrész-károsodások a féknyereg felhelyezésekor vagy a fékbetétek szétnyomásakor
- Ne működtesse a féket kioldott féknyereg esetében.

- Húzza le a féknyereget óvatosan hátra és kifelé a féktárcsákról.
- Állítsa a motorkerékpárt egy megfelelő segédkitámasztóra.
- Állítsa fel a hátsókerék-állványt (→ 164).
–középpállvánnyal^{GY}
- Állítsa a motorkerékpárt a főállványra, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.◁
- Elöl emelje meg a motorkerékpárt annyira, hogy az első kerék szabadon forogjon. A motorkerékpár megemeléséhez használjon alkalmas elsőkerékállványt.
- Szerelje be az elsőkerék-állványt (→ 163).

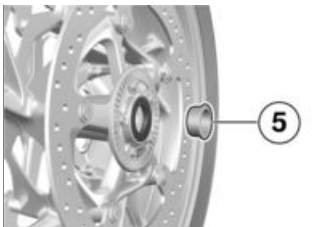


- Csavarja ki az **2** jelű tengelycsavart.
- Oldja ki az **3** jelű, bal oldali tengelyszorító csavarokat.

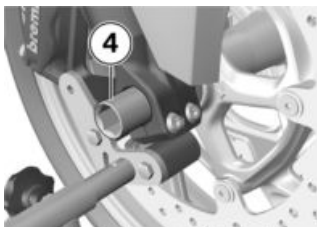
176 KARBANTARTÁS



- Oldja ki az **1** jelű, jobb oldali tengelyszorító csavarokat.



- Az **5** jelű távtartó perselyt bal oldalról vegye ki a kerékagyból.



- Szerelje ki a tengelyt **4**, közben támassza meg a kereket.
- Ne távolítsa el a zsírt a tengelyről.
- Előrefelé gurítsa ki az első kereket.

Első kerék beszerelése

FIGYELMEZTETÉS

A gyárilag beszerelttől eltérő kerék használata

Az ABS és az ASC//DTC rendszerek hibásan működnek

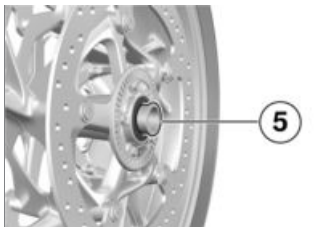
- A kerékméretnek az ABS és az ASC/ DTC futóműszabályozó-rendszerekre gyakorolt hatásaival kapcsolatos tudnivalókat ezen fejezet elején találja meg.

FIGYELEM

A csavarkötéseket nem a megfelelő meghúzási nyomatékkal húzzák meg

A csavarkötések károsodnak vagy meglazulnak

- Ellenőriztesse a meghúzási nyomatékokat szakszervizzel, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.



- Kenje meg a távtartó persely **5** futófelületét.



Kenőanyag

Unirex N3

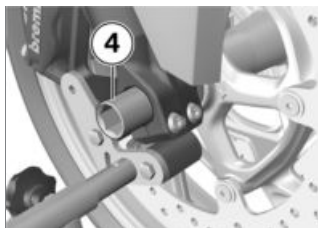
- A távtartó perselyt **5** vállal kifelé a bal oldalról dugja be a kerékagyba.

FIGYELEM

Az első kerék forgásiránnyal ellentétes beszerelése
Balesetveszély

- Ügyeljen a forgásirányt mutató nyilakra a gumiabroncsra vagy a felnin.

- Gurítsa be az első kereket az elsőkerék-felfüggesztésbe.



- Kenje meg a gyorskioldó tengelyt **4**.

FIGYELMEZTETÉS

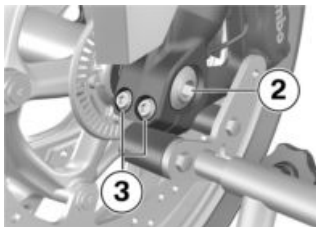
A gyorskioldó tengely szakaszútlan beépítése

Az első kerék kioldása

- A féknyereg rögzítése és a rugós villa lazítása után húzza meg a gyorskioldó tengelyt és a tengelyszorítást a megadott meghúzási nyomatékkal.

178 KARBANTARTÁS

- Emelje meg az első kereket, és tolja be ütközésig a gyorskioldó tengelyt **4**.
- Távolítsa el az elsőkerék-állványt, és többször erőteljesen rugóztassa be az első villát. Eközben a fékkart ne használja.
- Szerelje be az elsőkerék-állványt (→ 163).




- Csavarja be az **2** jelű tengelycsavart, majd húzza meg a szükséges nyomatékkal. Közben jobb oldalon tartson ellen a gyorskioldó tengelynek.

 Tengelycsavar az első gyorskioldó tengelyen

50 Nm

- Húzza meg a megfelelő nyomatékkal az **3** jelű bal oldali tengelyszorító csavarokat.



 Gyorskioldó tengely beszorítása


Meghúzási sorrend: A csavarokat 6-szor húzza meg felváltva

19 Nm



- Húzza meg a megfelelő nyomatékkal az **1** jelű jobb oldali tengelyszorító csavarokat.



 Gyorskioldó tengely beszorítása


Meghúzási sorrend: A csavarokat 6-szor húzza meg felváltva

19 Nm

- Helyezze fel a féknyergeket bal és jobb oldalon a féktárcsákra.



- Szerelje be a bal és a jobb oldali féknyereg rögzítőcsavarjait **4**, a csavarokat az előírt nyomatékkal húzza meg.

 Féknyereg a teleszkóp-villán

38 Nm

- Távolítsa el a felniről a védőragasztót.

FIGYELMEZTETÉS

A fékbetétek nem fekszenek fel a féktárcsán

Balesetveszély nem elégséges fékhatás miatt.

- Elindulás előtt ellenőrizze a fék késleltetésmentes működését.
- Húzza be többször a fékkart, amíg a fékbetétek fel nem fekszenek a féktárcsára.
- Pattintsa be a kerékfordulatszám-érzékelő kábelét az **2** és **3** jelű tartóba.



- Helyezze be a kerékfordulatszám-érzékelőt a furatba, majd rögzítse csavarral **1**, a csavart megfelelő nyomatékkal húzza meg.

180 KARBANTARTÁS



Kerékfordulatszám-éré-
kelő elől a villarúdon

Csavarbiztosító szer: mikro-
kapszulás

8 Nm

- Távolítsa el az elsőkerék-áll-
ványt.

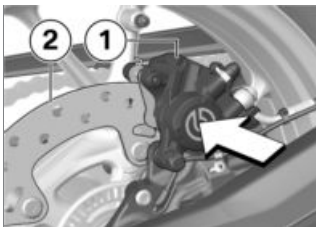
–középállvány nélkül^{GY}

- Távolítsa el a segédkitámasz-
tót.
- Állítsa a motorkerékpárt az
oldaltámaszra.◁

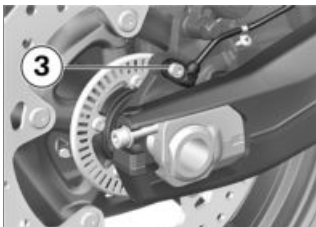
Hátsó kerék kiszerezése

- Állítsa a motorkerékpárt egy
megfelelő segédkitámasztóra,
ügyelve arra, hogy sík és szilárd
felületen álljon.
 - Állítsa fel a hátsókerék-áll-
ványt (▣ 164).
- középállvánnyal^{GY}
- Állítsa a motorkerékpárt a fő-
állványra, ügyelve arra, hogy
sík és szilárd felületen álljon.◁

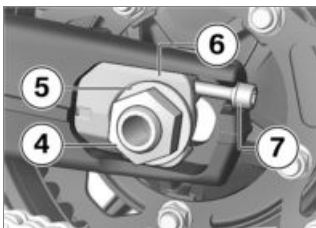
- A hátsó kereket támassza alá
úgy például egy fadarabbal,
hogy a kerék a gyorskioldó
tengely kiszerezése után ne
eshessen le.



- Nyomja rá a féknyerget **1** a
féktárcsára **2**.
- » A fékdugattyúk vissza vannak
tolva.

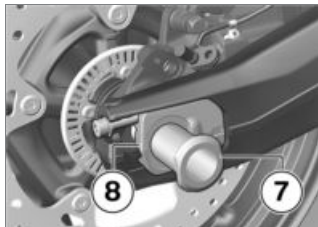


- Csavarja ki a csavart **3**, és ve-
gye ki a kerékfordulatszám-
érzékelőt a furatból.

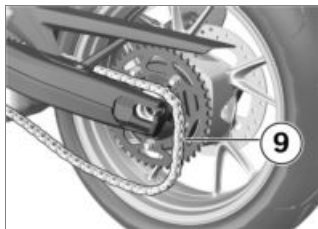


- Szerelje ki a tengelyanyát **4** az
alátétrel **5** együtt.

- Mindkét oldalon lazítsa meg az állítócsavarokat **7**.
- Vegye ki a láncfeszítőt **6**, és tolja a tengelyt előre, ameddig lehet.




- Szerelje ki a gyorskioldó tengelyt **7**, és vegye ki a láncfeszítőt **8**.



- A hátsó kereket gurítsa előre, amennyire lehet, és vegye le a láncot **9** a lánckerékről.



- A hátsó kereket gurítsa ki hátrafelé a lengővillából, egyidejűleg a **10** jelű féknyereg tartót húzza hátra annyira, hogy a hátsó felnit el lehessen vezetni mellette.

 A lánckerék, valamint a jobb és bal oldali távtartó perselyek lazán vannak illesztve a kerékben. A kiszereléskor ügyeljen arra, hogy ne sérüljenek vagy vesszenek el az alkatrészek.

182 KARBANTARTÁS

Hátsó kerék beszerelése

FIGYELMEZTETÉS

A gyárilag beszerelttől eltérő kerék használata

Az ABS és az ASC//DTC rendszerek hibásan működnek

- A kerékméretnek az ABS és az ASC/ DTC futóműszabályozó-rendszerekre gyakorolt hatásaival kapcsolatos tudnivalókat ezen fejezet elején találja meg.

FIGYELEM

A csavarkötéseket nem a megfelelő meghúzási nyomatékkal húzzák meg

A csavarkötések károsodnak vagy meglazulnak

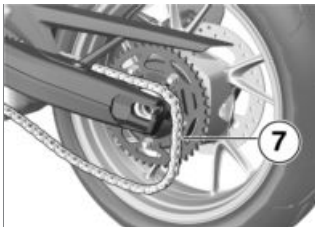
- Ellenőriztesse a meghúzási nyomatékokat szakszervizzel, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.
- A hátsó kereket gurítsa be az alátámasztáson a hátsó lengővillába addig, hogy beszerelhető legyen a féknyeregretartó.



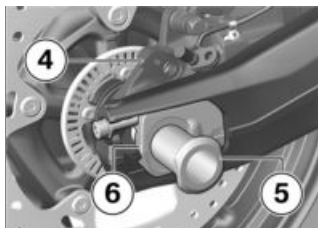
- Helyezze a féknyeregretartót **2** a vezetékbe **1**.



- Gurítsa beljebb a lengővillába a hátsó kereket, és egyidejűleg tolja előre a féknyeregretartót **1**.



- A hátsó kereket gurítsa előre, amennyire lehet, és helyezze a láncot **7** a lánckerékre.



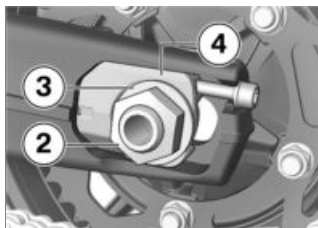
- A jobb oldali láncfeszítőt **6** helyezze a lengőkarba.
- Kenje meg a gyorskioldó tengelyt **5**, majd szerelje be a féknyeregartóba **4** és a hátsó kerékbe.



Kenőanyag

Unirex N3

- Ügyeljen arra, hogy a tengely illeszkedjen a láncfeszítőn kialakított horonyba.



- Helyezze be a bal oldali láncfeszítőt **4**.
- Szerelje be az alátétet **3** és a tengelyanyát **2**, de még ne húzza meg őket.

–középállvány nélkül^{GY}

- Távolítsa el a segédkitámasztót.◀



- Helyezze be a kerékfordulatszám-érzékelőt a furatba, majd rögzítse csavarral **1**, a csavart megfelelő nyomatékkal húzza meg.



Kerékfordulatszám-érzékelő a féknyeregartón hátul

Csavarbiztosító szer: mikrokapszulás

8 Nm



FIGYELMEZTETÉS

A fékbetétek nem fekszenek fel a féktárcsán

Balesetveszély nem elégséges fékhatás miatt.

- Elindulás előtt ellenőrizze a fék késleltetésmentes működését.

- A munka befejezése után húzza meg többször a fék-

184 KARBANTARTÁS

kart, amíg a fékbetétek fel nem fekszenek a féktárcsára.

- LánCFeszesség ellenőrzése (▶▶▶ 184).
- LánCFeszesség beállítása (▶▶▶ 185).

LÁNC

Lánc kenése



FIGYELEM

Hajtólánc elégtelen tisztítása és kenése

Fokozottabb kopás

- Rendszeresen tisztítsa és kenje a hajtóláncot.
- A hajtóláncot kenje meg minden 3. tankolás alkalmával.
- Ha esős időben vagy poros és piszkos környezetben közlekedik, ennek megfelelően gyakrabban végezze el a kenést.
- Kapcsolja ki a gyújtást, és váltson üres fokozatba.
- A hajtóláncot tisztítsa meg a megfelelő tisztítószerrel, szárítsa meg, és vigyen fel rá lánckenőanyagot.
- A lánc magas futási teljesítményének megtartása érdekében a BMW Motorrad a BMW Motorrad lánckenőanyagok, vagy a következők használatát javasolja:



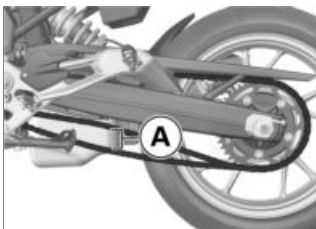
Kenőanyag

Láncspray, O-gyűrű-kímélő

- A felesleges kenőanyagot törölje le.

LánCFeszesség ellenőrzése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Addig forgassa a hátsó keréket, amíg el nem éri azt a pozíciót, ahol a legkisebb a lánc belógása.




- Egy csavarhúzó segítségével nyomja a láncot fölfelé és lefelé középen a lánckerekek között, és mérje le az eltérést **A**.



LánCbelógás

35...45 mm (gépjármű terheletlenül az oldaltámaszra támasztva)

–mélyebbre helyezéssel^{GY}

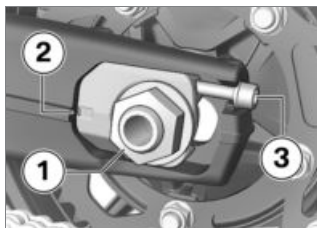
	Láncbelógás
30...40 mm (gépjármű terheletlenül az oldaltámaszra támasztva) <	

Ha a mért érték a megengedett tűréshatáron kívül esik:


- Láncfeszesség beállítása (→ 185).

Láncfeszesség beállítása

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.



- Lazítsa meg az **1** jelű tengelyanyát.
- Állítsa be a láncfeszességet az állítócsavarok **3** segítségével a jobb és a bal oldalon.
- Láncfeszesség ellenőrzése (→ 184).
- Ügyeljen arra, hogy a jobb és bal oldalon ugyanazt az értéket **2** állítsa be.
- Húzza meg a gyorskioldó tengelyen található **1** jelű anyát a megfelelő nyomatékkal.

	Hátsó kerék gyorskioldó tengelye a lengőkaron
Csavarbiztosító szer: mechanikus	
100 Nm	



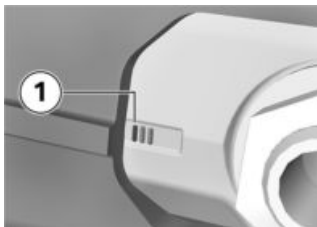
- Figyelje arra, hogy a **4** jelű alátét teljesen rögzüljön a **3** jelű csavarfejen, szükség esetén végezzen korrekciót.

Lánckopás ellenőrzése Előfeltétel

A lánc feszessége nincs helyesen beállítva.

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.

186 KARBANTARTÁS



- Győződjön meg róla, hogy a harmadik jelzőcsík **1** teljesen látható.

Ha a harmadik jelzőcsík **1** teljesen látható, ellenőrizze a lánc hosszát:

- Váltson az 1. fokozatba.
- A hátsó kereket forgassa haladási irányba, amíg a lánc meg nem feszül.
- Állapítsa meg a lánc hosszát a hátsó lengővilla alatt, 10 lánccsap közepe közötti távolságot alapul véve.
- Forgassa a hátsó kereket menetirányban, és ellenőrizze a lánc hosszát 3 különböző helyen.

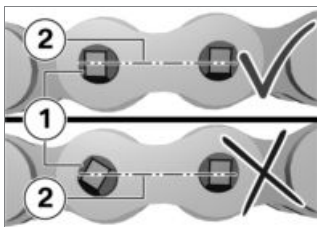


Engedélyezett lánchossz

max. 144 mm (10 lánccsap **közepe** közötti távolság, a lánc húzott állapotában)

Ha a lánc elérte a maximális megengedett hosszt:

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.



- Ellenőrizze, hogy nem fordult-e el valamelyik szegecs fej **1**. A szegecsfejek párhuzamosan állnak a lánc középvonalával **2**.
- A szegecselés rendben van.

Ha egy vagy több szegecsfej elfordult:

- Forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

IZZÓK

LED-izzók cseréje



FIGYELMEZTETÉS

A közlekedés résztvevői nem veszik észre a járművet a jármű meghibásodott világítása miatt

Biztonsági kockázat

- A kiégett izzókat a lehető leggyorsabban cserélje ki. Ilyen esetben forduljon szak-szervizhez, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

A jármű összes izzója LED-izzó. A LED-izzók élettartama hosszabb, mint a feltételezett járműé. Ha egy LED-izzó meghibásodott, forduljon szakszervizhez, a legcélszerűbb, ha egy BMW Motorrad márkaszervizhez fordul.

INDÍTÁSI SEGÍTSÉG



VIGYÁZAT

A gyújtásrendszer feszültségvezető részeinek érintése járó motornál

Áramütés

- Ha a motor jár, ne érintse meg a gyújtóberendezés egyik részét sem.



FIGYELEM

Túl nagy áram a motorke-rekmpár külső áramforrásról történő indításakor

Eléghetnek vezetékek, vagy károk keletkezhetnek a jármű elektromos rendszerében

- A motorke-rekmpárt ne a dugaszolóaljzatból, hanem kizárólag akkumulátorpólusokról indítsa külső forrásként.



FIGYELEM

Az indítókábel csatlakozói hozzáérnek a járműhöz

Rövidzárlat veszélye

- Csak teljesen szigetelt csatlakozókkal ellátott indítókábelt használjon.

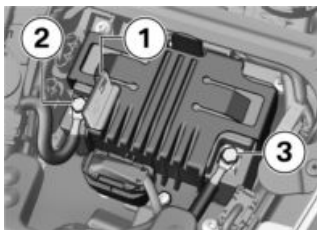
FIGYELEM

Indítás külső áramforrásról, 12 voltnál nagyobb feszültségről

A jármű elektronikus rendszerei károsodnak


- Az indítóáramot biztosító gépjárműnek 12 V-os akkumulátorral kell rendelkeznie.

- Ülés kiszerezése (☛ 88).
- Külső indítási segítséggel történő indításkor ne válassza le a belső akkumulátort a jármű elektromos rendszeréről.




- Nyomja be a reteszt, és hajtsa fel a pozitív pólus burkolatát **1**.
- Először csatlakoztassa a piros indítókábel segítségével a lemerült akkumulátor pozitív pólusát a külső indítási segítség pozitív pólusához (pozitív pólus ezen a járművön: **2**).
- Ezután csatlakoztassa a fekete indítókábelt a külső indítási

segítség negatív pólusához, majd a lemerült akkumulátor negatív pólusához is (negatív pólus ezen a járművön: **3**).

 Az akkumulátor negatív pólusa helyett a rugóstag csavarját is használhatja.

- A külső indítási segítséggel végzett indítás során járassa az áramadó gépjármű motorját.
- Indítsa be a lemerült akkumulátorú gépjármű motorját a megszokott módon. Ha sikertelen az indítási kísérlet, az önindító és a segédakkumulátor védelme érdekében csak néhány perc elteltével ismételje meg azt.
- Az indítókábel leválasztása előtt járassa mindkét motort néhány percig.
- Az indítókábelt először a negatív, azután a pozitív pólusról válassza le.

 A motor indításához ne használjon indítássegítő sprayt vagy hasonló anyagokat.

- Ülés beszerelése (☛ 89).

AKKUMULÁTOR

Karbantartással kapcsolatos megjegyzések

A szakszerű ápolás, töltés és tárolás növeli az akkumulátor élettartamát és előfeltétele az esetleges garanciális igények érvényesítésének.

Az akkumulátor hosszú élettartamának biztosításához ügyeljen a következőkre:

- Az akkumulátor felületét tartsa tisztán és szárazon.
- Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Ne töltsé utána vízzel.
- Az akkumulátor töltésekor vegye figyelembe a következő oldalakon ismertetett, töltéssel kapcsolatos megjegyzéseket.
- Ne fordítsa fel az akkumulátort.



FIGYELEM

A csatlakoztatott akkumulátor lemerítése a jármű elektronikája által (pl. óra)

Akkumulátor-mélykisülés, ezáltal a jótállási igények elvesztése

- A jármű használatának 4 hétnél hosszabb szünetelése esetén: csatlakoztassa a csepptöltő készüléket az akkumulátorra.



A BMW Motorrad kifejlesztett egy, speciálisan az Ön motorkerékpárjának elektronikájára szabott csepptöltőt. Az eszköz segítségével akkor is megőrizheti az akkumulátor töltöttségi szintjét, ha az akkumulátort nem köti le, amikor hosszabb időre leállítja a motort. Részletes információkat BMW Motorrad Márkaszervizben kaphat.

Csatlakoztatott akkumulátor töltése

- Távolítsa el a konnektorokhoz csatlakoztatott készülékeket.



FIGYELEM

A járműhöz csatlakoztatott akkumulátor töltése az akkumulátor pólusainál

A jármű elektronikus rendszerei károsodnak

- Az akkumulátor töltése előtt válassza le az akkumulátor pólusait.



FIGYELEM

Csatlakozóaljzatra csatlakoztatott, nem megfelelő töltőkészülék

A töltőkészülék és a jármű elektromos rendszerei károsodnak

- Használjon megfelelő BMW töltőkészüléket. A megfelelő töltőkészülék a BMW Motorrad Márkaszer-vizben szerezhető be.



FIGYELEM

Teljesen lemerült akkumulátor töltése dugaszolóaljzaton vagy kiegészítő aljzaton keresztül

A jármű elektronikus rendszerei károsodnak

- A teljesen lemerült akkumulátort (akkumulátorfeszültség kisebb, mint 12 V, bekapcsolt gyújtásnál az ellenőrzőlámpák és a többfunkciós kijelző kialszik) mindig közvetlenül a **leválasztott** akkumulátor pólusairól töltse.
- Az akkumulátort csatlakoztatott állapotában a csatlakozóaljzaton keresztül töltse.



A gépjármű elektronikai rendszere felismeri, ha teljesen fel van töltve az akkumulátor. Ebben az esetben lekapcsolja a konnektort.

- Kövesse a töltőkészülék használati útmutatóját.



Amennyiben az akkumulátort nem tudja a konnektoron keresztül tölteni, akkor előfordulhat, hogy a használt töltő nem kompatibilis a motorkerékpárja elektronikájával. Ebben az esetben az akkumulátort a gépjárműről leválasztva töltse, közvetlenül a pólusaira csatlakoztatva a töltőt.

Leválasztott akkumulátor töltése

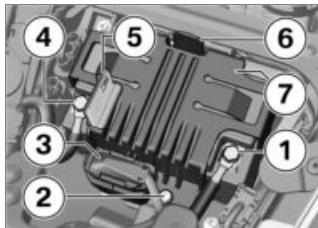
- Az akkumulátort megfelelő töltőkészülékkel töltse fel.
- Kövesse a töltőkészülék használati útmutatóját.
- A töltés befejezése után válassza le a töltőkészülék csatlakozósaruit az akkumulátor-sarukról.



Ha hosszabb ideig nincs használatban, az akkumulátort rendszeresen fel kell tölteni. A feltöltéshez vegye figyelembe az akkumulátor kezelési útmutatóját. Üzembe helyezés előtt az akkumulátort újra teljesen fel kell tölteni.

Akkumulátor kiszérése

- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és száraz felületen álljon.
- Ülés kiszérése (☛ 88).
- riasztóberendezéssel (DWA)^{GY}
- Adott esetben kapcsolja ki a riasztóberendezést. ◁
- Kapcsolja ki a gyújtást.



FIGYELEM


Az akkumulátor szakszerűtlen leválasztása

Rövidzárlat veszélye

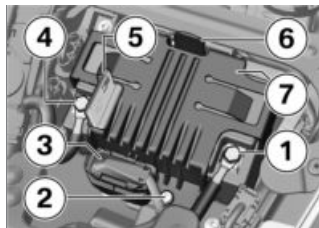
- Tartsa be a lekötés megfelelő sorrendjét.
- Először szerelje le az akkumulátor **1** jelű negatív kábelét.
- Nyomja be a reteszelt, és hajtsa fel a pozitív pólus burkolatát **5**.
- Ezután szerelje le az akkumulátor pozitív kábelét **4**.
- Válassza le a csatlakozót **3**.

- Csavarja ki a csavart **2**.
- Tolja hátra a reteszelt **6**.
- Helyezze fel az akkumulátortartót **7**.
- Felfelé húzva emelje ki az akkumulátort. Ha nehezen jön ki, oldalra billegtetve lazítsa meg.

Akkumulátor beszerelése

 Ha a járműből hosszabb ideig el volt távolítva az akkumulátor, a műszeregységen be kell állítani a dátumot a szervizkijelző rendeltetésszerű működésének biztosítása érdekében.

- Kapcsolja ki a gyújtást.
- Állítsa az akkumulátort az akkumulátorrekeszbe úgy, hogy a pozitív pólus a menetirány szerinti jobb oldalon helyezkedjen el.



- Helyezze fel az akkumulátortartót **7**. A tartó **6** hang kíséretében reteszelt.
- Csavarja be a csavart **2**.

192 KARBANTARTÁS

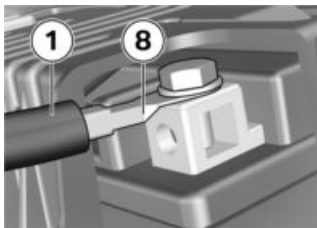
- Csatlakoztassa a csatlakozót **3**.
- Hajtsa fel a pozitív-pólus-bevezetést **5**.

FIGYELEM

Az akkumulátor szakszerűtlen csatlakoztatása

Rövidzárlat veszélye

- Tartsa be a beszerelés megfelelő sorrendjét.
- Szerelje fel az akkumulátor pozitív kábelét **4**.
- Zárja le a pozitív-pólus-bevezetést **5**.



- Szerelje be az akkumulátor negatív kábelét **1 8** állásban.
- riasztóberendezéssel (DWA)^{GY}
- Szükség esetén kapcsolja be a riasztót.◁
 - Ülés beszerelése (☛ 89).
 - Óra beállítása (☛ 101).
 - Dátum beállítása (☛ 101).

BIZTOSÍTÉKOK

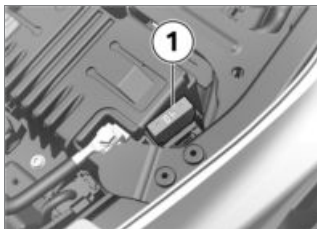
Főbiztosíték cseréje

FIGYELEM


Hibás biztosítékok áthidalása

Rövidzárlat veszélye és tűzveszély

- Ne próbálja áthidalni a sérült biztosítékokat.
- A hibás biztosítékokat cserélje ki új biztosítékokra.
- Kapcsolja ki a gyújtást.
- Állítsa le a motorkerékpárt, ügyelve arra, hogy sík és szilárd felületen álljon.
- Ülés kiszerelése (☛ 88).



- Cserélje ki a hibás biztosítékot **1**.

 A biztosítékok gyakori meghibásodása esetén az elektromos rendszert vizsgáltsa meg szakszervizben, a legcélszerűbb, ha

BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

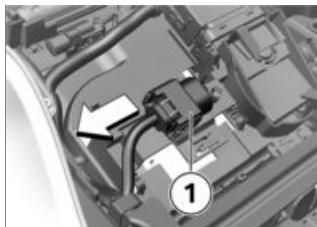


Főbiztosíték

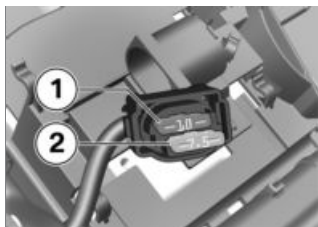
40 A (Feszültségszabályzó)

- Ülés beszerelése (☛ 89).

Biztosítékok cseréje




- Kapcsolja ki a gyújtást.
- Ülés kiszerelése (☛ 88).
- Válassza le a biztosítékdobozt **1**.



FIGYELEM

Hibás biztosítékok áthidalása

Rövidzárlat veszélye és tűzveszély

- Ne próbálja áthidalni a sérült biztosítékokat.
 - A hibás biztosítékokat cserélje ki új biztosítékokra.
- Cserélje ki az **1** vagy **2** jelű hibás biztosítékot a kapcsolási rajz alapján.
-  A biztosítékok gyakori meghibásodása esetén az elektromos rendszert vizsgáltsa meg szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizhez fordul.

194 KARBANTARTÁS



Biztosítékdoboz

10 A (Csatlakozó 1: műszerregység, riasztóberendezés (DWA), gyújtáskapcsoló, diagnosztikai csatlakozó, főrelé tekercse)

7,5 A (Csatlakozó 2: Bal oldali kombinált kapcsoló, abroncsnyomás-ellenőrző (RDC))

- Helyezze vissza a biztosítékdobozt.
- Ülés beszerelése (☛ 89).

DIAGNOSZTIKA CSATLAKOZÓ

Diagnosztika csatlakozó leszerelése



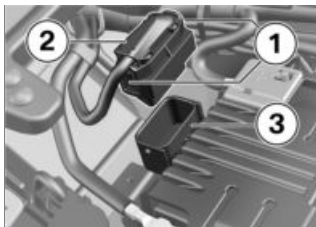
VIGYÁZAT

A fedélzeti diagnosztika csatlakozójának helytelen oldása

A jármű hibás működése

- A BMW Service során a diagnosztikai csatlakozót kizárólag szakszervizben vagy egyéb engedéllyel rendelkező személlyel választassa le.
- A munkálatok megfelelő szakképesítéssel rendelkező személyekkel való elvégzése.
- A jármű gyártója előírásainak betartása.

- Ülés kiserelése (☛ 88).

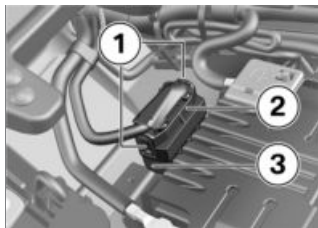


- Nyomja be mindkét oldalon a reteszeket 1.

- Szerelje ki a diagnosztika csatlakozóját **2** a tartóból **3**.
- » A diagnosztikai és informatikai rendszer interfész a **2** jelű diagnosztika csatlakozóra csatlakoztatható.

Diagnosztikai csatlakozó rögzítése

- Vegye le a diagnosztikai és informatikai rendszer interfészét.



- Helyezze az **2** jelű diagnosztika csatlakozót a **3** jelű tartóba.
- » Az **1** jelű reteszelések bepatnának.
- Ülés beszerelése (☛ 89).

FELSZERELÉSEK

10

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK	198
KONNEKTOROK	198
PUHA CSOMAGTARTÓDOBOZ	199
TOPCASE DOBOZ	200
NAVIGÁCIÓS RENDSZER	203

ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

**VIGYÁZAT****Nem eredeti termékek használata**

Biztonsági kockázat

- A BMW Motorrad vállalatnak nincs lehetősége minden gyártó termékeinek bevizsgálására, hogy azok biztonsági kockázatok nélkül használhatóak-e a BMW motorkerékpárokkal. Ezt akkor sem tudja garantálni, ha a terméket az illetékes hatóság engedélyezte az adott országban. A hatósági vizsgálatok nem tudják mindig figyelembe venni a BMW járművek használata során felmerülő összes körülményt, ezért egyes esetekben nem kielégítőek.
- Csak azokat az alkatrészeket és tartozékokat használja, amelyeket a BMW jóváhagyott a járműhöz.

Az alkatrészeket és tartozékokat a BMW alapos biztonsági, funkció- és alkalmassági teszteknek vetette alá. A BMW ezért felelősséget vállal a termékekért. A nem jóváhagyott alkatrészekért és egyéb tarto-

zékokért a BMW semmilyen felelősséget nem vállal.

A motorkerékpár minden esetleges módosítása esetén tartsa be a törvényi előírásokat. Tájékozódjon országa forgalomba helyezéssel kapcsolatos jogszabályairól.

Az Ön BMW Motorrad partnere minőségi tanácsadással szolgál az eredeti BMW alkatrészek, tartozékok és egyéb termékek kiválasztásához.

Tartozékokkal kapcsolatos bővebb felvilágosítás:

bmw-motorrad.com/equipment

KONNEKTOROK

Konnektorok használatával kapcsolatos megjegyzések:

Automatikus lekapcsolás

A rendszer az alábbi esetekben kapcsolja le automatikusan a konnektorokat:

- túl alacsony akkumulátorfeszültség esetén, a jármű indíthatóságának megőrzése érdekében.
- a műszaki adatok között megadott maximális terhelés túllépése esetén.
- az indítási folyamat során.

Kiegészítő készülékek használata

A konnektorról üzemeltetett kiegészítő készülékeket csak bekapcsolt gyújtás esetén lehet üzembe helyezni. Amennyiben ezután lekapcsolja a gyújtást, a kiegészítő készülék továbbra is használható marad. A rendszer körülbelül 15 perccel a gyújtás lekapcsolása után kikapcsolja a konnektorokat a jármű elektromos rendszerének tehermentesítése érdekében.

Előfordulhat, hogy a gépjármű elektronikai rendszere nem érzékeli az alacsony áramfogyasztású kiegészítő készülékeket. Ebben az esetben a rendszer a konnektorokat már röviddel a gyújtás lekapcsolása után kikapcsolja.

Kábelezés

A kiegészítő készülékek vezetékének elvezetésekor a csatlakozóaljzatokhoz ügyeljen a következőkre:

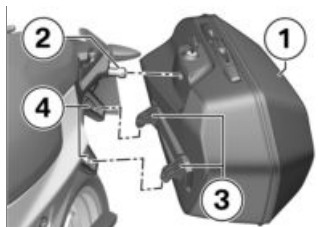
- A kábelek nem akadályozhatják a vezetőt.
- A kábelek nem korlátozhatják a kormány mozgathatóságát és nem ronthatják a menetulajdonságokat.
- A kábeleknek nem szabad becsípődniük.

PUHA

CSOMAGTARTÓDOBOZ

Puha csomagtartódoboz felszerelése

- bal/jobb koffertartóval^{GY}
- csomagtartódobozzal^U



- Akassza a puha csomagtartódobozt **1** a tartófüleknél fogva **3** felülről a tartókba **4**, és helyezze a rögzítésre **2**.



- Forgassa el a kulcsot **1** a menetiránnyal ellentétesen, és nyomja a puha csomagtartódobozt a rögzítésbe.
- » A puha csomagtartódoboz rögzül a rögzítésben.

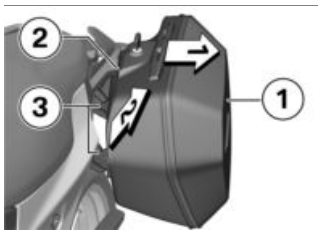
200 FELSZERELÉSEK

Puha csomagtartódoboz leszerelése

- bal/jobb koffertartóval^{GY}
- csomagtartódobozzal^U



- Forgassa el a kulcsot **1** a menetiránnyal ellentétesen.




- Oldja ki a puha csomagtartódobozt **1**a nyíllal jelzett irányba **1** a rögzítésből **2**. Ezután emelje ki a puha csomagtartódobozt **1**a nyíllal jelzett irányba **2** a tartóülekből **3**.


Maximális terhelés és sebesség

- bal/jobb koffertartóval^{GY}
- csomagtartódobozzal^U

Vegye figyelembe a maximális terhelést és sebességet.

 Maximális sebesség csomagtartódobozzal történő közlekedés esetén

max. 180 km/h

 Csomagtartódobozonkénti terhelés

max. 5 kg

TOPCASE DOBOZ

Topcase doboz kinyitása

- Topcase dobozzal^U
- csomagtartósínnel^U



- Forgassa el a Topcase doboz zárjában lévő kulcsot **1** állásba.




- Nyomja előre a zárhengert **1**.
» Előugrik a kioldókar **2**.
- A kioldókart **2** teljesen húzza fel, és nyissa ki a Topcase doboz fedelét.

Topcase doboz bezárása

- Topcase dobozzal^U
- csomagtartósínnel^U



- A kioldókart **1** teljesen húzza fel.
- Csukja be, és tartsa csukva a Topcase doboz fedelét. Ügyeljen rá, hogy a csomagtartódoboz bezárásakor ne csípje be annak tartalmát.

 A Topcase doboz akkor is bezárható, ha a zár LOCK állásban van. Ebben az esetben

ügyelni kell arra, hogy ne zárja be véletlenül a jármű kulcsát a Topcase dobozba.



- A kioldókart **1** nyomja lefelé, míg az be nem kattann.
- A Topcase doboz zárjában forgassa a kulcsot LOCK állásba, majd húzza ki.

Topcase doboz leszerelése

- Topcase dobozzal^U
- csomagtartósínnel^U



- Forgassa el a kulcsot **1** az óramutató járásával egyező irányban RELEASE állásba.
» Előugrik a doboz hordozófüle.

202 FELSZERELÉSEK



- Teljesen hajtsa fel a fogantyút **1**.
- Hátról emelje meg és vegye le a csomagtartósínről a Topcase dobozt.

Topcase doboz felszerelése

- Topcase dobozzal^U
- csomagtartósínnel^U

- A hordozófület ütközésig hajtsa fel.



- Akassza rá a Topcase dobozt a csomagtartósínrre. Ügyeljen arra, hogy az akasztókarok **1** határozottan illeszkedjenek a megfelelő rögzítési pontokba **2**.

- A hordozófület **1** nyomja lefelé, amíg nem rögzül a helyén.
- A Topcase doboz zárjában forgassa a kulcsot LOCK állásba, majd húzza ki.

Maximális terhelés és sebesség

- Topcase dobozzal^U
- csomagtartósínnel^U

Vegye figyelembe a maximális terhelést és sebességet.



Maximális sebesség
megpakolt Topcase dobozzal

max. 180 km/h




Topcase doboz terhelése


max. 5 kg

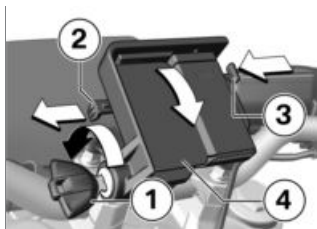
NAVIGÁCIÓS RENDSZER

–előkészítéssel navigációs rendszerhez^{GY}

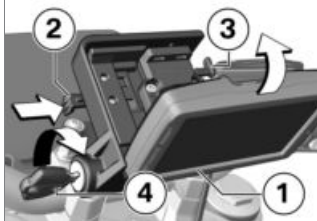
Rögzítse biztonságosan a navigációs berendezést

 A navigációsrendszer-előkészítés BMW Motorrad Navigator IV-től elérhető.

 A Mount Cradle biztosítórendszere lopás ellen nem nyújt védelmet. Minden út után vegye le a navigációs rendszert, és tárolja biztonságos helyen.



- Forgassa el a járműkulcsot **1** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Húzza **balra** a biztosítózárát **2**.
- Nyomja be a reteszt **3**.
- » A Mount Cradle ki van reteszelve, és a takaróelem **4** előre forgatva levehető.



- Helyezze be az **1** jelű navigációs készüléket az alsó részbe, és elforgatva döntse hátra.
- » A navigációs készülék hallható kattanással a helyére pattan.
- Nyomja teljesen **jobbra** a biztosítózárát **2**.
- » A retesz **3** ezzel le van zárva.
- Fordítsa el a járműkulcsot **4** az óramutató járásával megegyező irányba.
- » A navigációs készülék biztosítva van, a járműkulcsot le húzhatja.

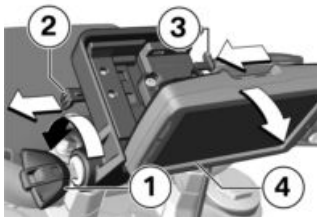
Vegye le a navigációs készüléket és szerelje be a takaróelemet

FIGYELEM

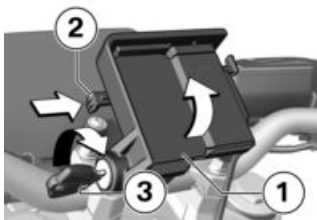
Por és szennyeződések a Mount Cradle érintkezőin

- Az érintkezők károsodása
- Minden út végén helyezze fel újra a burkolatot.

204 FELSZERELÉSEK




- Forgassa el a járműkulcsot **1** az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Húzza teljesen **balra** a biztosítózárát **2**.
» A retesz **3** ezzel ki van reteszelve.
- Nyomja teljesen **balra** a biztosítózárát **3**.
» Az **4** jelű navigációs készülék ki van reteszelve.
- Az **4** jelű navigációs készülék lefelé billentéssel levehető.




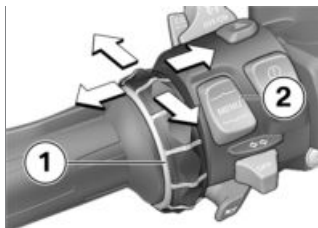
- Helyezze be a takaróelemet **1** az alsó részbe, és elforgatva döntse felfelé.
- » A takaró elem hallható kattánással a helyére pattan.

- Nyomja **jobbra** a biztosítózárát **2**.
- Fordítsa el a járműkulcsot **3** az óramutató járásával megegyező irányba.
» A takaróelem **1** biztosítva van.

Navigációs rendszer használata

 A következő leírás BMW Motorrad Navigator V és BMW Motorrad Navigator VI esetekre vonatkozik. A BMW Motorrad Navigator IV nem rendelkezik minden ismertetett lehetőséggel.

 Csak a BMW Motorrad kommunikációs rendszer legújabb verziója támogatott. Adott esetben aktualizálni kell a BMW Motorrad kommunikációs rendszer szoftverét. Kéréseivel forduljon bizalommal BMW Motorrad partneréhez. Ha a BMW Motorrad Navigator be van szerelve és a kezelési fókusz a Navigator-ra vált, (▶▶▶ 97), néhány funkció közvetlenül a kormányról vezérelhető.



A navigációs rendszer kezelése a Multi-Controller vezérlőn **1** és a MENU jelű billenőkapcsolón **2** történik.

Fordítsa a Multi-Controller vezérlőt 1 felfele és lefele

Az iránytű és a Mediaplayer-oldalon: a Bluetooth-on keresztül csatlakoztatott BMW Motorrad kommunikációs rendszer hangerejének növelése ill. csökkentése.

A BMW speciális menüben: Menüpontok kiválasztása.

Billentse röviden a Multi-Controller vezérlőt 1 balra és jobbra

Váltás a Navigator főoldalai között:

- Térkép nézet
- Iránytű
- Mediaplayer
- BMW speciális menü
- Az én motorom oldal

Billentse hosszan a Multi-Controller vezérlőt 1 balra és jobbra

A Navigator kijelző bizonyos funkcióinak aktiválása. Ezeket a funkciókat az adott érintőmező felett jobb vagy bal oldalon nyíl jelöli.



A funkció indításához hosszan nyomja jobbra a vezérlőt.



A funkció indításához hosszan nyomja balra a vezérlőt.

Nyomja a MENU jelű billenőkapcsolót 2 lefele

Kezelési fókusz Pure Ride nézetre váltása.

A következő funkciók használhatók:

Térkép nézet

- Felfelé tekerés: térképrészlet nagyítása (Zoom in).
- Lefelé tekerés: térképrészlet kicsinyítése (Zoom out).

BMW speciális menü

- Beszéd: legutóbb elhangzott szöveges utasítás megismétlése.
- Állomás: aktuális tartózkodási helye mentése kedvencként.

206 FELSZERELÉSEK

- Haza: elindítja az otthoni címre navigálást (szürke, ha nincs beállítva otthoni cím).
- Néma: automatikus hangos szöveges utasítások ki-, ill. bekapcsolása (ki: a kijelzőn egy áthúzott száj szimbólum jelenik meg a legfelső sorban). A hangos szöveges utasítások továbbra is elhangozhatnak a "Beszéd" funkció használatával. Minden egyéb hangjelzés továbbra is bekapcsolva marad.
- Kijelzés kikapcsolása: kijelző kikapcsolása.
- Hazatelefonálás: felhívja a navigátorban elmentett otthoni telefonszámot (csak akkor jelenik meg, ha csatlakoztatva van egy telefon).
- Átírányítás: aktiválja az átírányítás funkciót (csak akkor jelenik meg, ha aktív egy útvonal).
- Átugrás: átugorja a következő állomást (csak akkor jelenik meg, ha az útvonal rendelkezik állomásokkal).

Az én motorom

- Tekerés: megváltozik a kijelzett adatok mennyisége.
- Egy adatmező képernyőn való megérintésével megnyílik az adatkiválasztó menü.

- Az értékek választéka a beépített extra tartozékoktól függ.



A Mediaplayer funkció csak egy A2DP szabvány szerinti Bluetoothkészülék, pl. BMW Motorrad kommunikációs rendszer csatlakoztatása után áll rendelkezésre.

Mediaplayer

- Nyomás hosszan balra: előző zeneszám lejátszása.
- Nyomás hosszan jobbra: következő zeneszám lejátszása.
- A tekerés hangosítja vagy halkítja a BMW Motorrad Bluetooth kommunikációs rendszert.

Ellenőrző és figyelmeztető üzenetek



A motorkerékpár ellenőrző és figyelmeztető jelzéseit megfelelő szimbólum **1** jelöli a térkép nézet bal felső részén.



Ha csatlakoztatva van egy BMW Motorrad kommunikációs rendszer, akkor fi-

gyelmeztetés esetén csak egy hangjelzést játszik le.

Több aktív figyelmeztetés esetén a figyelmeztetések száma az elakadásjelző háromszög alatt jelenik meg.

Ha megnyomja az elakadásjelző háromszög szimbólumot, akkor megnyílik az összes figyelmeztetést tartalmazó lista.

Egy jelzés kiválasztásakor megjelennek az ahhoz tartozó kiegészítő információk.



Nem minden figyelmeztetéshez lehet részletes információt megjeleníteni.

Különleges funkciók

A BMW Motorrad Navigator integrációja miatt a Navigator kezelése eltérhet a használati útmutatójában bemutatottaktól.

Figyelmeztetés a tartalék üzemanyag használatakor

Az üzemanyag-töltésszintjelző beállításai nem állnak rendelkezésre, mivel a jármű tartalék üzemanyagára vonatkozó figyelmeztetést a rendszer a következőre továbbítja: Navigator. Ha az üzenet aktív, és megnyomja ezt az üzenetet, megjelennek a legközelebbi benzinkutak.

Időkijelzés és dátum

A Navigator átadja a motor-kerékpárnak az idő kijelzés és dátum adatokat. A TFT-kijelzőn látható idő átvételéhez a Settings, System settings, Date and time menüben engedélyezni kell a GPS synchronisation funkciót.

Biztonsági beállítások

A BMW Motorrad Navigator V és a BMW Motorrad Navigator VI négyjegyű PIN-kóddal védhető a jogosulatlan hozzáféréstől (Garmin Lock). Amennyiben ezt a funkciót akkor aktiválja, amikor a Navigator be van építve a járműbe, és be van kapcsolva a gyújtás, a rendszer rákérdez, hogy el kívánja-e tárolni ezt a járművet a mentett járművek listájába. Amennyiben erre a kérdésre igennel válaszol, a Navigator menti a jármű azonosítóját. Legfeljebb öt járműazonosító szám tárolható. Amennyiben a Navigator-t a mentett járművek egyikében kapcsolja be a gyújtás bekapcsolása után, nem kell megadnia a PIN-kódot. Amennyiben a Navigator-t bekapcsolt állapotban szereli ki a járműből, biztonsági okokból bekéri PIN-kódot.

208 **FELSZERELÉSEK**

Képernyő fényereje

Beépített állapotban a képernyő fényerejét a motorkerékpár vezérli. Manuális beállítása nem szükséges.

Az automatikus beállítás külön kérésre a Navigator kijelzőbeállításáiban kikapcsolható.

ÁPOLÁS

11

ÁPOLÓSZEREK	212
A GÉPJÁRMŰ MOSÁSA	212
KÉNYES ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA	213
FÉNYEZÉS ÁPOLÁSA	214
ÁLLAGMEGŐRZÉS	215
MOTORKERÉKPÁR LEÁLLÍTÁSA HOSSZABB IDŐRE	215
A MOTORKERÉKPÁR ÜZEMBE HELYEZÉSE	215

ÁPOLÓSZEREK

A BMW Motorrad azt tanácsolja, hogy a BMW Motorrad márkaszervizben beszerezhető tisztító- és ápolószereket használja. A BMW Care Products termékek bevizsgált hatóanyagú, laboratóriumi teszteken átesett és a gyakorlatban is kipróbált készítmények, amelyek optimális ápolást és védelmet kínálnak a gépjárművében felhasznált anyagok számára.



FIGYELEM

Nem megfelelő tisztító- és ápolószerek használata

A jármű alkatrészei károsodnak

- Ne használjon oldószereket, például nitrohígítót, hideg zsírolót, üzemanyagot és ezekhez hasonlókat, valamint ne használjon alkoholtartalmú tisztítókat sem.



FIGYELEM

Erősen savas vagy erősen lúgos tisztítók használata

A jármű alkatrészei károsodnak

- Vegye figyelembe a tisztítószert csomagolásán feltüntetett hígítási arányt.
- Ne használjon erősen savas vagy erősen lúgos tisztítószert.

A GÉPJÁRMŰ MOSÁSA

A BMW Motorrad azt tanácsolja, hogy a gépjármű mosása előtt az odatapadt rovarokat és egyéb makacs szennyeződésekét áztassa fel, majd mossa le a BMW rovareltávolító segítségével.

A foltosodás elkerülése érdekében ne mossa a gépjárművet a napon, vagy közvetlenül azután, hogy erős napsugárzásnak volt kitéve.

Rendszeresen tisztítsa meg a villaszárazakat a szennyeződések-től.

Különösen a téli hónapok alatt ügyeljen a gépjármű gyakori mosására.

Az útszóró só eltávolításához tisztítsa meg hideg vízzel a mo-

torkerékpárt közvetlenül a használat után.



FIGYELMEZTETÉS

Nedves féktárcsák és fékbetétek a jármű mosása és vízben történő áthajtás után, vagy esőben

Roszsabb fékhatás, balesetveszély

- A szokásosnál hamarabb fékezzen, amíg a féktárcsák és fékbetétek megszáradnak vagy amíg szárazra nem fekezi őket.



FIGYELEM

A só hatásának felerősítése meleg vízzel

Korrózió

- Az útszóró só eltávolításához csak hideg vizet használjon.



FIGYELEM

Károsodások a nagynyomású mosóberendezések vagy gőzborotvák túl nagy nyomása miatt

Korrózió vagy rövidzárlat, károsodás a címkékben, tömítésekben, a hidraulikus fékrendszerben, az elektromos rendszerben és az ülésen

- Nagynyomású vagy gőzszuvas készülékeket csak körültekintően használjon.

KÉNYES ALKATRÉSZEK TISZTÍTÁSA

Műanyagok



FIGYELEM

Nem megfelelő tisztítószer használata

Műanyagfelületek sérülése


- Ne használjon alkoholtartalmú vagy oldószertartalmú tisztítószereket, illetve súrolószereket sem.
- Ne használjon rovareltávolító szivacsot, vagy egyéb kemény felületű szivacsokat.

Burkolati elemek

A burkolati elemeket vízzel és BMW Motorrad tisztítószerrel tisztítsa.

Műanyagból készült szélvédők és burák

A szennyeződések és rovarokat egy puha szivacs segítségével, sok vízzel távolítsa el.

 Egy nedves törülköző segítségével lazítsa fel a makacs szennyeződések és a rovarokat.

TFT kijelző

A TFT-kijelző tisztításához használjon meleg vizet és mosogatószer. Tisztítás után szárítsa meg egy tiszta kendővel, pl. papírtörülővel.

Króm

A krómozott részeket bő vízzel és BMW Motorrad Care Products motorkerékpár-tisztítóval tisztítsa. Ez különösen a só kelte hatásokra vonatkozik. Kiegészítő kezelésként használjon BMW Motorrad fémpolitúrt.

Hűtő

A motor elégtelen hűtés miatt fellépő túlmelegedésének elkerülése érdekében tisztítsa meg rendszeresen a hűtőt. Ehhez használhat például kis víznyomású kerti locsolócsövet.

FIGYELEM

Hűtőlamellák elhajlítása

A hűtő lamellái megsérülnek

- A hűtő tisztításakor ügyeljen arra, hogy a hűtőlamellákat ne hajlítsa el.

Gumi

A gumialkatrészeket vízzel vagy BMW gumiápolóval kezelje.

FIGYELEM

Szilikonspray használata a tömítőgumik ápolásához

A tömítőgumi károsodik

- Ne használjon szilikonsprayt vagy szilikontartalmú ápolószeret.

FÉNYEZÉS ÁPOLÁSA

A fényezést károsító anyagok hosszú távú hatását gyakori mosással előzheti meg. Ez különösen akkor fontos, ha gépjárművével erősen szennyezett levegőjű vagy természetes szennyeződésekkel (pl. fenyőgyantával vagy virágpórral) telített területeken járt.

A különlegesen káros anyagokat távolítsa el azonnal, különben a fényezés megváltozását vagy elszíneződését okozhatják. Ilyenek például a kifolyt

üzemanyag, az olaj, a zsír, a fékfolyadék vagy a madárürülék. Ezekben az esetekben BMW Motorrad tisztítószer vagy BMW Motorrad fénypolítúr használata ajánlott az állagmegőrzéshez.

A fényezés szennyeződései a gépjármű mosása után különösen könnyen észrevehetőek. Ezeket a területeket alaposan tisztítsa meg tisztítóbenzinbe vagy denaturált szeszbe mártott törülköző vagy vattapamacs segítségével. A BMW Motorrad azt ajánlja, hogy a kátrányfoltok eltávolításához használjon BMW kátrányeltávolítót. Végül végezze el a fényezés állagmegővését ezeken a területeken.

ÁLLAGMEGŐRZÉS

Ha már nem pereg le a fényezésről a víz, el kell végezni az állagmegőrzést.

A BMW Motorrad azt tanácsolja, hogy a fényezés ápolásához BMW Motorrad fénypolítúr vagy olyan ápolószert használjon, amely karnaubaviaszt vagy szintetikus viaszt tartalmaz.

MOTORKERÉKPÁR LEÁLLÍTÁSA HOSSZABB IDŐRE

- Tankolja tele a motorkerékpárt.




Az üzemanyag-adalékok tisztítják az üzemanyag-befecskendező rendszert és az égésteret. Gyengébb minőségű üzemanyag tankolásakor vagy a jármű hosszabb ideig tartó állása esetén ajánlatos üzemanyag-adalékot használni. További tájékoztatásért forduljon BMW Motorrad márkaszervizhez.

- Tisztítsa meg a motorkerékpárt.
- Szerelje ki az akkumulátort.
- A fék- és a tengelykapcsolókart, valamint az oldaltámaszcsapágyazást fújja be megfelelő kenőanyaggal.
- A festetlen és krómozott részeket dörzsölje be savmentes zsírral (vazelin).
- Állítsa le a motorkerékpárt egy száraz helyiségben úgy, hogy mindkét kerék tehermentesítve legyen (a legcélsezerűbb, ha a BMW Motorrad által kínált első- és hátsókerék-állványra helyezi).

A MOTORKERÉKPÁR ÜZEMBE HELYEZÉSE

- Távolítsa el a külső konzerválóanyagot.
- Tisztítsa meg a motorkerékpárt.
- Szerelje be az akkumulátort.

216 **ÁPOLÁS**

- Az ellenőrzőlista áttekintése
( 127).

MŰSZAKI ADA- TOK

12

HIBAKERESÉSI TÁBLÁZAT	220
CSAVARKÖTÉSEK	222
ÜZEMANYAG F 900 R (0K11)	223
ÜZEMANYAG F 900 R A2 (0K31)	224
MOTOROLAJ	225
MOTOR F 900 R (0K11)	225
MOTOR F 900 R A2 (0K31)	226
TENGELYKAPCSOLÓ	227
SEBESSÉGVÁLTÓ	227
HÁTSÓKERÉK-HAJTÁS	228
VÁZ	228
FUTÓMŰ	228
FÉKEK	229
KEREKEK ÉS GUMIABRONCSOK	230
VILLAMOSSÁG	231
RIASZTÓBERENDEZÉS	232
MÉRETEK	232
TÖMEGADATOK	233
MENETTELJESÍTMÉNY	234

220 MŰSZAKI ADATOK

HIBAKERESÉSI TÁBLÁZAT

A motor nem indul be:

Ok	Elhárítás
Oldaltámasz kihajtott állapotban, motor fokozatba kapcsolva	Kapcsolja a sebességváltót üresbe, vagy hajtja vissza az oldaltámaszt.
Motor fokozatba kapcsolva, tengelykapcsolókar nincs behúzva	Kapcsolja a sebességváltót üresbe, vagy húzza be a tengelykapcsolókart.
Üzemanyagtartály üres	Tankoljon.
Akkumulátor lemerült	Csatlakoztatott akkumulátor töltése.
Az önindító túlmelegedési védelme kioldott. Az önindító csak korlátozott ideig működtethető.	Az önindítót hagyja kb. 1 percig lehűlni, míg ismét rendelkezésre áll.

Nem jön létre a Bluetooth-kapcsolat.

Ok	Elhárítás
A párosításhoz szükséges lépések nem voltak végrehajtva.	A párosításhoz szükséges lépésekről tájékozódjon a kommunikációs rendszer kezelési útmutatójában.
A kommunikációs rendszer a párosítás ellenére nem kapcsolódik automatikusan.	A bukósisak kommunikációs rendszerének kikapcsolása és 1-2 perc múlva ismét összekapcsolása.
A bukósisakban túl sok Bluetooth-eszköz van tárolva.	Minden párosítási adat törlése a bukósisakban (lásd kommunikációs rendszer kezelési útmutatóját).
A közelben további Bluetooth-képes eszközzel felszerelt járművek találhatóak.	Kerülje a hasonló célú párosítást több járművel.

Bluetooth-kapcsolat zavart.

Ok	Elhárítás
Bluetooth-kapcsolat a végfelhasználói mobilkészülékkel megszakad.	Energiatakarékos üzemmód kikapcsolása.
Bluetooth-kapcsolat a bukósissakkal megszakad.	A bukósissak kommunikációs rendszerének kikapcsolása és 1-2 perc múlva ismét összekapcsolása.
A bukósissakban a hangerő nem állítható be.	A bukósissak kommunikációs rendszerének kikapcsolása és 1-2 perc múlva ismét összekapcsolása.

A telefonkönyv nem jelenik meg a TFT kijelzőn.

Ok	Elhárítás
A telefonkönyv még nem volt továbbítva a járműhöz.	A végfelhasználói mobilkészüléken történő párosításnál a telefonadatok továbbításának (☛ 113) jóváhagyása.

Az aktív úti célra vezetés nem jelenik meg a TFT kijelzőn.

Ok	Elhárítás
A navigáció a BMW Motorrad Connected alkalmazásból nem volt továbbítva.	Az összekapcsolt végfelhasználói mobilkészüléken a BMW Motorrad Connected alkalmazás felhívása indulás előtt.
Az úti célra vezetés nem indítható.	A végfelhasználói mobilkészülék adatkapcsolatának biztosítása és a térkép anyag ellenőrzése a végfelhasználói mobilkészüléken.

222 MŰSZAKI ADATOK



CSAVARKÖTÉSEK

Első kerék	Érték	Érvényes
Kerékfordulatszám- érékelő elől a villarú- don		
M6 x 16, Csavar ki- cserélése mikrokapszulás	8 Nm	
Első kerékburkolat a teleszkópvillán		
M5 x 14, Csavar ki- cserélése mikrokapszulás	2 Nm	
Féknyerreg a telesz- kópvillán		
M10 x 65	38 Nm	
Gyorskioldó tengely beszorítása		
M8 x 35	Meghúzási sorrend: A csa- varokat 6-szor húzza meg felváltva	
	19 Nm	
Tengelycsavar az első gyorskioldó tenge- lyen		
M20 x 1,5	50 Nm	

Hátsó kerék	Érték	Érvényes
Kerékfordulatszám- érzékelő a féknyereg- tartón hátul		
M6 x 16, Csavar ki- cserélése mikrokapszulás	8 Nm	
Hátsó kerék gyorski- oldó tengelye a len- gőkaron		
M24 x 1,5 mechanikus	100 Nm	

Tükörtartó kar	Érték	Érvényes
Tükör (ellenanya) a szorítóelemen		
M10 x 1,25	Balmenetes, 22 Nm	
Adapter a rögzítőda- rabon		
M10 x 14 - 4,8	25 Nm	



ÜZEMANYAG F 900 R (OK11)

Ajánlott üzemanyag-minőség	 Ólmozatlan szuperbenzin (Max. 15% etanol, E15)  95 ROZ/RON 90 AKI
–ólmozatlan normál benzinnel ^{GY}	Ólmozatlan normálbenzin (országspecifikus) (Max. 15% etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Üzemanyagtartály térfogata	kb. 13 l
Tartalék üzemanyag mennyisége	kb. 3,5 l

224 MŰSZAKI ADATOK

Üzemanyag-fogyasztás	4,2 l/100 km, WMTC szerint
CO ₂ -kibocsátás	99 g/km, WMTC szerint
	99 g/km, GB 15744-2019 szerint
Emissziós szabvány	EU 5

ÜZEMANYAG F 900 R A2 (OK31)

Ajánlott üzemanyag-minőség	 Ólmozatlan normálbenzin (Max. 15% etanol, E15)  91 ROZ/RON 87 AKI
–ólmozatlan normál benzinnel ^{GY}	Ólmozatlan normálbenzin (országspecifikus) (Max. 15% etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Üzemanyagtartály térfogata	kb. 13 l
Tartalék üzemanyag mennyisége	kb. 3,5 l
Üzemanyag-fogyasztás	4,2 l/100 km, WMTC szerint
CO ₂ -kibocsátás	99 g/km, WMTC szerint
	99 g/km, GB 15744-2019 szerint
Emissziós szabvány	EU 5

MOTOROLAJ

Motorolaj töltőmennyisége	kb. 3,0 l, szűrőcserével
Műszaki adatok	SAE 5W-40, API SL / JASO MA2, Az adalékok (pl. molibdén alapú) használata tilos, mert azok megtámadják a motor bevonatos alkatrészeit, A BMW Motorrad a BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate olajat ajánlja.
Olajadalékok	BMW Motorrad nem ajánlja olajadalékok használatát, mivel ezek befolyásolhatják a tengelykapcsoló működését. Kérdezze meg BMW Motorrad márkaszervizénél, hogy mely motorolajok ajánlottak az Ön motorkerékpárjához.

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

MOTOR F 900 R (OK11)

Motorszám helye	Forgattyúház felső része, az olaj-hőcserélő közelében
Motortípus	A24A09A
Motortípus	Vízhűtéses kétcilinderes négyütemű motor hengereként négy vontatókarral üzemeltetett szeleppel, két felül elhelyezett vezérműtengellyel és száraz olajteknős kenéssel
Lökettérfogat	895 cm ³
Hengerfurat	86 mm

226 MŰSZAKI ADATOK

Dugattyúlöket	77 mm
Sűrítési viszony	13,1:1
Névleges teljesítmény	77 kW, a következő fordulatszámnál: 8500 min ⁻¹
-ólmozatlan normál benzinnel ^{GY}	73 kW, (országspecifikus) a következő fordulatszámnál: 8500 min ⁻¹
Forgatónyomaték	92 Nm, a következő fordulatszámnál: 6500 min ⁻¹
-ólmozatlan normál benzinnel ^{GY}	88 Nm, (országspecifikus) a következő fordulatszámnál: 6750 min ⁻¹
Legmagasabb fordulatszám	max. 9000 min ⁻¹
Alapjárat fordulat szám	1250 ^{±50} min ⁻¹ , a motor elérte az üzemi hőmérsékletet

MOTOR F 900 R A2 (0K31)

Motorszám helye	Forgattyúház felső része, az olaj-hőcserélő közelében
Motortípus	A24A09A
Motortípus	Vízhűtéses kétcilinderes négyütemű motor hengerenként négy vontatókarral üzemeltetett szeleppel, két felül elhelyezett vezérműtengellyel és száraz olajteknős kenéssel
Lökettérfogat	895 cm ³
Hengerfurat	86 mm
Dugattyúlöket	77 mm
Sűrítési viszony	13,1:1

Névleges teljesítmény	70 kW, a következő fordulatszámnál: 8000 min ⁻¹
–ólmozatlan normál benzinnel ^{GY}	73 kW, (országspecifikus) a következő fordulatszámnál: 8500 min ⁻¹
Forgatónyomaték	88 Nm, a következő fordulatszámnál: 6750 min ⁻¹
–ólmozatlan normál benzinnel ^{GY}	88 Nm, (országspecifikus) a következő fordulatszámnál: 6750 min ⁻¹
Legmagasabb fordulatszám	max. 9000 min ⁻¹
Alapjárat fordulat szám	1250 ^{±50} min ⁻¹ , a motor elérte az üzemi hőmérsékletet

TEGELYKAPCSOLÓ

Tengelykapcsoló típusa	Többtárcsás olajfürdő (Anti Hopping – pattogásgátló funkció)
------------------------	--

SEBESSÉGVÁLTÓ

Sebességváltó típusa	A motorházba integrált, körös kapcsolású 6-fokozatú sebességváltó
Sebességváltó-áttételek	1,821, Primer áttétel 1:2,833, 1. fokozat 1:2,067, 2. fokozat 1:1,600, 3. fokozat 1:1,308, 4. fokozat 1:1,103, 5. fokozat 1:0,968, 6. fokozat

228 MŰSZAKI ADATOK

HÁTSÓKERÉK-HAJTÁS

Hátsókerék-hajtás típusa	Lánchajtás
Láncbelőség	35...45 mm, gépjármű terheletlenül az oldaltámaszra támasztva
–mélyebbre helyezéssel ^{GY}	30...40 mm, gépjármű terheletlenül az oldaltámaszra támasztva
Engedélyezett lánchossz	max. 144 mm, 10 lánccsap közepe közötti távolság, a lánchúzott ágában
Hátsókerék-hajtás fogszáma (hajtó/hajtott lánckerék)	17/44
Szekunder áttétel	2,588

VÁZ

Váz típus	Héjszerkezetű, acél áthidaló keret
Típustábla helye	Bal első váz a kormányagyon
Jármű azonosítószámának helye	Jobb elől a vázon

FUTÓMŰ

Első kerék	
Elsőkerék-felfüggesztés típusa	Teleszkópvilla
Rugóút elől	135 mm, az első keréken
–mélyebbre helyezéssel ^{GY}	115 mm, az első keréken

Hátsó kerék

Hátsókerék-felfüggesztés típusa	Alumínium öntvény kétkarú lengővilla
Hátsókerék-rugózás típusa	Központi rugóstag csavarrugóval, beállítható lengéscsillapítóval és rugó-előfeszítéssel
Rugóút a hátsó keréken	142 mm, a hátsó keréken
–mélyebbre helyezéssel ^{GY}	122 mm, a hátsó keréken

FÉKEK**Első kerék**

Elsőkerékfék típusa	Hidraulikus működtetésű, két-tárcsás tárcsafék 4 dugattyús radiálisan rögzített féknyereggel és úszóágyazású féktárcsákkal
Fékbetét anyaga elől	Szinterfém
Féktárcsavastagság elől	4,5 mm, Új állapot min. 4,0 mm, Kopási határ
A fék holtjátéka (Elsőkerékfék)	0,7...1,7 mm, a dugattyún mérve

Hátsó kerék

Hátsókerékfék típusa	Hidraulikus működtetésű tárcsafék 1 dugattyús úszónyereggel és rögzített féktárcsával
Fékbetét anyaga hátul	Szerves
Féktárcsavastagság hátul	5,0 mm, Új állapot min. 4,5 mm, Kopási határ
Fékpedál játéka	2,0...3,0 mm, A menetirányra merőlegesen a féklámpakapcsoló és a lábtartó között

230 MŰSZAKI ADATOK

KEREKEK ÉS GUMIABRONCSOK

Ajánlott gumiabroncs-párosítások	A jóváhagyott gumiabroncsok legfrissebb listáját megtalálhatja BMW Motorrad márkaszervizekben vagy az interneten, a bmw-motorrad.com oldalon.
Az első és hátsó gumiabroncsok sebességindexe	W, minimálisan szükséges: 270 km/h
Első kerék	
Első kerék típusa	Alumíniumöntvény kerék
Első felni mérete	3,50" x 17"
Elülső gumiabroncs méretjelölése	120/70 ZR 17
Az első abroncsok terhelési indexe	58
Első kerék megengedett kiegyensúlyozatlansága	max. 5 g
Hátsó kerék	
Hátsó kerék típusa	Alumíniumöntvény kerék
Hátsó felni mérete	5,50" x 17"
Hátsó gumiabroncs méretjelölése	180/55 ZR 17
A hátsó gumiabroncsok terhelési indexe	73
Hátsó kerék megengedett kiegyensúlyozatlansága	max. 5 g
Gumiabroncsnyomás	
Elülső gumiabroncsnyomás	2,5 bar, hideg gumiabroncsokkal
Hátsó gumiabroncsnyomás	2,9 bar, hideg gumiabroncsokkal

VILLAMOSSÁG

Főbiztosíték	40 A, Feszültségszabályzó
Biztosítékdoboz	10 A, Csatlakozó 1: műszeregység, riasztóberendezés (DWA), gyújtáskapcsoló, diagnosztikai csatlakozó, főrelé tekercse 7,5 A, Csatlakozó 2: Bal oldali kombinált kapcsoló, abroncsnyomás-ellenőrző (RDC)
Konnektorok terhelhetősége	5 A

Akkumulátor

Akkumulátor típusa	AGM-akkumulátor (elnyelő üveg, átlátszatlan)
Akkumulátor névleges feszültsége	12 V
Akkumulátor névleges kapacitása	12 Ah
Akkumulátortípus (Keyless Ride távirányítós kulcshoz)	
–ezzel: Keyless Ride ^{GY}	CR 2032

Gyújtógyertyák

Gyújtógyertyák gyártója és megnevezése	NGK LMAR9J-9E
--	---------------

Izzók

Izzók a távolsági fényszórókhoz	LED
Izzók a tompított fényhez	LED
Izzók a helyzetjelzőkhöz	LED
Izzók a hátsó világításhoz/féklámpához	LED
Rendszám tábla-világítás izzója	a hátsó lámpába integrálva
Izzók irányjelzőkhöz	LED

232 MŰSZAKI ADATOK

RIASZTÓBERENDEZÉS

Aktiválási időtartam üzembe helyezéskor	kb. 30 s
Riasztás időtartama	kb. 26 s
Akkumulátor típusa	CR 123 A

MÉRETEK

Járműhossz	2140 mm, hátsó kerék felett
–mélyebbre helyezéssel ^{GY}	2135 mm, hátsó kerék felett
Járműmagasság	1130 mm, a műszeregység felső széléig, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén
–mélyebbre helyezéssel ^{GY}	1110 mm, a műszeregység felső széléig, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén
Járműszélesség	815 mm, kézikarral
Vezetőülés magassága	815 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén
–alacsony üléssel ^{GY}	790 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén
–Extra magas üléssel ^{GY}	865 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén
–mélyebbre helyezéssel ^{GY}	770 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén

Motorkerékpár-vezető lábának belső ívhosszúsága	1820 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén
–alacsony üléssel ^{GY}	1785 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén
–Extra magas üléssel ^{GY}	1890 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén
–mélyebbre helyezéssel ^{GY}	1755 mm, vezető nélkül, DIN szerinti terheletlen tömeg esetén

TÖMEGADATOK

A jármű terheletlen tömege	211 kg, DIN szerinti terheletlen tömeg, menetkész állapotban üzemanyaggal 90%-ig feltöltve, GY nélkül
Első kerékterhelés üres tömeg esetén	106 kg
Megengedett első kerékterhelés	max. 180 kg
Hátsó kerékterhelés üres tömeg esetén	105 kg
Megengedett hátsó kerékterhelés	max. 300 kg
Megengedett össztömeg	430 kg
Maximális terhelés	219 kg

234 MŰSZAKI ADATOK

MENETTELJESÍTMÉNY

Legnagyobb sebesség

>200 km/h

SZERVIZ

13

BMW MOTORRAD SZERVIZ	238
BMW MOTORRAD SZERVIZTÖRTÉNET	238
BMW MOTORRAD MOBILITÁSI SZOLGÁLTATÁSOK	239
KARBANTARTÁS	239
KARBANTARTÁSI TERV	241
KARBANTARTÁSI IGAZOLÁSOK	242
SZERVIZIGAZOLÁS	256

BMW MOTORRAD SZERVIZ

Teljes lefedettségű forgalmazói hálózatán keresztül a BMW Motorrad a világ több mint száz országában gondoskodik motorkerékpárjáról. A BMW Motorrad márkaszervizek rendelkeznek a megfelelő műszaki információkkal és tudással ahhoz, hogy BMW járművén minden karbantartási és javítási munkát megbízhatóan végre tudjanak hajtani.

A legközelebbi BMW Motorrad képviselőt megtalálhatja a weboldalunkon a következő linken:

bmw-motorrad.com



FIGYELMEZTETÉS

Szakszerűtlenül elvégzett karbantartási és javítási munkák

Balesetveszély az ezekből származó károsodások miatt

- A BMW Motorrad ezért azt tanácsolja, hogy a motorkerékpárján elvégzendő munkákat szakszervizben, a legcélszerűbb, ha BMW Motorrad Márkaszervizben végezteti el.

Annak biztosításához, hogy BMW járműve folyamatosan a legjobb állapotban legyen, a BMW Motorrad a javasolt karbantartási idők betartását tanácsolja.

Rögzíttesse az összes elvégzett karbantartási és javítási munkát ezen útmutató Szerviz című fejezetében. A garanciális időszak lejárta utáni méltányosságai teljesítése elengedhetetlen feltétele a rendszeres karbantartás igazolása.

BMW Motorrad márkaszervizben tájékozódhat arról, hogy milyen szolgáltatásokat tartalmaznak az egyes BMW szervizek.

BMW MOTORRAD SZERVIZ-TÖRTÉNET

Bejegyzések

Az elvégzett karbantartási munkák nyilvántartása a karbantartási igazolásban történik. A bejegyzések – a szerviznaplóhoz hasonlóan – a rendszeres karbantartás bizonyítékai. Ha a jármű elektronikus szerviztörténetébe bejegyzés történik, a szervizelés szempontjából fontos adatok a BMW AG, München központi informatikai rendszerein lesznek elmentve.

Az elektronikus szerviztörténetbe bevitt adatokat adott esetben az új járműtulajdonos is megtekintheti. A BMW Motorrad márkaszerviz vagy szakszerviz megtekintheti az elektronikus szerviztörténetbe bevitt adatokat.

Adatközlés és -továbbítás ellenzése

A járműtulajdonos egy BMW Motorrad márkaszervizben vagy szakszervizben ellenezheti az elektronikus szerviztörténetbe való bejegyzéseket a hozzájuk kapcsolódó tárolt járműadatokkal, valamint a járműgyártó felé történő adattovábbítást a járműtulajdonosként eltöltött időre vonatkoztatva. Ekkor a jármű elektronikus szerviztörténetébe nem kerül bejegyzés.

BMW MOTORRAD MOBILITÁSI SZOLGÁLTATÁSOK

Új BMW motorkerékpárok meghibásodása esetén a BMW Motorrad Mobilitási szolgáltatások különböző szolgáltatásokat biztosít (például mobilszerviz, autómentés, járműelszállítás).

A kínált mobilitási szolgáltatásokról a BMW Motorrad márkaszervizben tájékozódhat.

KARBANTARTÁS

BMW átadáskori áttekintés

A BMW átadáskori áttekintést a BMW Motorrad márkaszerviz végzi, mielőtt átadná Önnek a járművet.

BMW bejáratás utáni ellenőrzés

A BMW bejáratás utáni ellenőrzés az első 500 és 1200 km megtétele között esedékes.

BMW szerviz

A BMW szerviz évenként egyszer esedékes, terjedelme a jármű korától, illetve a megtett kilométerek számától függően változhat. BMW Motorrad márkaszervize igazolja a szerviz elvégzését, valamint bejegyzi a következő szerviz időpontját. Magas évi futásteljesítmény esetén bizonyos körülmények között szükség lehet a bejegyzett időpontnál korábbi szervizre is. Ezekre az esetekre a szerviztanúsítványban egy maximális kilométerállás is szerepel. Ha ezt a kilométerállást a megadott szervizidőpont előtt éri el, a szervizt korábban kell elvégezni.

240 SZERVIZ

A kijelző szervizkijelzője a megadott értékek alapján körülbelül egy hónappal vagy 1000 km-rel az időpont előtt emlékezteti a közelgő szervizidőpontra.

Szervizzel kapcsolatos bővebb felvilágosítás:

bmw-motorrad.com/service

A járművére érvényes szervizintervallumokat az alábbi karbantartási tervben találja:

KARBANTARTÁSI TERV

	500 -1200 km 300 - 750 mls	10 000 km 6 000 mls	20 000 km 12 000 mls	30 000 km 18 000 mls	40 000 km 24 000 mls	50 000 km 30 000 mls	60 000 km 36 000 mls	70 000 km 42 000 mls	80 000 km 48 000 mls	90 000 km 54 000 mls	100 000 km 60 000 mls	12 months	24 months
①	X												
②												X	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X ^a	
④			X		X		X		X		X		
⑤			X		X		X		X		X		
⑥			X		X		X		X		X		
⑦				X			X			X			
⑧												X ^b	X ^b

- 1 BMW bejáratás utáni ellenőrzés
- 2 BMW szervizcsomag standard tartalma
- 3 Olaj- és szűrőcsere a motorban
- 4 Szelepjáték ellenőrzése
- 5 Az összes gyújtógyertya cseréje
- 6 Légszűrőbetét cseréje
- 7 Olajcsere a teleszkópvilágban
- 8 Fékfolyadék cseréje a teljes rendszerben

^a évente vagy 10 000 km-enként (amelyik előbb bekövetkezik)

^b először egy év után, majd kétfévente

KARBANTARTÁSI IGAZOLÁSOK

BMW szervizcsomag standard tartalma

A következőkben a BMW szervizcsomag standard tartalmának tevékenységeit soroljuk fel. Az Ön járművére vonatkozó tényleges szervizterjedelem eltérhet ettől.

- Járműteszt végrehajtása a BMW Motorrad diagnosztikai rendszerrel
- Hűtőfolyadékszint ellenőrzése
- Tengelykapcsoló holtjátékának ellenőrzése/beállítása
- Elülső fékbetétek és féktárcsák kopásának ellenőrzése
- Hátsó fékbetétek és féktárcsák kopásának ellenőrzése
- Elülső és hátsó fékfolyadékszint ellenőrzése
- A fékvezetékek, féktömlők és csatlakozások ellenőrzése szemrevételezéssel
- Gumiabroncsnyomás és -profilmélység ellenőrzése
- Lánchajtás ellenőrzése és kenése
- Oldaltámasz könnyű járásának ellenőrzése
- Főállvány könnyű járásának ellenőrzése
- Kormánycsapágó ellenőrzése
- A világítás és a jelzőberendezés ellenőrzése
- A motorindítás-tiltás működőképességének ellenőrzése
- Végellenőrzés és közlekedésbiztonság ellenőrzése
- Szervizdátum és hátralévő távolság beállítása a BMW Motorrad diagnosztikai rendszer segítségével
- Az akkumulátor töltöttségének ellenőrzése
- A BMW szerviz jóváhagyása a fedélzeti szervizkönyvben

BMW átadáskori áttekintés

végrehajtva

dátuma _____

bélyegző, aláírás

**BMW bejáratás utáni
ellenőrzés**

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvillaiban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvilágban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvillaiban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvilágban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvillaiban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvilágban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvillában	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvilágban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvillában	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvilágban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvillaiban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

BMW szerviz

végrehajtva

dátuma _____

km-nél _____

Legközelebbi szerviz

legkésőbb

dátuma _____

vagy, ha korábban eléri

km-nél _____

Elvégzett munka

	Igen	Nem
BMW szerviz	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a motorban, szűrő is	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Szelepjáték ellenőrzése	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Minden gyújtógyertya cseréje	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Légszűrőbetét csere	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Olajcsere a teleszkópvilágban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fékfolyadékcsere az egész rendszerben	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tájékoztatások

bélyegző, aláírás

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT AZ ELEKTRONIKUS INDÍTÁSGÁTLÓHOZ	259
TANÚSÍTVÁNY AZ ELEKTRONIKUS INDÍTÁSGÁTLÓ- HOZ	265
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A KEYLESS RIDE- HOZ	267
TANÚSÍTVÁNY A KEYLESS RIDE-HOZ	272
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT AZ ABRONCSNYO- MÁS-ELLENŐRZÉSHEZ	276
TANÚSÍTVÁNY AZ ABRONCSNYOMÁS-ELLENŐRZÉS- HEZ	282
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A TFT MŰSZEREGY- SÉGHEZ	283
TANÚSÍTVÁNY A TFT MŰSZEREGYSÉGHEZ	289
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT AZ INTELLIGENS SE- GÉLYHÍVÓHOZ	292
MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A RIASZTÓBEREN- DEZÉSHEZ	298

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 /
TypeDST80, TMS3705
Transponder Base Station IC)
Output Power: 50 dB μ V/m

Manufacturer and Address

Manufacturer: BECOM Electronics GmbH
Adress: Technikerstraße 1,
A-7442 Hochstraß

Austria

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Belgium

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Bulgaria

С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.becom.at/de/download/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Czech Republic

Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

Germany

Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.becom.at/de/download/>

Denmark

Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.becom.at/de/download/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.becom.at/de/download/>

Spain

Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.becom.at/de/download/>

Finland

BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<http://www.becom.at/de/download/>

France

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <http://www.becom.at/de/download/>

United Kingdom

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Greece

Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.becom.at/de/download/>

Croatia

BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.becom.at/de/download/>

Hungary

BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.becom.at/de/download/>

Ireland

Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.becom.at/de/download/>

Italy

Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Lithuania

Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.becom.at/de/download/>

Luxembourg

Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.becom.at/de/download/>

Latvia

Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.becom.at/de/download/>

Malta

B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.becom.at/de/download/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.becom.at/de/download/>

Poland

BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.becom.at/de/download/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Romania

Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.becom.at/de/download/>

Sweden

Härmed försäkras BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovenia

BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.becom.at/de/download/>

Slovakia

BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

<http://www.becom.at/de/download/>

FCC Approval


Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

 Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.

Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
- (2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Declaration of Conformity

Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency band: 434,42 MHz
Maximum Transmission Power:
10 mW

Manufacturer and Address

Manufacturer: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Address: Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Bългарски

С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.huf-group.com/eudoc/>

Česky

Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Dansk

Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Germany

Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Eesti

Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.huf-group.com/eudoc>

English

Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Español

Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Français

Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Hrvatski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Íslenska

Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radióbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.

The fullur texti af ESB-samræmisýfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Italiano

Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Latviski

Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Lietuvių

Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Magyar

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Malti

B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Nederlands

Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Norsk

Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioustyrstypen HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende. Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettsadresse: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Polski

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Português

O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Românesc

Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensko

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Slovensky

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Suomi

Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi HUF5750 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Svenska

Härmed försäkras Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning HUF5750 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Ελληνική

Με την παρούσα ο/η Huf Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός HUF5750 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.huf-group.com/eudoc>

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID
Device FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750



Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canada:

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:

This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Argentina:

CNC COMISIÓN NACIONAL
DE COMUNICACIONES

H-17115

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

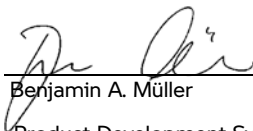
complies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
 - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
 - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 1: Common technical requirements
 - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
 - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment to be used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power levels ranging up to 500 mW; Part 1: Technical characteristics and test methods. Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 of the R&TIE directive

The product is labeled with the CE marking:

CE

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller

Product Development Systems
Car Access and Immobilization -
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst
GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551
Velbert

Declaration of Conformity

Radio equipment tyre pressure control (RDC)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band: 433.895 -

433.945 MHz

Output Power: <10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Schrader Electronics Ltd.

Address: Technology Park, Antrim,
N. Ireland BT41 1QS,
United Kingdom

Austria

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie

2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Belgium

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Schrader Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Czech Republic

Tímto Schrader Electronics Ltd. prohlašuje, že typ rádiového zařízení BC5A4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Germany

Hiermit erklärt Schrader Electronics Ltd., dass der Funkanlagentyp BC5A4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Denmark

Hermed erklærer Schrader Electronics Ltd., at radioudstyrstypen BC5A4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Estonia

Käesolevaga deklareerib Schrader Electronics Ltd., et käesolev raadioseadme tüüp BC5A4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Spain

Por la presente, Schrader Electronics Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico BC5A4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Finland

Schrader Electronics Ltd.
vakuuttaa, että radiolaitetyyppi
BC5A4 on direktiivin 2014/53/EU
mukainen.

EU-
vaatimustenmukaisuusvakuutukse
n täysimittainen teksti on saatavilla
seuraavassa internetosoitteessa:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

France

Le soussigné, Schrader
Electronics Ltd., déclare que
l'équipement radioélectrique du
type BC5A4 est conforme à la
directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration
UE de conformité est disponible à
l'adresse internet suivante:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

United Kingdom

Hereby, Schrader Electronics Ltd.
declares that the radio equipment
type BC5A4 is in compliance with
Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration
of conformity is available at the
following internet address: [http://
www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Greece

Με την παρούσα ο/η Schrader
Electronics Ltd., δηλώνει ότι ο
ραδιοεξοπλισμός BC5A4 πληροί
την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης
συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην
ακόλουθη ιστοσελίδα στο
διαδίκτυο:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Croatia

Schrader Electronics Ltd. ovime
izjavljuje da je radijska oprema
tipa BC5A4 u skladu s Direktivom
2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o
sukladnosti dostupan je na
sljedećoj internetskoj adresi:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Hungary

Schrader Electronics Ltd. igazolja,
hogy a BC5A4 típusú
rádióberendezés megfelel a
2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat
teljes szövege elérhető a
következő internetes címen:
[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Ireland

Hereby, Schrader Electronics Ltd. declares that the radio equipment type BC5A4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Italy

Il fabbricante, Schrader Electronics Ltd., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BC5A4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Lithuania

Aš, Schrader Electronics Ltd., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas BC5A4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitiktis deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Luxembourg

Le soussigné, Schrader Electronics Ltd., déclare que l'équipement radioélectrique du type BC5A4 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Latvia

Ar šo Schrader Electronics Ltd. deklarē, ka radioiekārta BC5A4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:

http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Malta

B'dan, Schrader Electronics Ltd., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju BC5A4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Schrader Electronics Ltd., dat het type radioapparatuur BC5A4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Poland

Schrader Electronics Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego BC5A4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Schrader Electronics Ltd. declara que o presente tipo de equipamento de rádio BC5A4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Romania

Prin prezenta, Schrader Electronics Ltd. declară că tipul de echipamente radio BC5A4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Sweden

Härmed försäkras Schrader Electronics Ltd. att denna typ av radioutrustning BC5A4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovenia

Schrader Electronics Ltd. potrjuje, da je tip radijske opreme BC5A4 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities

Slovakia

Schrader Electronics Ltd. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu BC5A4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Bulgaria

С настоящото Schrader Electronics Ltd. декларира, че този тип радиосъоръжение BC5A4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:

[http://www.tpmseuroshop.com/
documents/
declaration_conformities](http://www.tpmseuroshop.com/documents/declaration_conformities)

Certification Tire Pressure Control (TPC)

FCC ID: MRXBC54MA4
IC: 2546A-BC54MA4

FCC ID: MRXBC5A4
IC: 2546A-BC5A4

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with Industry Canada license-exempt RSS standard(s).

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

WARNING: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. The term "IC:" before the radio certification number only signifies that Industry Canada technical specifications were met.

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

BT operating frq. Range:
2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range:
2412 – 2462 MHz
WLAN standards:
IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutukseen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.

Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ICC6.5in je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information

BT operating frq. Range:

2402 – 2480 MHz

BT version: 4.2 (no BTLE)

BT output power: < 4 dBm

WLAN operating frq. Range:

2412 – 2462 MHz

WLAN standards:

IEEE 802.11 b/g/n

WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Address: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey

Robert Bosch Car Multimedia

GmbH, ICC6.5in tipi telsiz

sisteminin 2014/53/EU

nolu yönetmeliğe uygun olduğunu

beyan eder. AB Uygunluk

Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki

internet adresinden görülebilir:

[http://cert.bosch-](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

[carmultimedia.net](http://cert.bosch-carmultimedia.net)

Brazil

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시
R-CMM-RBR-ICC65IN
상호 : Robert Bosch Car
Multimedia GmbH모델명 :
ICC6.5in
기자재명칭 : 특정소출력 무선기
기
(무선데이터통신시스템용 무선기
기)
제조사 및 제조국가 : Robert
Bosch Car Multimedia GmbH /
포르투갈
제조년월 : 제조년월로 표기
이 기기는 업무용 환경에서 사용
할 목적으로 적합성평가를 받은
기기로서 가정용 환경에
서 사용하는 경우 전파간섭의 우
려가 있습니
다.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:

- (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
- (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機
管理辦法 規定: 第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電
機, 非經許可, 公司、商號或使用
者均不得擅自變更頻率、加大功率
或變更原設計之特性及功能。
第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響飛
航安全及干擾合法通信; 經發現有
干擾現象時, 應立即停用, 並改善
至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信,
指依電信法規定作業之無線電通
信。
低功率射頻電機須忍受合法通信或
工業、科學及醫療用電波輻射性電
機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้

มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.

(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and
- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Declaration of Conformity

Radio equipment intelligent emergency call

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Antenna internal:

Frequency Band: 880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Not accessible by user:

Frequency Band:
1710 MHz - 1785 MHz

Radiated Power [TRP]: < 26 dBm

Frequency Band:
1920 MHz - 1980 MHz

Radiated Power [TRP]: < 22 dBm

Frequency Band:
880 MHz - 915 MHz

Radiated Power [TRP]: < 23 dBm

Manufacturer and Address

Manufacturer:

Robert Bosch Car Multimedia GmbH

Adress: Robert Bosch Str. 200,
31139 Hildesheim, GERMANY

Austria

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Belgium

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Bulgaria

С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение TPM E-CALL EU е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.

Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net/>

Czech Republic

Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení TPM E-CALL EU je v souladu se směrnici 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Germany

Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp TPM E-CALL EU der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Denmark

Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen TPM E-CALL EU er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp TPM E-CALL EU vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Spain

Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico TPM E-CALL EU es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Finland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TPM E-CALL EU on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

France

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

United Kingdom

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Greece

Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TPM E-CALL EU πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Croatia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TPM E-CALL EU u skladu s Direktivom 2014/53/EU.

Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Hungary

Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a TPM E-CALL EU típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Ireland

Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type TPM E-CALL EU is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Italy

Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TPM E-CALL EU è conforme al direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Lithuania

Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TPM E-CALL EU atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Luxembourg

Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type TPM E-CALL EU est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Latvia

Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta TPM E-CALL EU atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Malta

B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TPM E-CALL EU huwa konformi mad-Direttiva

2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur TPM E-CALL EU conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Poland

Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TPM E-CALL EU jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio TPM E-CALL EU está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Romania

Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio TPM E-CALL EU este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Sweden

Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning TPM E-CALL EU överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovenia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme TPM E-CALL EU skladen z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Slovakia

Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TPM E-CALL EU je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://cert.bosch-carmultimedia.net>

Declaration of Conformity

Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period



Technical information

Frequency Band:
433.05-434.79 MHz
Output Power: 10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address

Manufacturer: Meta System S.p.A.
Address: Via Galimberti 5 42124
Reggio Emilia - Italy

Austria

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <https://docs.metasystem.it/>

Belgium

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Bulgaria

С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение TXBMWMR е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <https://docs.metasystem.it/>

Cyprus

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Czech Republic

Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMMR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<https://docs.metasystem.it/>

Germany

Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://docs.metasystem.it/>

Denmark

Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<https://docs.metasystem.it/>

Estonia

Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <https://docs.metasystem.it/>

Spain

Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <https://docs.metasystem.it/>

Finland

Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <https://docs.metasystem.it/>

France

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : <https://docs.metasystem.it/>

United Kingdom

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Greece

Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <https://docs.metasystem.it/>

Croatia

Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <https://docs.metasystem.it/>

Hungary

Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <https://docs.metasystem.it/>

Ireland

Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMMR is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <https://docs.metasystem.it/>

Italy

Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Lithuania

Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <https://docs.metasystem.it/>

Luxembourg

Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMMR est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <https://docs.metasystem.it/>

Latvia

Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <https://docs.metasystem.it/>

Malta

B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.

It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: <https://docs.metasystem.it/>

Netherlands

Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <https://docs.metasystem.it/>

Poland

Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://docs.metasystem.it/>

Portugal

O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <https://docs.metasystem.it/>

Romania

Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <https://docs.metasystem.it/>

Sweden

Härmed försäkrar Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <https://docs.metasystem.it/>

Slovenia

Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <https://docs.metasystem.it/>

Slovakia

Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://docs.metasystem.it/>

304 TÁRGYMUTATÓ

- A**
A mindenkori legjobb kör, 83
Abroncsnyomás-ellenőrző
(RDC)
Kijelző, 47
- ABS**
Kijelzések, 51
Műszaki részletek, 146
Öndiagnosztika, 129
- Adaptív kanyarvilágítás, 158
Műszaki részletek, 158
- Akkumulátor**
A fedélzeti elektromos
rendszer feszültségének
figyelmeztető jelzése, 41, 42
beszerelés, 191
Csatlakoztatott akkumulátor
töltése, 189
Karbantartással kapcsolatos
megjegyzések, 189
kiszereles, 191
leválasztott akkumulátor
töltése, 190
Műszaki adatok, 231
- Aktualitás, 6
- Alacsonyítás
Korlátozások, 124
- ASC**
Ellenőrző és figyelmeztető
lámpa, 53
használat, 73
Kezelőszerv, 21
Műszaki részletek, 149
Öndiagnosztika, 130
- Á**
Ápolás
Fényezés konzerválása, 215
Króm, 214
- Áttekintés
az ülés alatt, 20
Bal oldali kombinált
kapcsoló, 21
Ellenőrző és figyelmeztető
lámpák, 28
Gépjármű bal oldala, 18
Gépjármű jobb oldala, 19
Járművem, 106
Jobb oldali kombinált
kapcsoló, 22, 23
Műszeregység, 24
TFT kijelző, 29, 30
- B**
Bejáratás, 131
Biztonsági tudnivalók
fékezéskor, 134
menet közben, 124
Biztosítékok
csere, 192
Elhelyezkedés a járművön, 20
Bluetooth, 102
Párosítás, 103
- C**
Check-Control
Kijelző, 33
Párbeszéd, 33
Csatlakozóaljzat
Használattal kapcsolatos
megjegyzések, 198
Csavarkötések, 222
Csomag
Terheléssel kapcsolatos
megjegyzések, 125
Csomagtartódoboz, 199

D

- Diagnosztika csatlakozó
 - Elhelyezkedés a járművön, 20
 - leszerelés, 194
 - rögzítés, 195
- Dinamikus fékszabályozás, 154
 - Műszaki részletek, 154
- Dinamikus vonóerő-szabályozás
 - ASC, 149
 - DTC, 149

DTC

- Ellenőrző és figyelmeztető lámpa, 53
- használat, 73
- Műszaki részletek, 149
- Öndiagnosztika, 131

DWA

- Műszaki adatok, 232

Dynamic ESA

- használat, 74
- Kezelőszerv, 21

E

- Ellenőrző lámpák, 24
 - Áttekintés, 28
- Elsőkerékállvány
 - beszerelés, 163

É

- Értékek
 - Kijelző, 33

F

- Fedélzeti elektromos rendszer
 - feszültsége
 - Figyelmeztető jelzés, 41, 42
- Fedélzeti számítógép, 109
- Féketbetétek
 - bejáratás, 132
 - ellenőrzés elöl, 166
 - Ellenőrzés hátul, 167

Fékek

- A fékkar beállítása, 118
- ABS Pro részletesen, 148
- ABS Pro vezetési üzemmódtól függő, 135
- Biztonsági tudnivalók, 134
- Működés ellenőrzése, 166
- Műszaki adatok, 229

Fékfolyadék

- Első folyadékszint ellenőrzése, 168
- Elülső tartály, 19
- Hátsó folyadékszint ellenőrzése, 169
- Hátsó tartály, 19

Felszerelések

- Általános információk, 198

Felszereltség, 5**Fényszóró**

- Világítótávolság, 116
- Világítótávolság beállítása, 117

Figyelmeztető jelzések, 45

- ABS, 51
- ASC, 53
- ASC/DTC, 53
- Fedélzeti elektromos rendszer feszültsége, 41, 42
- Fokozat nincs betanítva, 55
- Hajtás meghibásodására figyelmeztető lámpa, 45
- Hűtőfolyadék-hőmérséklet, 44
- Izzóhiba, 43
- Járművem, 106
- Külső hőmérséklet-figyelmeztetés, 40
- Megjelenítés, 33
- Motorelektronika, 45
- Motorvezérlés, 46

306 TÁRGYMUTATÓ

RDC, 48
Riasztóberendezés, 44
Tartalék üzemanyag, 55
Figyelmeztető jelzések
áttekintése, 35
Figyelmeztető lámpák, 24
Áttekintés, 28
Fokozatváltás
Felváltási javaslat, 101
Váltásra figyelmeztető
fényjelzés, 134
Fordulatszám mérő, 24
Fordulatszám mérő, 100
Forgatónyomatékok, 222
Futómű
Műszaki adatok, 228
Fűtött markolatok
használat, 87
kezelés, 87
Kezelőszerv, 22, 23

G
Gumiabroncsok
Ajánlás, 173
bejáratás, 132
Műszaki adatok, 230
Nyomás ellenőrzése, 172
Nyomások, 230
Profilmélység ellenőrzése, 172, 173
Gyűjtés
bekapcsolás, 60
kikapcsolás, 61
Gyűjtőgyertyák
Műszaki adatok, 231

H
Hajtás meghibásodására
figyelmeztető lámpa, 45

Hátsókerékállvány
beszerelés, 164
Hátsókerék hajtás
Műszaki adatok, 228
Helyzetjelzők, 69
Hibakeresési táblázat, 220
Hűtőfolyadék
Folyadékszint ellenőrzése, 171
Töltési szint kijelzője, 19
Túlmelegedés figyelmeztető
jelzése, 44
utántöltés, 172

I
Indítás, 128
Kezelőszerv, 22, 23
Indításgátló
Tartalék kulcs, 65
Irányjelző
használat, 72
Kezelőszerv, 21
Izzók
Hibás izzóra figyelmeztető
jelzés, 43
LED-izzók cseréje, 187
Műszaki adatok, 231

J
Jármű azonosítószáma
Elhelyezkedés a járművön, 19

K
Karbantartás
Karbantartási terv, 241
Karbantartási időközök, 239
Karbantartási igazolások, 242
Kerekek
Első kerék beszerelése, 176
Első kerék kiszerelése, 174
Felnik ellenőrzése, 173

- Hátsó kerék beszerelése, 182
- Hátsó kerék kiserelése, 180
- Méretváltozás, 174
- Műszaki adatok, 230
- Keyless Ride
 - A tanksapka kiretesze-
lése, 139, 140
 - A távirányítós kulcs eleme
lemerült vagy a távirányítós
kulcs elveszett, 63
 - Figyelmeztető jelzés, 40, 41
 - Gyújtás bekapcsolása, 62
 - Gyújtás kikapcsolása, 63
 - Kormányzár reteszelése, 62
- Kezelési fókusz
 - Csere, 97
- Kombinált kapcsoló
 - Bal oldali áttekintés, 21
 - Jobb oldali áttekintés, 22, 23
- Kormányzár
 - rögzítés, 60
- Környezeti hőmérséklet
 - Külső hőmérséklet-
figyelmeztetés, 40
- Kulcs, 60, 61
- Külső hőmérséklet
 - Kijelző, 40
- Külső indítási segítség, 187
- Kürt, 21
- L**
- Lánc
 - Belógás beállítása, 185
 - Belógás ellenőrzése, 184
 - Kenés, 184
 - Kopás ellenőrzése, 185
- Laptimer, 81
 - beállítás, 82
 - Időmérés befejezése, 82
 - Időmérés elindítása, 81
- Lengéscsillapítás
 - Beállítóelem, 18
- Leparkolás, 136
- M**
- Média
 - Kezelés, 112
- Menetteljesítmény
 - Műszaki adatok, 234
- Menü
 - előhívása, 96
- Méreték
 - Műszaki adatok, 232
- Mobilitási szolgáltatások, 239
- Motor, 45
 - Hajtás meghibásodására
figyelmeztető lámpa, 45
 - indítás, 128
 - Motorelektronika figyelmeztető
jelzése, 45
 - Motorvezérlés figyelmeztető
jelzése, 46
 - Műszaki adatok, 225, 226
- Motorféknyomaték-szabályo-
zás, 151
- Motorkerékpár
 - ápolás, 210
 - leállítás hosszabb időre, 215
 - lekötözés, 142
 - leparkolás, 136
 - tisztítás, 210
 - üzembe helyezés, 215
- Motorolaj
 - Folyadékszint ellenőr-
zése, 164
 - Műszaki adatok, 225
 - Olajszintmérő pálca, 18
 - Töltőnyílás, 18
 - utántöltés, 166

308 TÁRGYMUTATÓ

Műszaki adatok

- Akkumulátor, 231
 - Általános információk, 5
 - Fékek, 229
 - Futómű, 228
 - Gyújtógyertyák, 231
 - Hátsókerék-hajtás, 228
 - Izzók, 231
 - Kerekek és gumiabroncsok, 230
 - Menetteljesítmény, 234
 - Méretek, 232
 - Motor, 225, 226
 - Motorolaj, 225
 - Riasztóberendezés, 232
 - Sebességváltó, 227
 - Szabványok, 5
 - Tengelykapcsoló, 227
 - Tömegadatok, 233
 - Üzemanyag, 223, 224
 - Váz, 228
 - Villamosság, 231
- ## Műszereztség
- Áttekintés, 24
 - Környezetifény-érzékelő, 24

N

- Nappali menetfény
 - Automatikus nappali menetfény, 71
 - Manuális nappali menetfény, 69
- Navigáció
 - Kezelés, 109

Ó

- Óra
 - beállítás, 101

P

- Pairing, 103
- Parkolófény, 69
- Pre-Ride-Check, 129
- Pure Ride
 - Áttekintés, 29

R

- RDC
 - Figyelmeztető jelzések, 48
 - Műszaki részletek, 155
- Riasztóberendezés
 - Ellenőrző lámpa, 24
 - Figyelmeztető jelzés, 44
 - használat, 84
- Rövidítések és szimbólumok, 4
- Rugó-előfeszítés
 - beállítás, 118
 - Beállítóelem, 19

S

- Sebességkijelző, 24
- Sebességtartó automatika
 - használat, 79
- Sebességváltó
 - Műszaki adatok, 227
- Segélyhívás
 - automatikusan kisebb esésnél, 67
 - automatikusan súlyos esésnél, 68
 - Fontos tudnivalók, 11
 - kezelés, 66
 - manuális, 66
 - Nyelv, 66
- Speed Limit információ
 - be- vagy kikapcsolás, 99
- Szerszámkészlet
 - Elhelyezkedés a járművön, 20

Szerviz, 238
 Szerviztörténet, 238
 Szervizkijelző, 56

T

Tankolás, 138
 Keyless Ride-dal, 139, 140
 Üzemanyag-minőség, 137

Tanksapka vészkiretesze-
 lés, 142

Tartalék üzemanyag
 Figyelmeztető jelzés, 55
 Hatótávolság, 100

Távírányító
 Elem cseréje, 64

Telefon
 Kezelés, 112

Tengelykapcsoló
 Holtjáték beállítása, 171
 Holtjáték ellenőrzése, 170
 Működés ellenőrzése, 170
 Műszaki adatok, 227
 Tengelykapcsolókar
 beállítása, 117

TFT kijelző, 24
 Áttekintés, 29, 30
 kezelés, 96, 97, 98
 Kezelőszerv, 21
 Kijelző kiválasztása, 93

Típustábla
 Elhelyezkedés a járművön, 19

Topcase doboz
 kezelés, 200

Tömegadatok
 Műszaki adatok, 233
 Terhelhetőségi táblázat, 20

Tükrök
 beállítása, 116

U

USB-töltőcsatlakozó
 Elhelyezkedés a járművön, 18

Ülés
 beszerelés, 88
 kiserelés, 88
 Reteszelés, 18

Üzemanyag
 Műszaki adatok, 223, 224
 Tankolás, 138
 tankolás a Keyless Ride-
 dal, 139, 140
 Üzemanyag-minőség, 137

Üzem mód, 76
 PRO üzemmód beállítása, 78

V

Váltásra figyelmeztető
 fényjelzés, 83
 be-/kikapcsolás, 83
 beállítás, 83

Váltóasszisztens
 Fokozat nincs betanítva, 55
 Műszaki részletek, 157
 Vezetés, 132

Váz
 Műszaki adatok, 228

Vészleállító kapcsoló
 kezelés, 65
 Kezelőszerv, 22, 23

Vészvillogó
 használat, 71
 Kezelőszerv, 21

Vezetési üzemmód
 kiválasztása, 76
 konfigurálás, 77

Vezetői információk állapotsor
 beállítás, 98, 99

310 TÁRGYMUTATÓ

Világítás

Adaptív kanyarkövető

fényszóró, 158

Automatikus nappali

menetfény, 71

Fénykürt használata, 68

Helyzetjelző, 68

Helyzetjelzők, 69

Kezelőszerv, 21

Manuális nappali menet-

fény, 69

Parkolófény használata, 69

Távolsági fényszórók

használata, 68

Tompított fény, 68

Villamosság

Műszaki adatok, 231

Járműve felszereltségétől, illetve tartozékaitól függően még az azonos országba szánt kivitelek esetében is eltérések mutatkozhatnak a képeken bemutatottakhoz és a leírtakhoz képest. Ezek az eltérések semmilyen követelésre nem jogosítanak.

A méret-, tömeg- és teljesítményadatok a vonatkozó tűrésekkel együtt értendők.

A konstrukció, a felszereltség és a tartozékok változtatásának joga fenntartva.

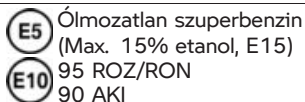
Tévedés joga fenntartva.

© 2020 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 München, Németország
Utánnymás – még kivonatol-
san is – csak a BMW Motorrad
Aftersales részlegének írásos
engedélyével történhet.
Eredeti kezelési útmutató, a
nyomtatás Németországban
készült.

Fontos tudnivalók a tankoláshoz:

Üzemanyag

Ajánlott üzemanyag-minőség



–ólmozatlan normál benzinnel^{GY}

Ólmozatlan normálbenzin (országspecifikus) (Max. 15% etanol, E15)
91 ROZ/RON
87 AKI

Ajánlott üzemanyag-minőség

F 900 R A2 (0K31): lásd a "Műszaki adatok" című fejezetet.

Üzemanyagtartály térfogata

kb. 13 l

Tartalék üzemanyag mennyisége

kb. 3,5 l

Gumiabroncsnyomás

Elülső gumiabroncsnyomás

2,5 bar, hideg gumiabroncsokkal

Hátsó gumiabroncsnyomás

2,9 bar, hideg gumiabroncsokkal

A járművével kapcsolatos további információkat a következő weboldalon talál: bmw-motorrad.com

BMW recommends **ADVANTEC**
ORIGINAL BMW ENGINE OIL

Rendelési szám: 01 40 9 830 647
2020. május, 2. kiadás, 78



Huomioi seuraavat seikat käyttöohjeen lisäksi.

VAROITUS

Auton avaimessa on nappiparisto. Paristot tai nappiparistot voivat joutua nieluun ja johtaa kahden tunnin sisällä vakaviin tai hengenvaarallisiin vammoihin, esim. sisäisiin palovammoihin tai syöpymävammoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja hengenvaaran. Säilytä auton avainta ja paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo tai nappiparisto on nieltä tai se on joutunut kehon sisälle, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

HUOMAUTUS

Auton avaimen asetetut epäsoivat paristot voivat vaurioittaa auton avainta. Tämä aiheuttaa aineellisten vahinkojen vaaran. Vaihda tyhjän pariston tilalle vain jännitearvoltaan, kooltaan ja ominaisuuksiltaan vastaava paristo.

Oltre al libretto Uso e manutenzione, osservare quanto segue.

AVVERTENZA

La chiave della vettura contiene come batteria una batteria a bottone. Le batterie o le batterie a bottone possono essere ingerite ed entro due ore causare lesioni gravi o mortali, ad es. dovute a ustioni o corrosioni interne. Sussiste il pericolo di lesioni o conseguenze letali. Tenere la chiave della vettura e le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel dubbio che una batteria o una batteria a bottone sia stata ingerita o si trovi in una parte del corpo, chiedere immediatamente aiuto medico.

AVVISO

Batterie non adatte nella chiave della vettura possono danneggiare la chiave della vettura stessa. Sussiste il pericolo di danni materiali. Sostituire una batteria scarica soltanto con una batteria con la stessa tensione, la stessa dimensione e la stessa specifica.

Vær også oppmerksom på bruksanvisningen.

ADVARSEL

Batteriet i bilnøkkelen er en knappecelle. Batterier eller knappceller kan svelges og forårsake alvorlig personskade eller død innen to timer, f.eks. som følge av indre forbrenninger eller etseskader. Fare for personskader eller livsfare. Oppbevar bilnøkklene og batteriene utilgjengelig for barn. Hvis du mistenker at et batteri eller en knappecelle er svelget eller befinner seg i noen del av kroppen, må du ringe lege straks.

MERKNAD

Feil batterier i bilnøkkelen kan skade bilnøkkelen. Det er fare for materielle skader. Bytt ut utladet batteri kun med et batteri med samme spenning, størrelse og spesifikasjon.

Opórcz instrukcji obsługi przestrzegaj następujących zaleceń.

OSTRZEŻENIE

W kluczu do pojazdu znajduje się bateria guzikowa. Baterie zwykłe i guzikowe mogą zostać połknięte i w przeciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, np. w wyniku wewnętrznych oparzeń lub oparzeń chemicznych. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz zagrożenie dla życia. Klucz do pojazdu i baterie trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria zwykła lub guzikowa została połknięta lub znajduje się w innej części ciała, bezwzględnie udać się po pomoc medyczną.

WSKAZÓWKA

Niewłaściwa bateria może doprowadzić do uszkodzenia klucza do pojazdu. Istnieje niebezpieczeństwo strat materialnych. Rozładowaną baterię należy wymienić na baterię o takim samym napięciu, o tej samej wielkości i z taką samą specyfikacją.

Naast de handleiding ook het volgende in acht nemen.

WAARSCHUWING

De voertuigsluutel heeft een knoopcel als accu. Accu's of knoopcellen kunnen worden ingeslikt en binnen twee uur tot ernstige of dodelijke letsels leiden, bijv. door verbrandingen. Er bestaat kans op letsel of levensgevaar. Voertuigsluutels en accu's buiten het bereik van kinderen bewaren. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij een vermoeden dat een accu of knoopcel werd ingeslikt of zich in een lichaamsdeel bevindt.

OPMERKING

Ongeschikte accu's in de voertuigsluutel kunnen de voertuigsluutel beschadigen. Er bestaat gevaar voor schade. De ontladen accu alleen door een accu met dezelfde spanning, dezelfde grootte en dezelfde specificaties vervangen.

Suplimentar față de manualul de utilizare, respectați următoarele.

⚠️ AVERTIZARE

Cheia autovehiculului conține o baterie sub forma unui element tip buton. Bateriile sau elementele tip buton pot fi înghițite și pot produce vătămări grave sau mortale în interval de două ore, de ex. prin provocarea de arsuri interne sau arsuri caustice. Există pericol de vătămare sau chiar pericol de moarte. Păstrați cheia autovehiculului și bateriile în locuri inaccesibile copiilor. Dacă aveți suspiciunea că o baterie sau un element tip buton a fost înghițit sau se află într-o parte a corpului, apelați imediat medicul.

⚠️ INDICAȚIE

Dacă în cheia autovehiculului se află baterii inadecvate, cheia autovehiculului poate suferi deteriorări. Există pericolul daunelor materiale. Înlocuiți bateria descărcată numai cu o baterie de aceeași tensiune, aceeași mărime și specificație identică.

Επιπρόσθετα στο εγχειρίδιο οδηγών προσέξτε τα παρακάτω.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

To κλειδί οχήματος περιέχει μια κομβίοδοχημης μπαταρία. Οι μπαταρίες ή οι κομβίοδοχημης μπαταρίες υπάρχουν κίνδυνος να καταποθούν και εντός δύο ωρών να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, π.χ. εξαιτίας εσωτερικών εγκαυμάτων ή χημικών εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου. Φυλάτε το κλειδί οχήματος και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν υπάρχει υποψία κατάποσης μιας κομβίοδοχημης μπαταρίας ή μιας μπαταρίας ή ότι αυτή βρισκείται μέσα σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

⚠️ Υπόδειξη

Ακατάλληλες μπαταρίες μέσα στο κλειδί οχήματος μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κλειδί οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος υλικών ζημιών. Αντικαθιστάτε την αποφορτισμένη μπαταρία μόνο με μια μπαταρία ίδιας τάσης, ίδιου μεγέθους και ίδιων προδιαγραφών.

Kromě návodu k obsluze věnujte pozornost následujícímu.

⚠️ VAROVÁNÍ

Klíč vozidla obsahuje knoflíkový článěk jako baterii. Baterie nebo knoflíkové články lze spolknout a během dvou hodin může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění, např. v důsledku vnitřních popálenin nebo poleptání. Hrozí nebezpečí poranění nebo smrtelného úrazu. Klíč vozidla a baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při podezření na spolknutí baterie nebo knoflíkového článku nebo na jejich přítomnost v těle ihned zavolejte lékařskou pomoc.

⚠️ UPOZORNĚNÍ

Nevhodné baterie v klíči vozidla mohou klíč vozidla poškodit. Hrozí nebezpečí hmotných škod. Vybítenou baterii vyměňte pouze za baterii se stejným napětím, stejnými rozměry a stejnou specifikací.

Para além do manual do condutor, respeitar o seguinte.

⚠️ ATENÇÃO

Como bateria, a chave do veículo contém uma pilha tipo botão. As baterias ou as pilhas tipo botão podem ser engolidas e, dentro de duas horas, causar ferimentos graves ou até a morte devido a, por ex., queimaduras químicas internas. Existe risco de lesão ou risco de vida. Guardar a chave do veículo fora do alcance das crianças. Se suspeitar que uma bateria ou pilha tipo botão tenha sido engolida ou se encontra numa parte do corpo, entrar imediatamente em contacto com a assistência médica.

⚠️ AVISO

Baterias inadequadas na chave do veículo podem danificar a chave do veículo. Existe perigo de danos materiais. Substituir a bateria descarregada por uma bateria com a mesma tensão, do mesmo tamanho e da mesma especificação.

Beakta även följande om instruktionsboken.

⚠️ VARNING

Fordonsnyckeln innehåller en knappcell som batteri. Batterier eller knappceller kan sväljas och leda till allvarliga eller dödliga skador inom två timmar, t.ex. genom inre brännskador eller frätskador. Risk för personskador eller livsfara. Förvara fordonsnyckeln och batterierna utom räckhåll för barn. Om du misstänker att någon person har svält ett batteri eller en knappcell eller att den finns i en kroppsdelen måste du omedelbart söka medicinsk hjälp.

⚠️ ANVISNING

Olämpliga batterier i fordonsnyckeln kan skada fordonsnyckeln. Risk för materiella skador. Ett urladdat batteri får bara bytas ut mot ett batteri med samma spänning, storlek och specifikation.

A kezelési útmutató mellett vegye figyelembe a következőket.

FIGYELMEZTETÉS

A járműkulcs egy gombalemmel működik. Az elemek, illetve a gombalemegek lenyelhetők, és két órán belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, például belső gyulladások vagy felmaródások okozásával. Sérülésveszély vagy életveszély áll fenn. A járműkulcsot és az elemeket gyermekektől távol kell tartani. Egy elem, illetve egy gombaleme lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az egy testrészbbe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.

MEGJEGYZÉS

Csak megfelelő gombalemekekkel használja a járműkulcsot, különben a járműkulcs károsodhat. Anyagi kár veszélye áll fenn. A lemerült elemet csak azonos feszültségű, azonos méretű és azonos jellemzőkkel rendelkező elemmel helyettesítse.

Vær opmærksom på følgende ud over instruktionsbogen.

ADVARSEL

Bilnøglen inderholder et knapbatteri som batteri. Batterier eller knapbatterier kan sluges og i løbet af to timer føre til alvorlige eller dødelige kvæstelser, f.eks. indre forbrændinger eller ætsninger. Der er risiko for kvæstelse eller livsfare. Bilnøgler og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Hvis der er mistanke om, at et batteri eller et knapbatteri er blevet slugt eller befinder sig i en kropsdelt, skal lægen kontaktes omgående.

BEMÆRK

Uegnede batterier i bilnøglen kan beskadige bilnøglen. Der er risiko for materiel skade. Det afladede batteri må kun udskiftes med et batteri med samme spænding, størrelse og specifikationer.

Poleg navodil za uporabo upoštevajte še naslednje.

OPOZORILO

Avtomobilski ključ ima gumbasto celico kot baterijo. V primeru, če pride do zaužitja baterije ali gumbaste celice, lahko to v dveh urah povzroči resne telesne poškodbe ali smrt, npr. zaradi notranjih kemičnih opeklin. Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali smrtna nevarnost. Avtomobilski ključ in baterije hranite zunaj dosega otrok. Če obstaja sum, da je prišlo do zaužitja baterije ali gumbaste celice ali da je v katerem koli delu telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

OPOMBA

Neprimerno baterije v avtomobilskem ključu ga lahko poškodujejo. Obstaja nevarnost materialne škode. Izpraznjeno baterijo lahko zamenjate samo z baterijo enake napetosti, enake velikosti in istih tehničnih specifikacij.

Okrem návod na obsluhu rešpektujte aj nasledujúce pokyny.

VAROVANIE

Kľúč od vozidla obsahuje gombiková batériu. Hrozi prehltnutie batérie alebo gombikových batérií a v priebehu dvoch hodín vznik vážnych alebo smrteľných poranení, napr. vnútorné popáleniny alebo poleptania. Hrozi nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie života. Kľúč od vozidla a batérie uchovávajte mimo dosahu detí. Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo gombikovej batérie alebo na ich prítomnosť v niektorej časti tela okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

UPOZORNENIE

Nevhodné batérie v kľúči od vozidla ho môžu poškodiť. Hrozi nebezpečenstvo večných škôd. Vybíť batériu nahraďte batériou s rovnakým napätím, rovnakou veľkosťou a rovnakou špecifikáciou.

Please note the following in addition to the information provided in the Owner's Handbook.

⚠ WARNING

The battery inside the vehicle key is a button cell. Batteries or button cells can be swallowed, causing serious or even fatal injuries within two hours, e.g. due to internal burns or cauterisations. There is a danger of injury or danger to life. Keep vehicle keys and batteries out of the reach of children. Seek medical assistance immediately if you suspect that a battery or button cell has been swallowed or has got into a part of the body.

⚠ NOTE

Using unsuitable batteries in a vehicle key can damage the vehicle key. There is a risk of material damage. Discharged batteries should only ever be replaced with batteries of the same voltage, same size and same specification.

Respecter les consignes suivantes en plus de la notice d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

La clé du véhicule contient une pile bouton. Les batteries ou piles boutons peuvent être avalées et provoquer des blessures graves voire mortelles dans les deux heures, par exemple par des brûlures internes ou des brûlures chimiques. Risque de blessures ou danger de mort. Tenir la clé du véhicule et les batteries hors de la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une batterie ou d'une pile bouton ou d'introduction dans une partie du corps, contacter immédiatement un médecin.

⚠ REMARQUE

L'insertion de batteries non conformes dans la clé du véhicule peut endommager cette dernière. Risque de dommages matériels. Remplacer la batterie déchargée uniquement par une batterie de tension, de taille et de spécification identiques.

Zusätzlich zur Betriebsanleitung folgendes beachten.

⚠ WARNUNG

Der Fahrzeugschlüssel enthält als Batterie eine Knopfzelle. Batterien oder Knopfzellen können verschluckt werden und innerhalb von zwei Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, z. B. durch innere Verbrennungen oder Verätzungen. Es besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr. Fahrzeugschlüssel und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie oder Knopfzelle verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befindet, sofort medizinische Hilfe rufen.

⚠ HINWEIS

Ungeeignete Batterien im Fahrzeugschlüssel können den Fahrzeugschlüssel beschädigen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden. Die entladene Batterie nur durch eine Batterie mit gleicher Spannung, gleicher Größe und gleicher Spezifikation ersetzen.

Observar lo siguiente adicionalmente al manual de instrucciones.

⚠ AVISO

La llave del vehículo contiene una pila de botón a modo de batería. Las pilas o las pilas de botón pueden ser ingeridas y, en el plazo de dos horas, causar lesiones graves o mortales como, p. ej., por quemaduras o abrasiones internas. Existe peligro de lesionarse o peligro de muerte. Mantener la llave del vehículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se ha ingerido una pila o una pila de botón, o que se encuentra en una parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.

⚠ INDICACIÓN

Las pilas no adecuadas para la llave del vehículo pueden dañar la misma. Existe peligro de daños materiales. La pila descargada únicamente debe ser sustituida por una pila con la misma tensión, el mismo tamaño y las mismas especificaciones.

© 2020 Bayerische Motoren Werke

Aktiengesellschaft

Munich, Germany

Not to be reproduced, wholly or in part, without written permission from BMW AG, Munich.

Order No.: 01 40 9 831 840

12.2020

Printed on environmentally friendly paper, bleached without chlorine, suitable for recycling.

